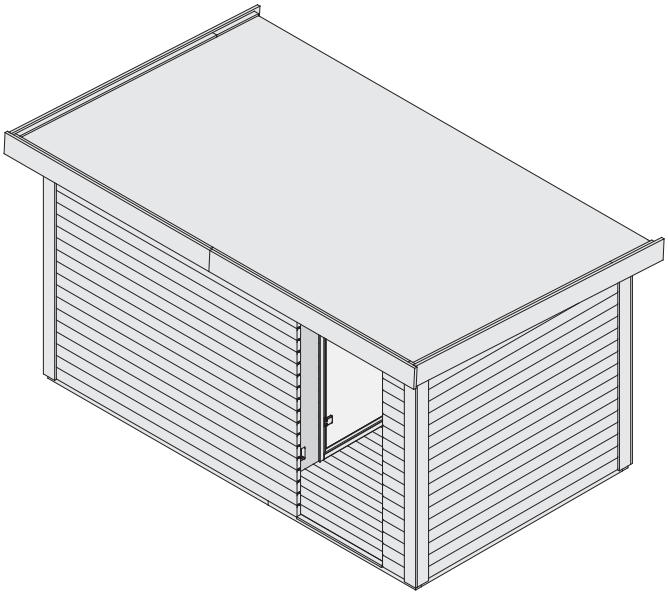
17.04.2026

16948 16949 13165



Das komplette Farbangebot finden Sie auf:
www.KARIBU-FARBENSHOP.de

Aufbauanleitung

Building Instructions

notice de montage

montagehandleiding

Montagevejledning

Instrucciones de construcción

Istruzioni per il montaggio

Montážní návod

Navodila za sestavljanje

Karibu Holztechnik GmbH • Eduard-Suling-Str. 17 • 28217 Bremen info@karibu.de

Technische Daten

In der Auftragsbestätigung bzw. Lieferschein ist der gekaufte Ofentyp bzw. das erworbene Steuergerät zu fnden. Bitte entnehmen Sie die technischen Daten Ihrer Geräte der folgenden Auflistung

	Netzspannung	Wattage
Ofen		
9kW Bio	400V ~ 3N	9kW
9kW Finnisch	400V ~ 3N	9kW
9kW integr. Steuerung	400V ~ 3N	9kW
4,5kW Bio	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW Finnisch	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW integr. Steuerung	400V ~ 3N	4,5kW
3,6kW Bio	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW Finnisch	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW integr. Steuerung	230V ~ 1N	3,6kW
Steuergerät		
externe Easy Bio	400V ~ 3N	max. 10,8kW
externe Plug&Play Bio	240V ~ 3N	max. 10,8kW
externe Finnisch	400V ~ 3N	max. 10,8kW
externe Plug&Play Finnisch	240V ~ 3N	max. 10,8kW
Multisteuergerät	400V ~ 3N	max. 10,5kW
externe Classic Bio	400V ~ 3N	max. 9kW
externe Classic Finnisch	400V ~ 3N	max. 9kW
externe Premium Bio	400V ~ 3N	max. 12kW
externe Premium Finnisch	400V ~ 3N	max. 9kW

Technical data

The type of oven or control unit purchased can be found in the order confirmation or delivery note. Please refer to the following list for the technical data of your units

	Mains voltage	Wattage
Oven		
9kW Bio	400V ~ 3N	9kW
9kW Finnisch	400V ~ 3N	9kW
9kW integrated Control unit	400V ~ 3N	9kW
4,5kW Bio	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW Finnisch	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW integrated Control unit	400V ~ 3N	4,5kW
3,6kW Bio	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW Finnisch	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW integrated Control unit	230V ~ 1N	3,6kW
Control unit		
External Easy Bio	400V ~ 3N	max. 10,8kW
External Plug&Play Bio	240V ~ 3N	max. 10,8kW
External Finnisch	400V ~ 3N	max. 10,8kW
External Plug&Play Finnisch	240V ~ 3N	max. 10,8kW
Multi-controller	400V ~ 3N	max. 10,5kW
External Classic Bio	400V ~ 3N	max. 9kW
External Classic Finnisch	400V ~ 3N	max. 9kW
External Premium Bio	400V ~ 3N	max. 12kW
External Premium Finnisch	400V ~ 3N	max. 9kW

Données techniques

Dans la confirmation de commande ou le bon de livraison, vous trouverez le type de four ou l'appareil de commande que vous avez acheté. Veuillez consulter les données techniques de vos appareils dans la liste suivante

	Tension du réseau	Wattage
Four		
9kW Bio	400V ~ 3N	9kW
9kW Finnisch	400V ~ 3N	9kW
9kW intégré Unité de contrôle	400V ~ 3N	9kW
4,5kW Bio	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW Finnisch	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW intégré Unité de contrôle	400V ~ 3N	4,5kW
3,6kW Bio	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW Finnisch	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW intégré Unité de contrôle	230V ~ 1N	3,6kW
Unité de contrôle		
Externe Easy Bio	400V ~ 3N	max. 10,8kW
Externe Plug&Play Bio	240V ~ 3N	max. 10,8kW
Externe Finnisch	400V ~ 3N	max. 10,8kW
Externe Plug&Play Finnisch	240V ~ 3N	max. 10,8kW
Appareil de commande multiple	400V ~ 3N	max. 10,5kW
Externe Classic Bio	400V ~ 3N	max. 9kW
Externe Classic Finnisch	400V ~ 3N	max. 9kW
Externe Premium Bio	400V ~ 3N	max. 12kW
Externe Premium Finnisch	400V ~ 3N	max. 9kW

Technische gegevens

Het type oven of besturingseenheid dat u hebt gekocht, vindt u in de orderbevestiging of leveringsbon. Raadpleeg de volgende lijst voor de technische gegevens van uw apparaten

	Netspanning	Wattage
Oven		
9kW Bio	400V ~ 3N	9kW
9kW Finnisch	400V ~ 3N	9kW
9kW geïntegreerd Besturingseenheid	400V ~ 3N	9kW
4,5kW Bio	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW Finnisch	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW geïntegreerd Besturingseenheid	400V ~ 3N	4,5kW
3,6kW Bio	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW Finnisch	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW geïntegreerd Besturingseenheid	230V ~ 1N	3,6kW
Besturingseenheid		
Extern Easy Bio	400V ~ 3N	max. 10,8kW
Extern Plug&Play Bio	240V ~ 3N	max. 10,8kW
Extern Finnisch	400V ~ 3N	max. 10,8kW
Extern Plug&Play Finnisch	240V ~ 3N	max. 10,8kW
Multi-controller	400V ~ 3N	max. 10,5kW
Extern Classic Bio	400V ~ 3N	max. 9kW
Extern Classic Finnisch	400V ~ 3N	max. 9kW
Extern Premium Bio	400V ~ 3N	max. 12kW
Extern Premium Finnisch	400V ~ 3N	max. 9kW

Tekniske data

Hvilken type ovn eller styreenhed, du har købt, fremgår af ordrebekræftelsen eller følgesedlen. Se venligst følgende liste for de tekniske data for dine enheder

	Netspænding	Wattforbrug
Ovn		
9kW Bio	400V ~ 3N	9kW
9kW Finnisch	400V ~ 3N	9kW
9kW integreret Kontrolenhed	400V ~ 3N	9kW
4,5kW Bio	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW Finnisch	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW integreret Kontrolenhed	400V ~ 3N	4,5kW
3,6kW Bio	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW Finnisch	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW integreret Kontrolenhed	230V ~ 1N	3,6kW
Kontrolenhed		
Ekstern Easy Bio	400V ~ 3N	max. 10,8kW
Ekstern Plug&Play Bio	240V ~ 3N	max. 10,8kW
Ekstern Finnisch	400V ~ 3N	max. 10,8kW
Ekstern Plug&Play Finnisch	240V ~ 3N	max. 10,8kW
Multi-controller	400V ~ 3N	max. 10,5kW
Ekstern Classic Bio	400V ~ 3N	max. 9kW
Ekstern Classic Finnisch	400V ~ 3N	max. 9kW
Ekstern Premium Bio	400V ~ 3N	max. 12kW
Ekstern Premium Finnisch	400V ~ 3N	max. 9kW

Datos técnicos

El tipo de horno o unidad de control adquirida figura en la confirmación del pedido o en el albarán de entrega. Consulte en la siguiente lista los datos técnicos de sus unidades.

	Tensión de red	Vatios
Horno		
9kW Bio	400V ~ 3N	9kW
9kW Finnisch	400V ~ 3N	9kW
9kW integrado Unidad de control	400V ~ 3N	9kW
4,5kW Bio	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW Finnisch	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW integrado Unidad de control	400V ~ 3N	4,5kW
3,6kW Bio	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW Finnisch	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW integrado Unidad de control	230V ~ 1N	3,6kW
Unidad de control		
Exterior Easy Bio	400V ~ 3N	max. 10,8kW
Exterior Plug&Play Bio	240V ~ 3N	max. 10,8kW
Exterior Finnisch	400V ~ 3N	max. 10,8kW
Exterior Plug&Play Finnisch	240V ~ 3N	max. 10,8kW
Mando múltiple	400V ~ 3N	max. 10,5kW
Exterior Classic Bio	400V ~ 3N	max. 9kW
Exterior Classic Finnisch	400V ~ 3N	max. 9kW
Exterior Premium Bio	400V ~ 3N	max. 12kW
Exterior Premium Finnisch	400V ~ 3N	max. 9kW

Dati tecnici

Il tipo di forno o di unità di controllo acquistato è riportato nella conferma d'ordine o nella bolla di consegna. Per i dati tecnici delle unità, consultare il seguente elenco

	Tensione di rete	Potenza
Forno		
9kW Bio	400V ~ 3N	9kW
9kW Finnisch	400V ~ 3N	9kW
9kW integrato Unità di controllo	400V ~ 3N	9kW
4,5kW Bio	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW Finnisch	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW integrato Unità di controllo	400V ~ 3N	4,5kW
3,6kW Bio	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW Finnisch	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW integrato Unità di controllo	230V ~ 1N	3,6kW
Unità di controllo		
Esterno Easy Bio	400V ~ 3N	max. 10,8kW
Esterno Plug&Play Bio	240V ~ 3N	max. 10,8kW
Esterno Finnisch	400V ~ 3N	max. 10,8kW
Esterno Plug&Play Finnisch	240V ~ 3N	max. 10,8kW
Controllore multiplo	400V ~ 3N	max. 10,5kW
Esterno Classic Bio	400V ~ 3N	max. 9kW
Esterno Classic Finnisch	400V ~ 3N	max. 9kW
Esterno Premium Bio	400V ~ 3N	max. 12kW
Esterno Premium Finnisch	400V ~ 3N	max. 9kW

Technické údaje

Typ zakoupené trouby nebo řídicí jednotky naleznete v potvrzení objednávky nebo v dodacím listu. Technické údaje vašich jednotek naleznete v následujícím seznamu

	Síťové napětí	Příkon
Trouba		
9kW Bio	400V ~ 3N	9kW
9kW Finnisch	400V ~ 3N	9kW
9kW integrovaný Řídicí jednotka	400V ~ 3N	9kW
4,5kW Bio	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW Finnisch	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW integrovaný Řídicí jednotka	400V ~ 3N	4,5kW
3,6kW Bio	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW Finnisch	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW integrovaný Řídicí jednotka	230V ~ 1N	3,6kW
Řídicí jednotka		
Externí Easy Bio	400V ~ 3N	max. 10,8kW
Externí Plug&Play Bio	240V ~ 3N	max. 10,8kW
Externí Finnisch	400V ~ 3N	max. 10,8kW
Externí Plug&Play Finnisch	240V ~ 3N	max. 10,8kW
Multi-controller	400V ~ 3N	max. 10,5kW
Externí Classic Bio	400V ~ 3N	max. 9kW
Externí Classic Finnisch	400V ~ 3N	max. 9kW
Externí Premium Bio	400V ~ 3N	max. 12kW
Externí Premium Finnisch	400V ~ 3N	max. 9kW

Tehnični podatki

Vrsta kupljene pečice ali krmilne enote je navedena v potrditvi naročila ali dobavnici. Tehnične podatke vaših enot najdete na naslednjem seznamu

	Omrežna napetost	Moč
Pečica		
9kW Bio	400V ~ 3N	9kW
9kW Finnisch	400V ~ 3N	9kW
9kW integriran Nadzorna enota	400V ~ 3N	9kW
4,5kW Bio	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW Finnisch	400V ~ 3N	4,5kW
4,5kW integriran Nadzorna enota	400V ~ 3N	4,5kW
3,6kW Bio	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW Finnisch	230V ~ 1N	3,6kW
3,6kW integriran Nadzorna enota	230V ~ 1N	3,6kW
Nadzorna enota		
Zunanja stran Easy Bio	400V ~ 3N	max. 10,8kW
Zunanja stran Plug&Play Bio	240V ~ 3N	max. 10,8kW
Zunanja stran Finnisch	400V ~ 3N	max. 10,8kW
Zunanja stran Plug&Play Finnisch	240V ~ 3N	max. 10,8kW
Več krmilnikov	400V ~ 3N	max. 10,5kW
Zunanja stran Classic Bio	400V ~ 3N	max. 9kW
Zunanja stran Classic Finnisch	400V ~ 3N	max. 9kW
Zunanja stran Premium Bio	400V ~ 3N	max. 12kW
Zunanja stran Premium Finnisch	400V ~ 3N	max. 9kW

Bitte bewahren Sie die Anleitung und den Garantieschein zur Seriennummer auf.
Vernichten Sie diese erst nach Ablauf der Garantiezeit.
Eventuelle Beanstandungen können mithilfe der Stückliste einfacher zugeordnet werden.

Beigelegte Dokumente

- Informationsheft
- Garantieschein zur Seriennummer
- Typenschild inkl. Warnhinweise (Sauna)
- ggf. Zubehör-Anleitungen in externen Paketen

*****

Nicht im Lieferumfang enthalten
Not included
Non comprises dans la livraison
Niet bijgeleverd
No forman parte del suministro
Non incluso
V ceně není zahrnuto
Ikke inkluderet
Ni vključeno v obseg dobave

1

Länge muss ermittelt und zugesägt werden
Length must be determined and sawn
La longueur doit être déterminée et sciée
De lengte moet worden bepaald en worden gezaagd
La longitud debe ser determinada y aserrada
La lunghezza deve essere determinata e segata
Délka musí být určena a rozřezána
Længden skal bestemmes og saves
Določiti je treba dolžino in jo odrezati po velikosti.

2

Nicht gebraucht
Not needed
Pas nécessaire
Niet nodig
No es necesario
Non necessario
Není nutná
Ikke nødvendigt
Ne uporablja se

3

Mit Zubehör
With accessories
Avec accessoires
Met toebehoren
Con accesorios
Con accessori
S příslušenstvím
Med tilbehør
Z dodatki

4

Fixiert vorübergehend
Fixed temporarily
Temporairement fixe
Tijdelijk vast
Temporalmente fijo
Temporaneamente fisso
Dočasně pevný
Midlertidigt rettet
Začasno popravi

5

Bestand vom Haus
Inventory of the house
Inventaire de la maison
Inventaris von het huis
Inventario de la casa
Inventario della casa
Inventář domu
Inventar af huset
Inventarizacija hiše

Vergleichen Sie zuerst die Material-liste mit Ihrem Paketinhalt! Bitte haben Sie Verständnis, dass Beanstandungen nur im nicht aufgebauten Zustand bearbeitet werden können!

First compare the list of materials with your package contents! Please understand that complaints can be processed in the non-built status only!

Commencez par comparer la liste du matériel avec le contenu de votre paquet! Sachez que nous traitons uniquement les réclamations concernant le matériel à l'état non monté!

Vergelijk eerst de lijst van materialen met de inhoud van uw pakket! Reclamaties kunnen alleen in behandeling worden genomen zolang de onderdelen nog niet zijn gemonteerd!

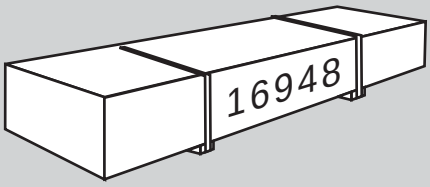
Start med at kontrollere materialelisten med indholdet af den leverede pakke! Vi gør venligst opmærksom på at reklamationer kun kan behandles for materialer som ikke er blevet bearbejdet!

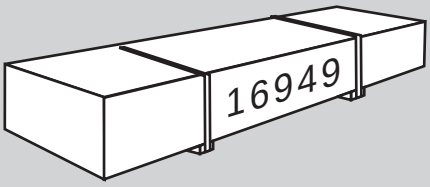
En primer lugar, compare la lista de material con el contenido del paquete. Rogamos entienda que las reclamaciones sólo pueden ser tramitadas antes de montar el objeto!

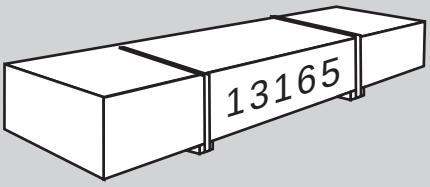
Confrontate questa distinta materiali prima con il contenuto del pacchetto! Vi preghiamo di comprendere che eventuali reclami possono essere accolti solo prima del montaggio!

Nejprve překontrolujte obsah balení podle materiálového listu! Mějte pochopení pro to, že případnou reklamací se můžeme zabývat pouze tehdy, když díly nebudou smontované! Za pomoci tohoto seznamu můžete jednotlivé díly přiřadit k montážnímu návodu.

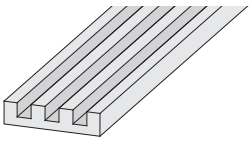
Najprej primerjajte seznam materialov z vsebino vašega paketa! Upoštevajte, da lahko pritožbe obravnavamo le v nesestavljenem stanju!



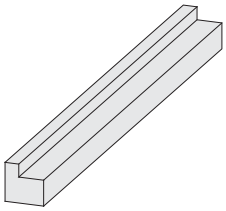




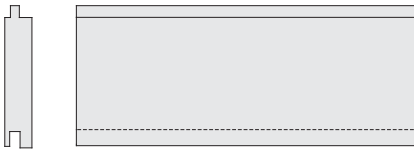
3 x	B1	1920 x	20 x	3 mm	ID 20799
2 x	B2	1810 x	90 x	16 mm	ID 71513
1 x	B3	2156 x	90 x	16 mm	ID 71514
2 x	B4	800 x	45 x	18 mm	ID 24796
1 x	B5	910 x	45 x	18 mm	ID 35734
11 x	B6	2100 x	45 x	18 mm	ID 19547
4 x	B7	2105 x	45 x	18 mm	ID 4169
1 x	B8	200 x	95 x	18 mm	ID 28440
1 x	B9	300 x	95 x	18 mm	ID 19130
4 x	B10	480 x	95 x	18 mm	ID 20930
4 x	B11	565 x	95 x	18 mm	ID 15498
8 x	B12	2300 x	120 x	18 mm	ID 77845
2 x	B13	2180 x	190 x	26 mm	ID 4142
2 x	B14	2650 x	190 x	26 mm	ID 70497
4 x	B15	277 x	58 x	28 mm	ID 4170
2 x	B16	800 x	58 x	28 mm	ID 15493
1 x	B17	785 x	36 x	36 mm	ID 70459
2 x	B18	1890 x	60 x	40 mm	ID 28536
9 x	B19	2345 x	60 x	40 mm	ID 39752
3 x	B20	2040 x	45 x	45 mm	ID 80896
3 x	B21	2150 x	45 x	45 mm	ID 86503



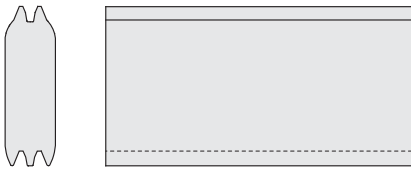
1 x	E1	1820 x	140 x	26 mm	ID 26480



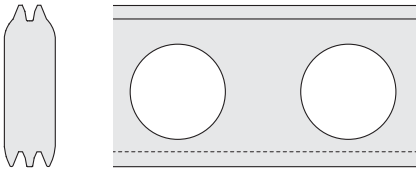
1 x	E2	555 x	45 x	45 mm	ID 40301
4 x	E3	1100 x	45 x	45 mm	ID 40302



25 x	R1	1615 x	96 x	19 mm	ID 4141
25 x	R2	2195 x	96 x	19 mm	ID 65729
49 x	R3	2590 x	96 x	19 mm	ID 70496

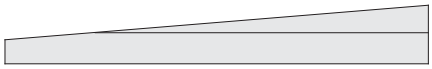


2 x	W1	160 x	121 x	38 mm	ID 4162
16 x	W2	315 x	121 x	38 mm	ID 4165
16 x	W3	600 x	121 x	38 mm	ID 70467
17 x	W4	810 x	121 x	38 mm	ID 20634
36 x	W5	2195 x	121 x	38 mm	ID 70501
16 x	W6	2625 x	121 x	38 mm	ID 4166
23 x	W7	3850 x	121 x	38 mm	ID 4163

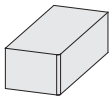


1 x	W8	2195 x	121 x	38 mm	ID 4164

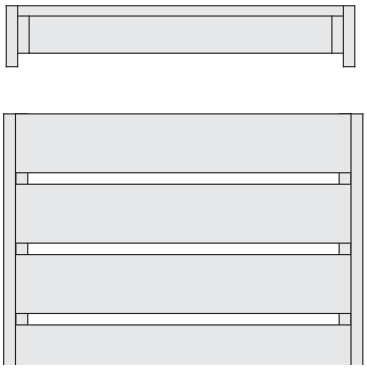
2 x	P1	175 x	95 x	54 mm	ID 63030
1 x	P2	1615 x	95 x	54 mm	ID 4143
1 x	P3	2193 x	95 x	54 mm	ID 70617



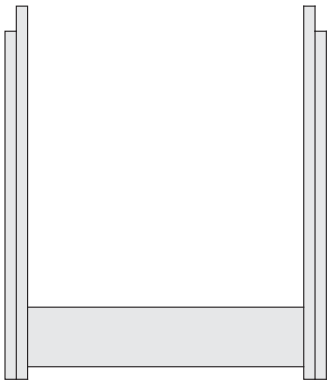
1 x	G1	2195 x	204 x	38 mm	ID 4159
2 x	G2	2195 x	204 x	38 mm	ID 4160



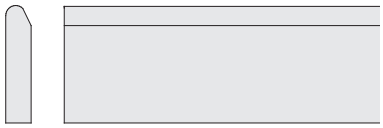
4 x	K1	60 x	36 x	36 mm	ID 5512



1 x	L1	1550 x	500 x	95 mm	ID 4168
2 x	L2	2156 x	550 x	95 mm	ID 52068

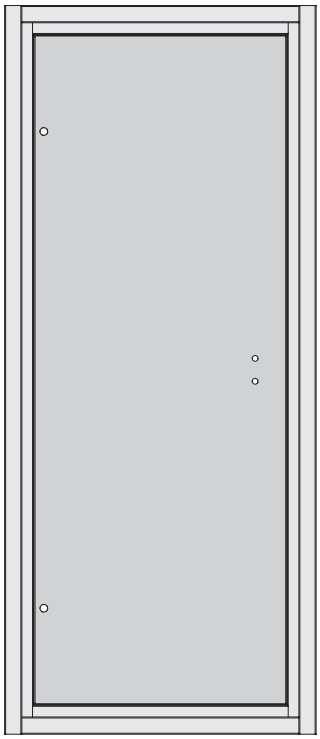


1 x	H1	860 x	460 x	95 mm	ID 76006

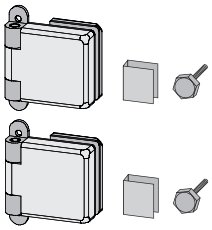


1 x **M1**	400 x 95 x 18 mm	ID 27167

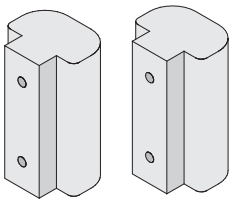
1 x **N1**	2189 x 349 x 57 mm	ID 21482
2 x **N2**	2189 x 918 x 57 mm	ID 5983



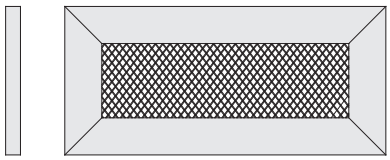
1 x **D1**		ID 26500



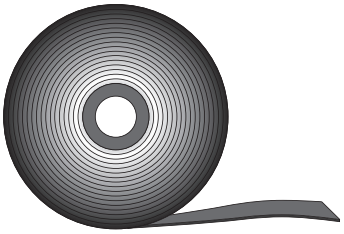
1 x		ID 26496



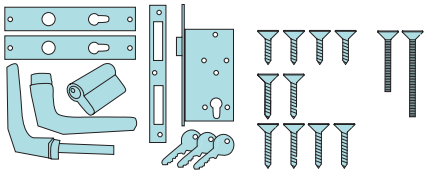
1 x		ID 26183



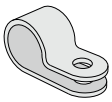
1 x		ID 86726



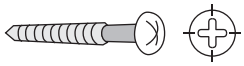
10m		ID 14025



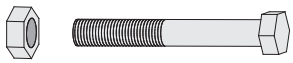
1 x		ID 15979



1 x		ID 60284

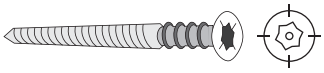


5 x	3 x 16mm	ID 46376

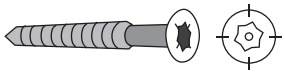


3 x	8 x 70 mm	ID 14018

700 x	2,2 x 50 mm	ID 5621

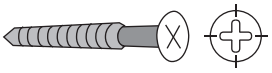


6 x **S1**		ID 14266

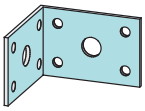


35 x	4,5 x 35 mm	ID 62740

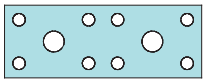
35 x	4,5 x 35 mm	ID 26116
6 x	12 x 18 mm	ID 46403



100 x	4 x 30 mm	ID 3686
120 x	4 x 35 mm	ID 3687
120 x	4 x 50 mm	ID 3688
450 x	4 x 70 mm	ID 3689
30 x	4,5 x 80 mm	ID 9204
30 x	6 x 80 mm	ID 47558
10 x	6 x 100 mm	ID 11749

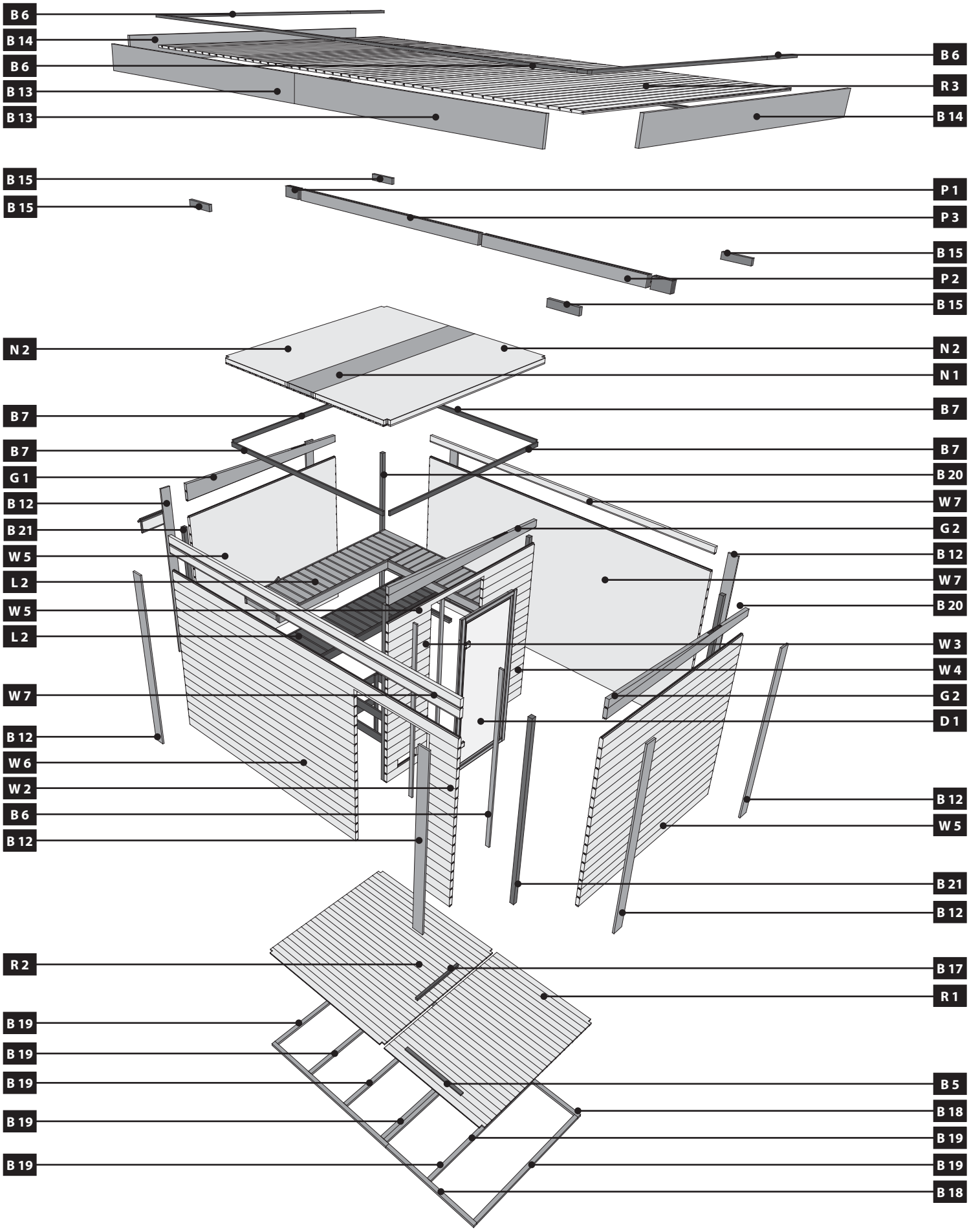


10 x		ID 21292

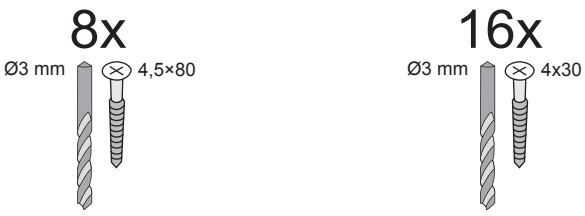


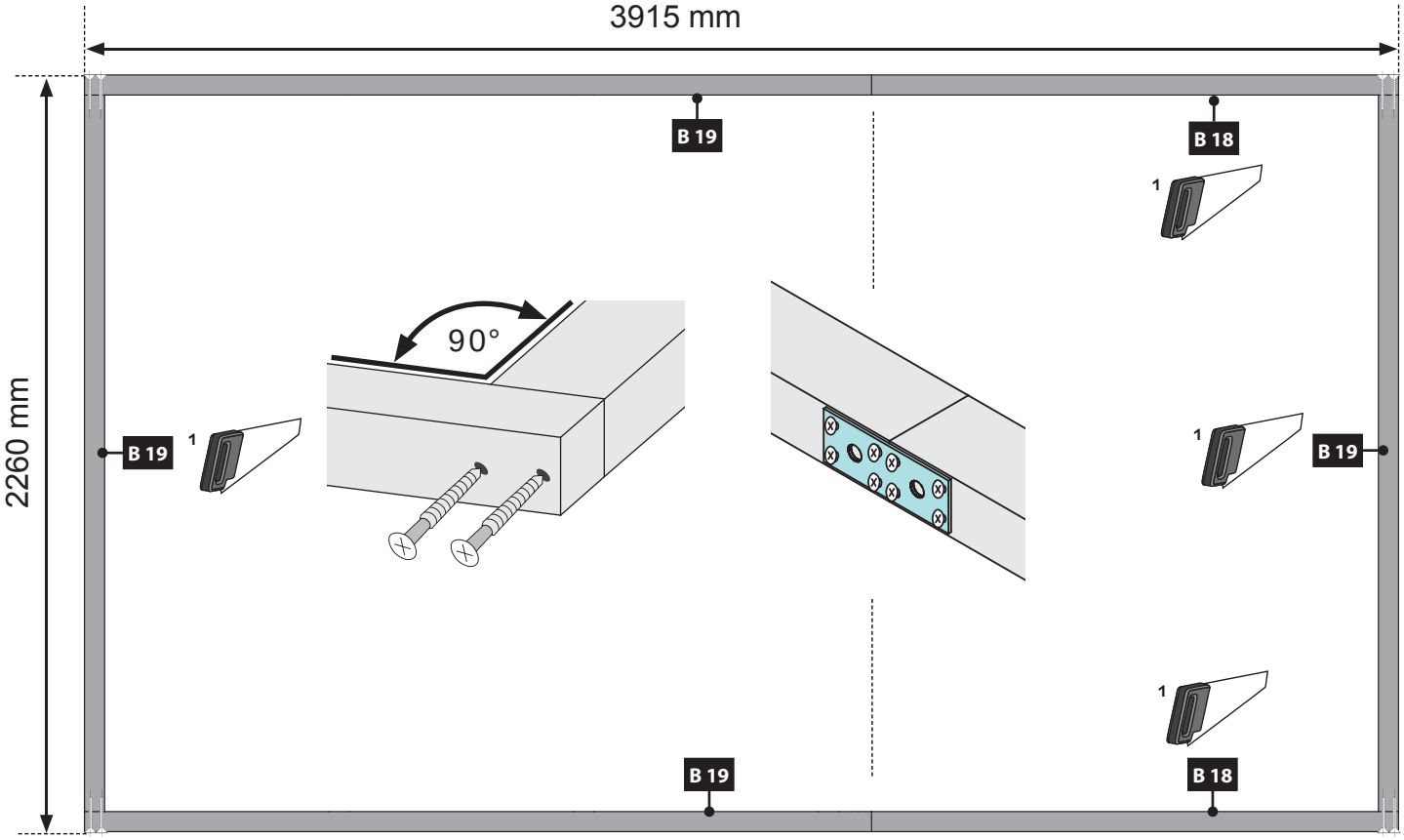
2 x		ID 62656

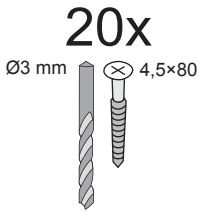
Übersicht
Overview
enquête
overzicht
undersøgelse
estudio
sondaggio
přehled

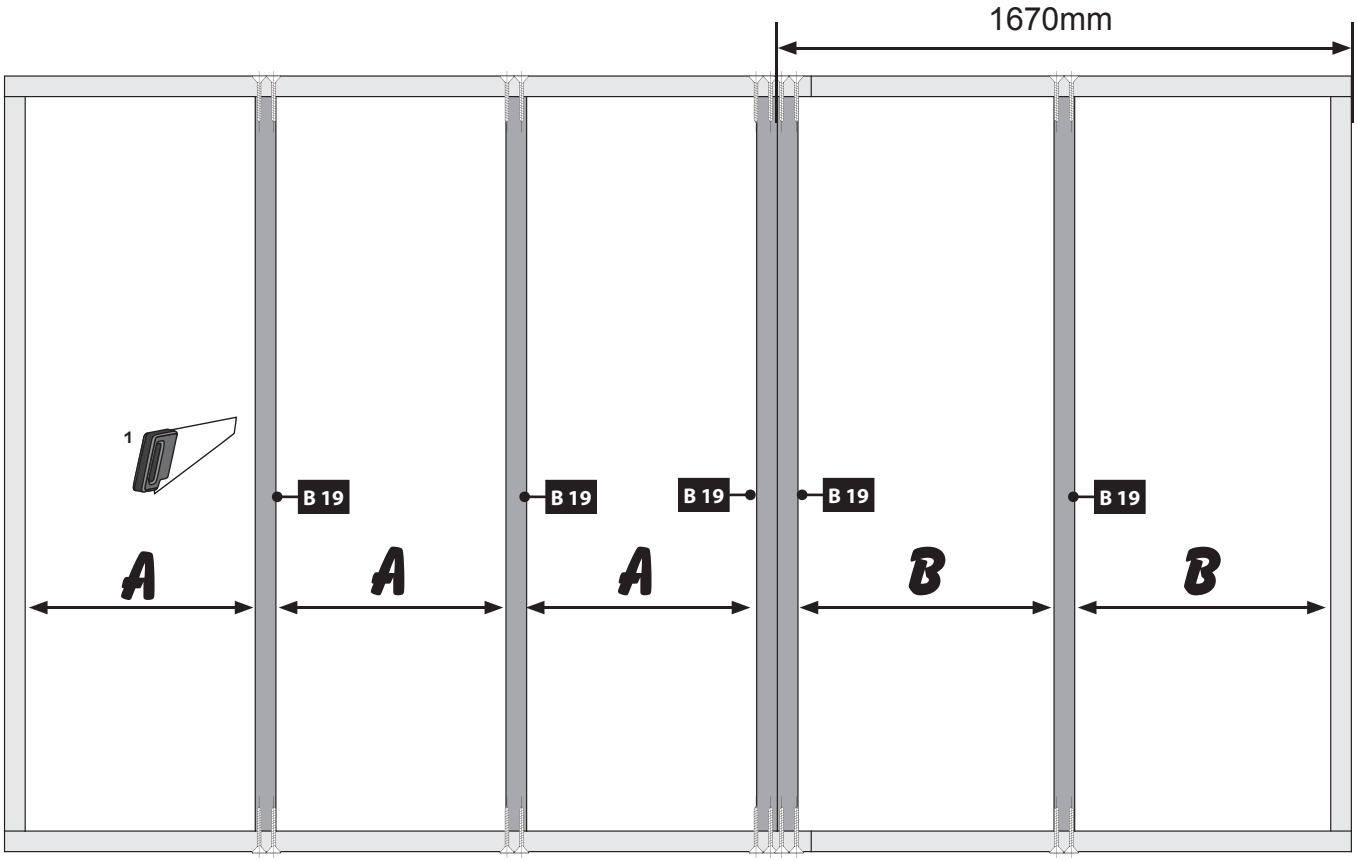


≈ 60mm
≈ 40mm

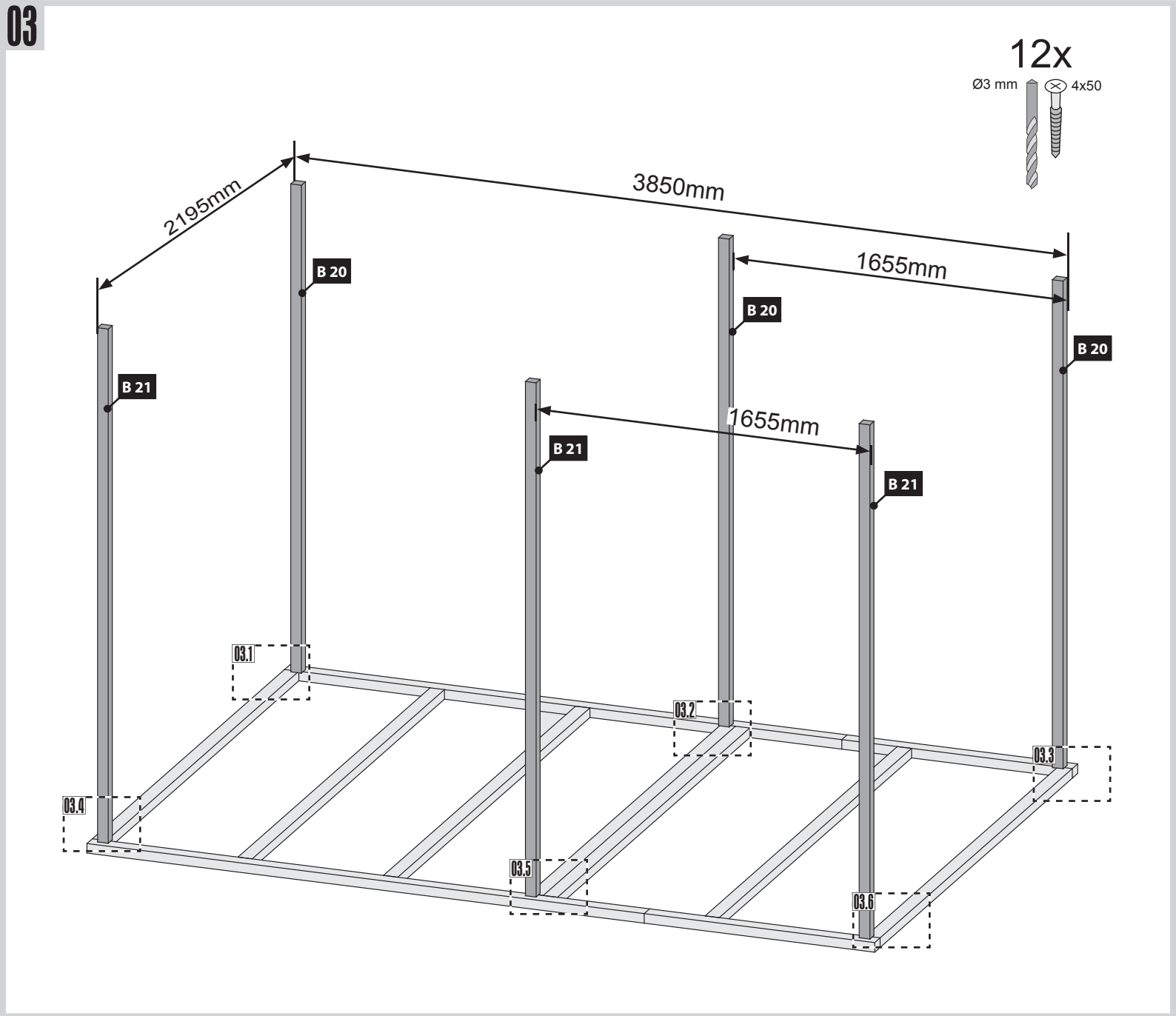

8x
Ø3 mm
4,5×80
16x
Ø3 mm
4x30


3915 mm
2260 mm
B 19
B 18
B 19
B 19
B 18
1
1
1
1
90°

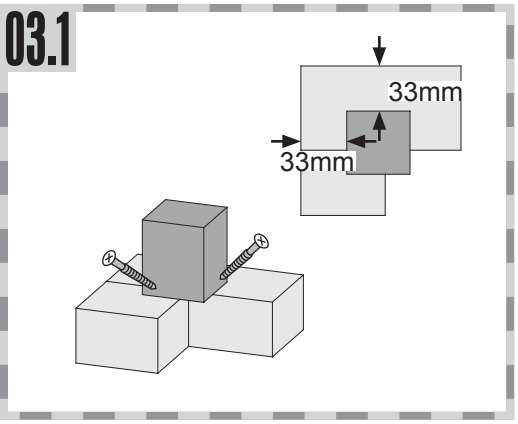

20x
Ø3 mm
4,5×80


1670mm
1
B 19
B 19
B 19
B 19
B 19
A
A
A
B
B

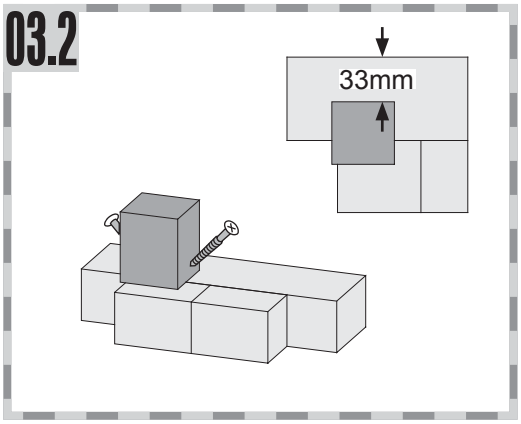
03



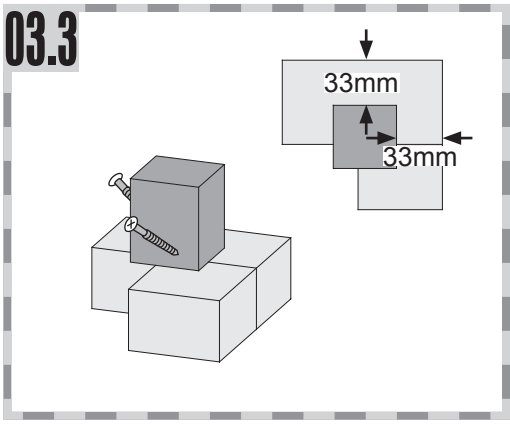
03.1



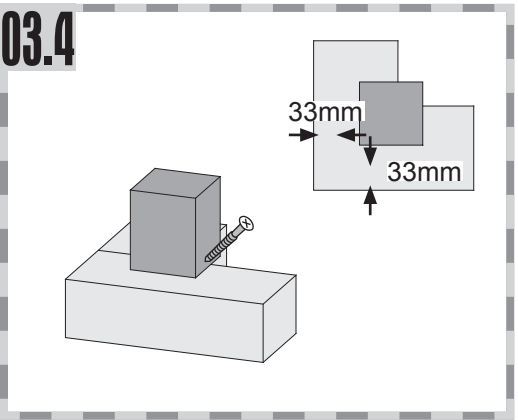
03.2



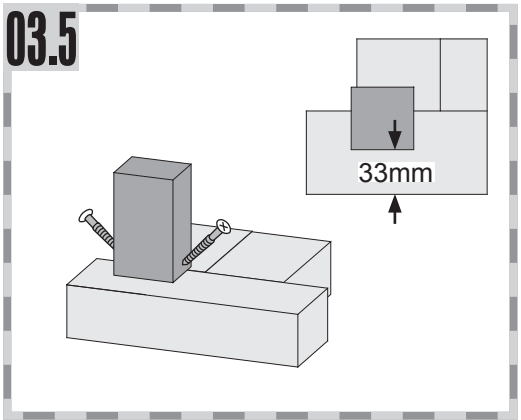
03.3



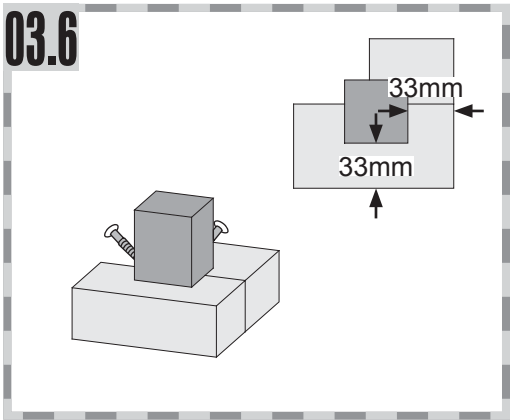
03.4



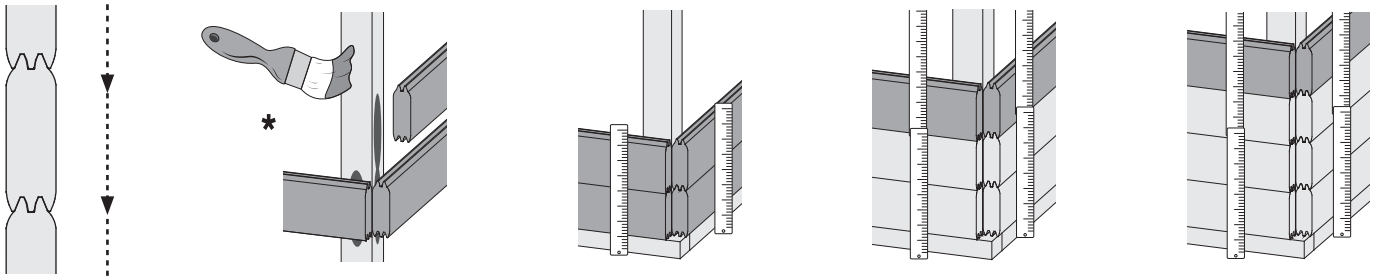
03.5



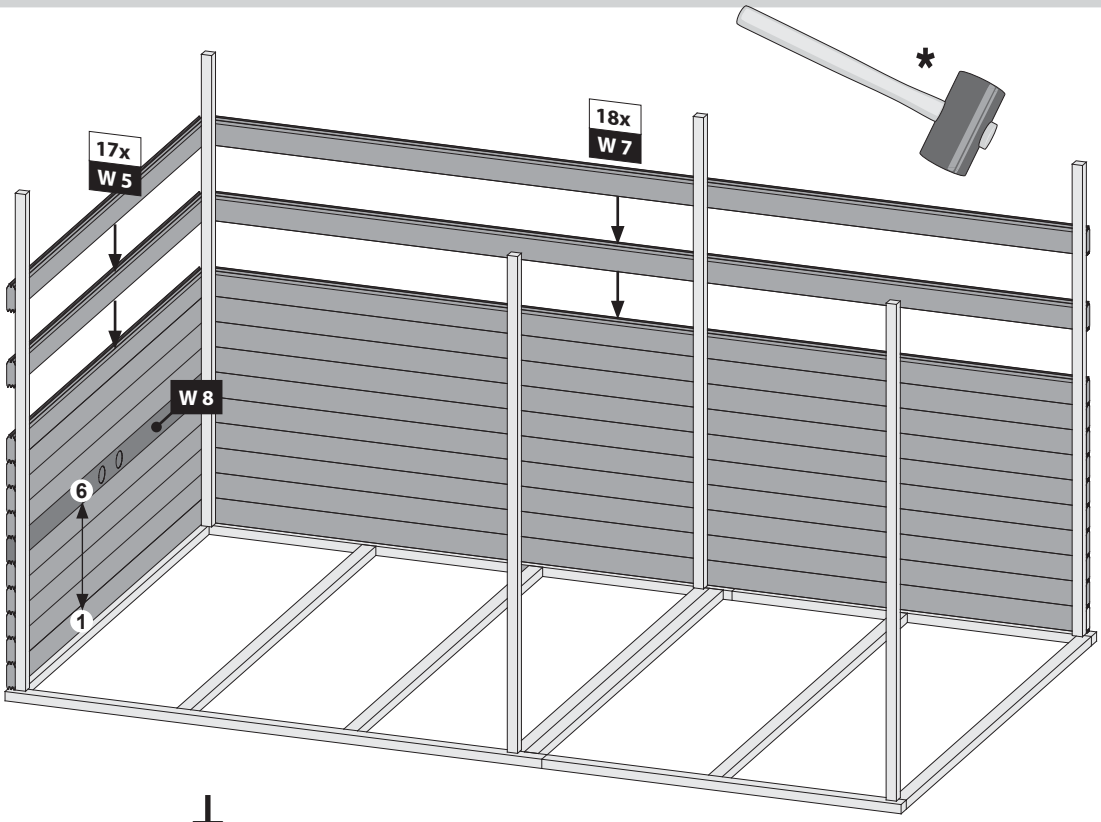
03.6

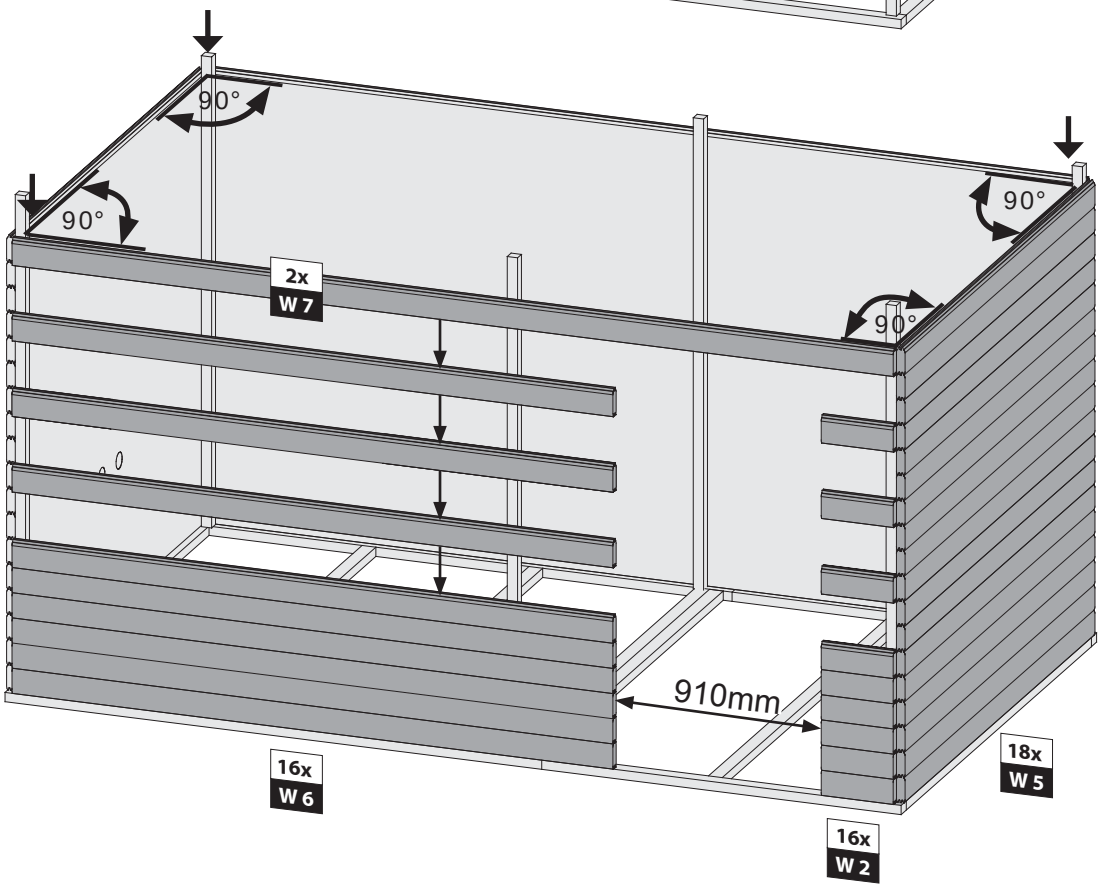


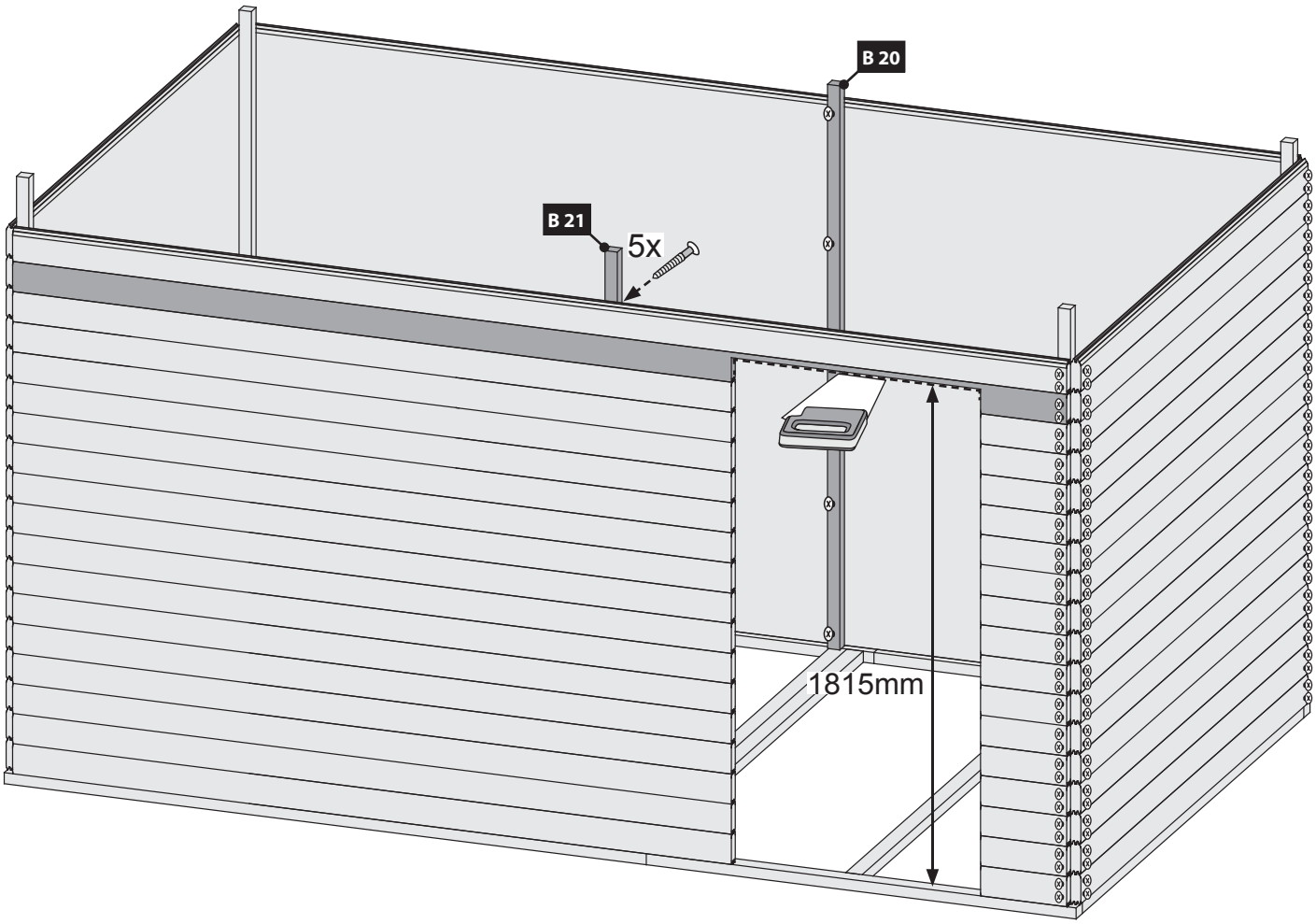
Leim! Achten Sie auf die gleiche Höhe
Glue! Look for the same height
Colle! Faites attention à la même hauteur
Lijm! Besteed aandacht aan de dezelfde hoogte
Lim! Vær opmærksom på samme højde
Pegamento! Prestar atención a la misma altura
Colla! Prestare attenzione alla stessa altezza
Klíh! Dávejte pozor na stejnou výšku
Lepilo! Prepričajte se, da je višina enaka

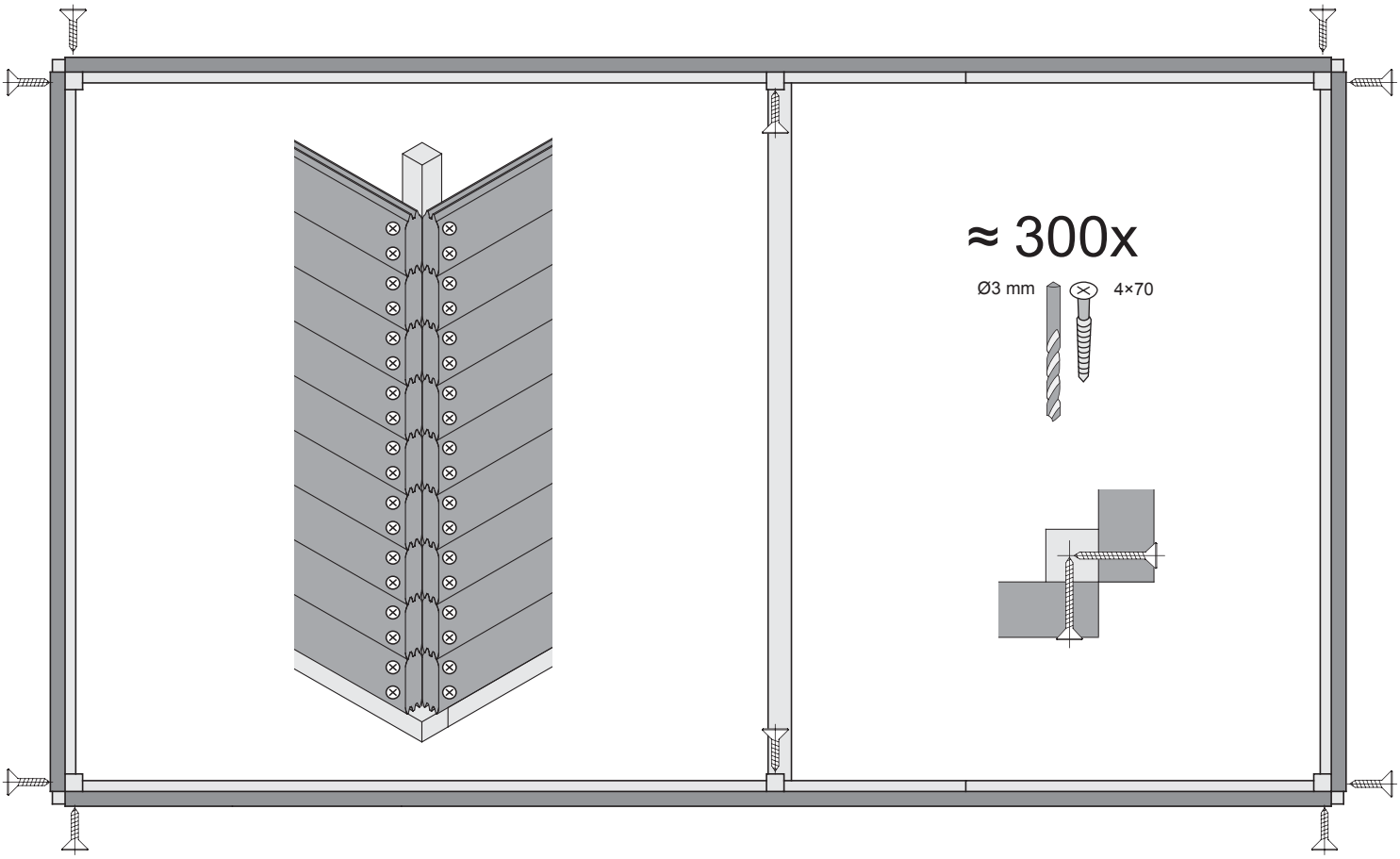


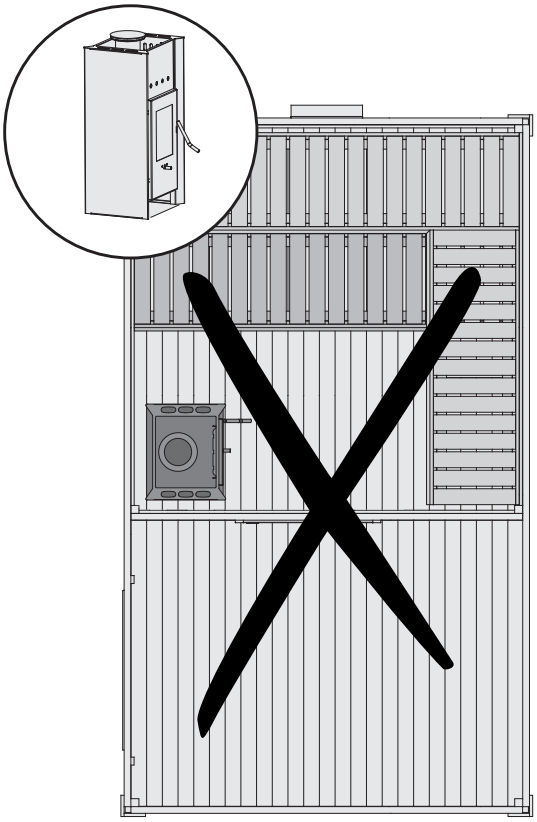
04

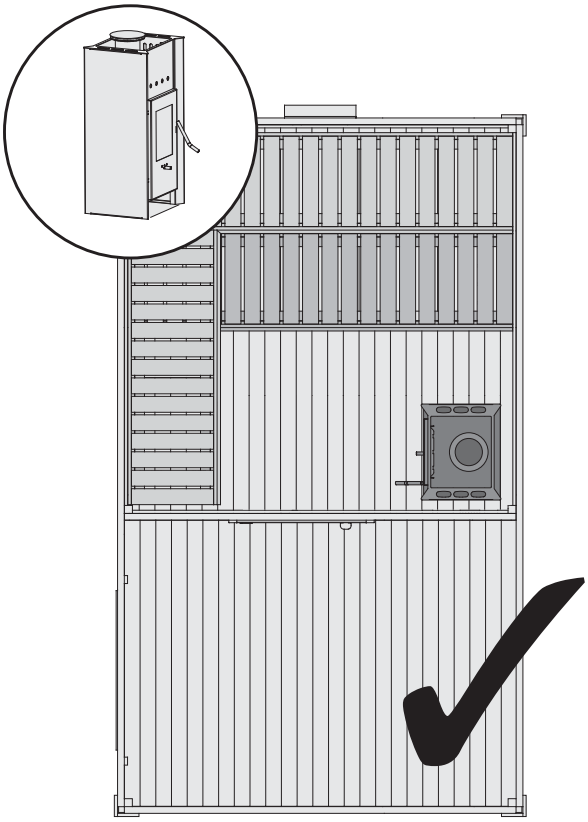


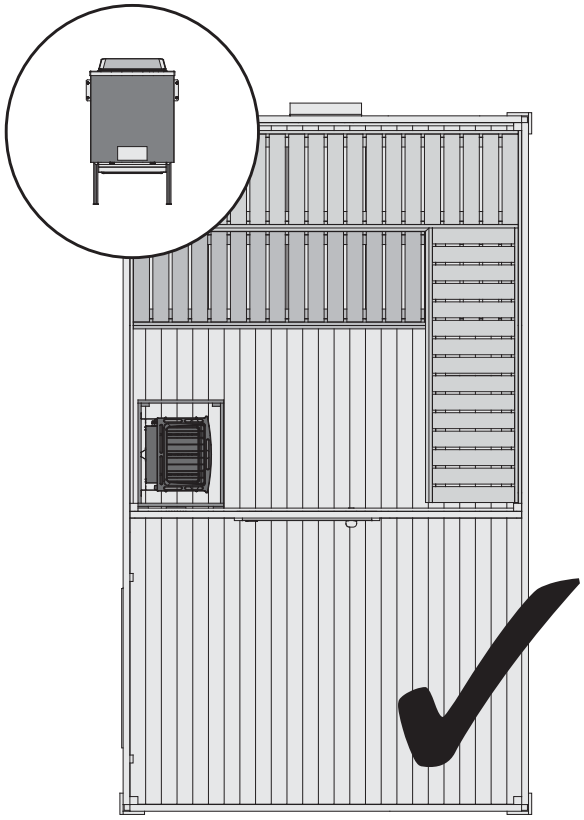


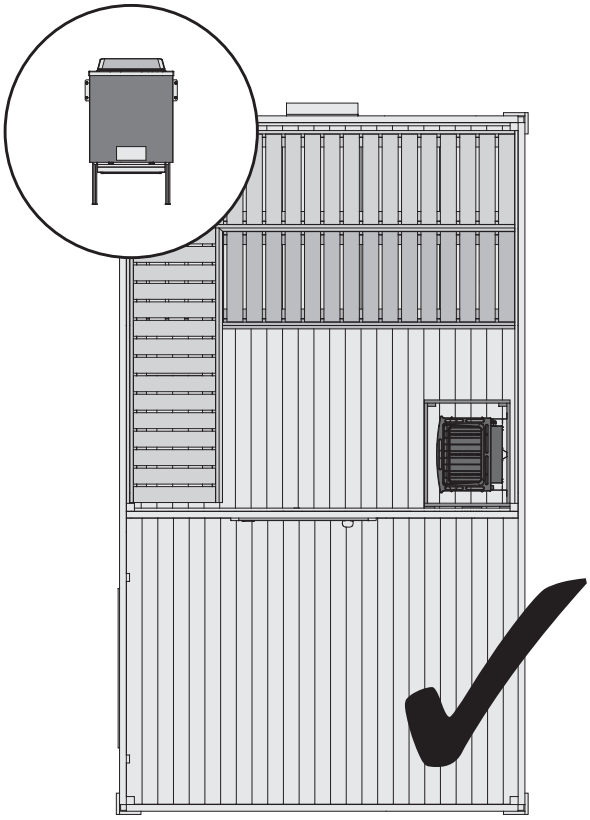

B 20
B 21
5x
1815mm


≈ 300x
Ø3 mm
4×70

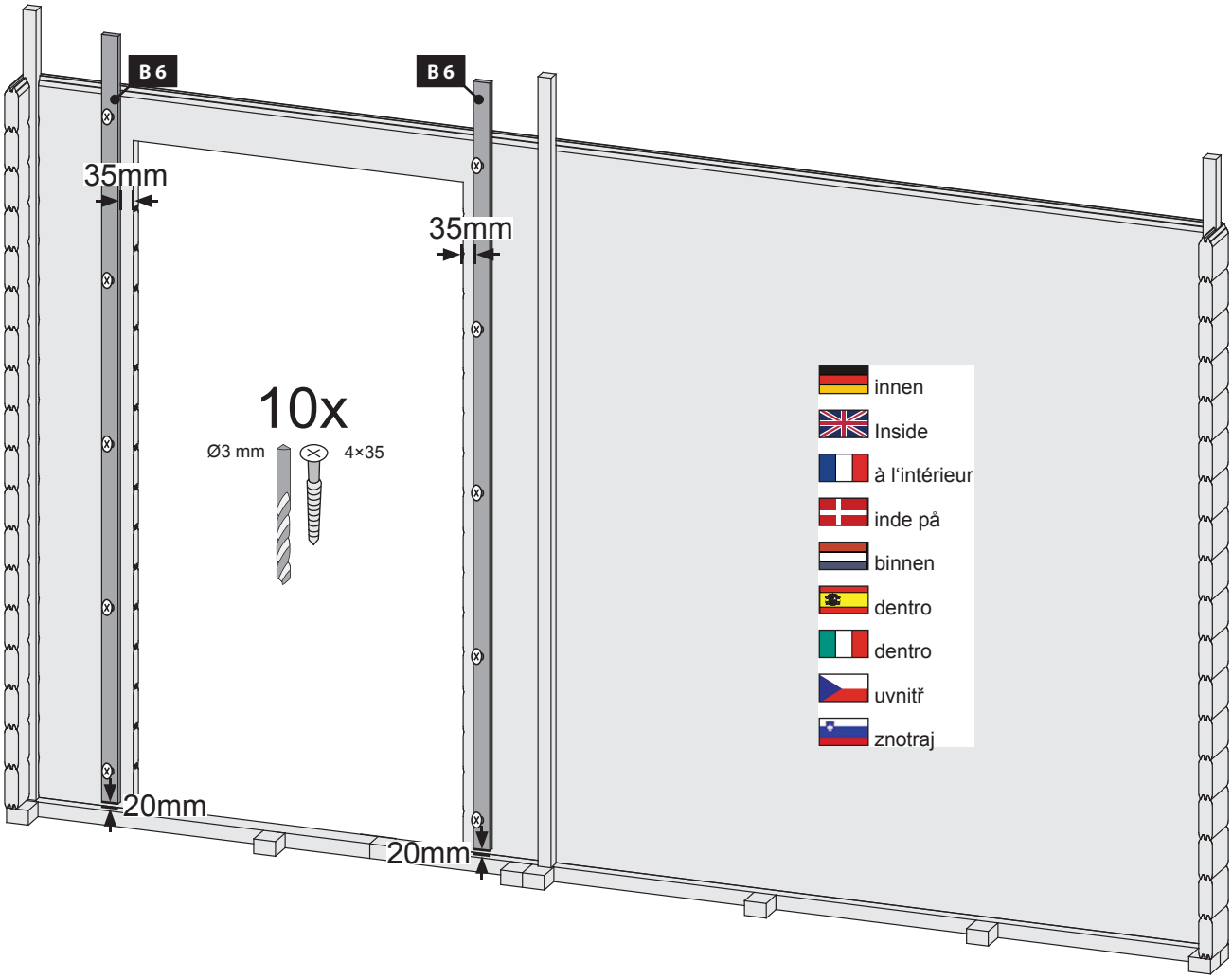




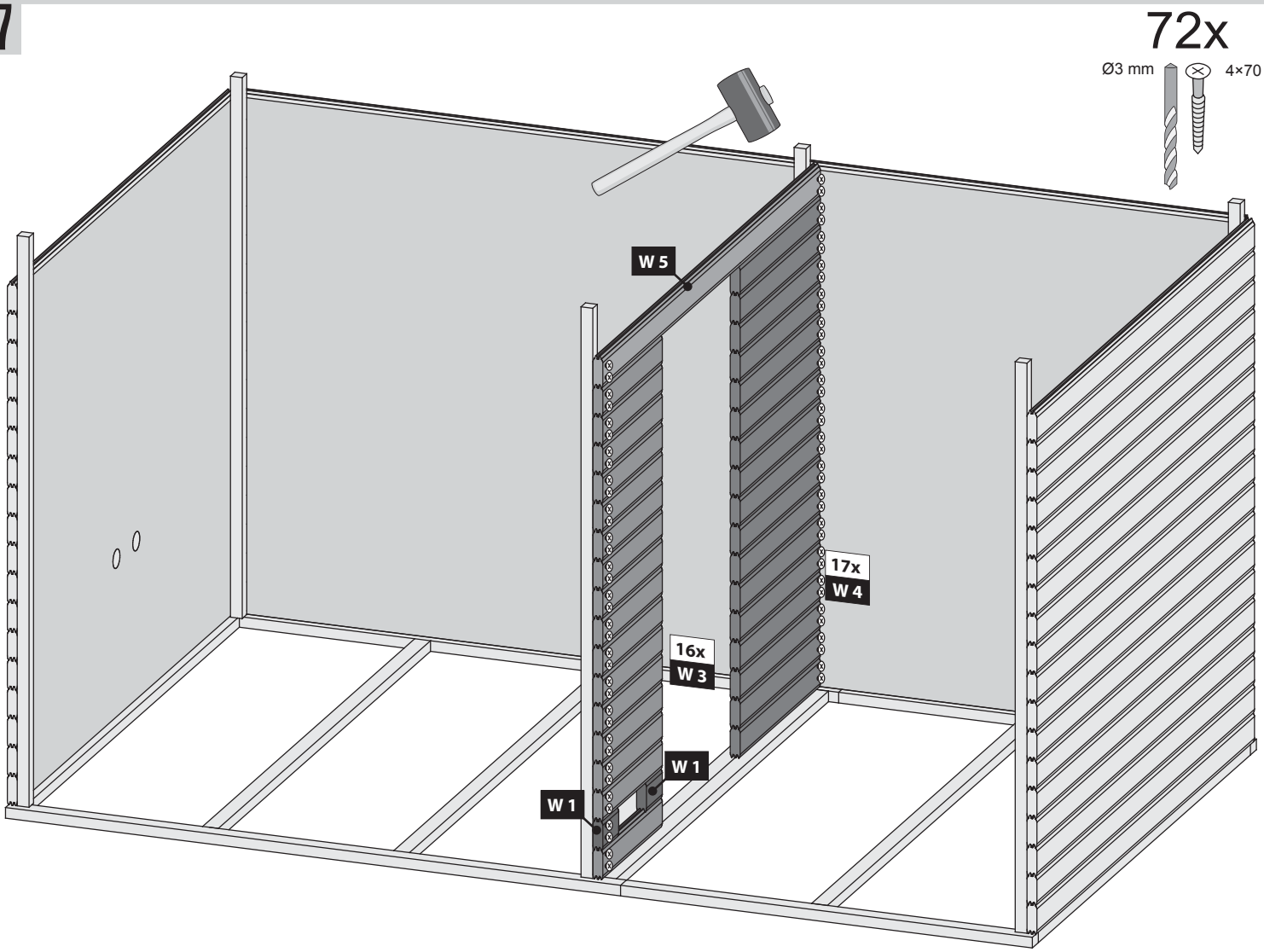


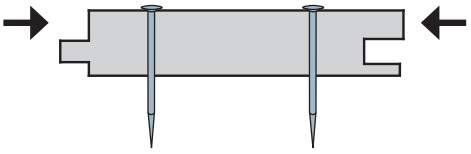


06


B 6
B 6
35mm
35mm
10x
Ø3 mm
4×35
20mm
20mm
innen
Inside
à l'intérieur
inde på
binnen
dentro
dentro
uvnitř
znotraj

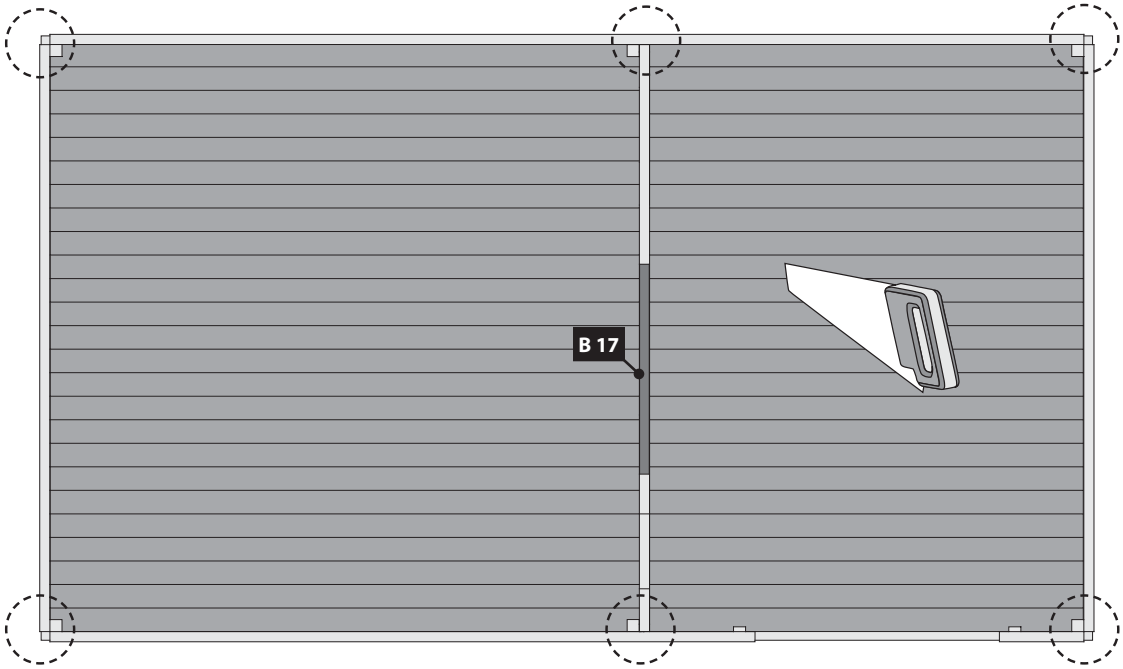
07

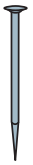

72x
Ø3 mm
4×70
W 5
17x
W 4
16x
W 3
W 1
W 1



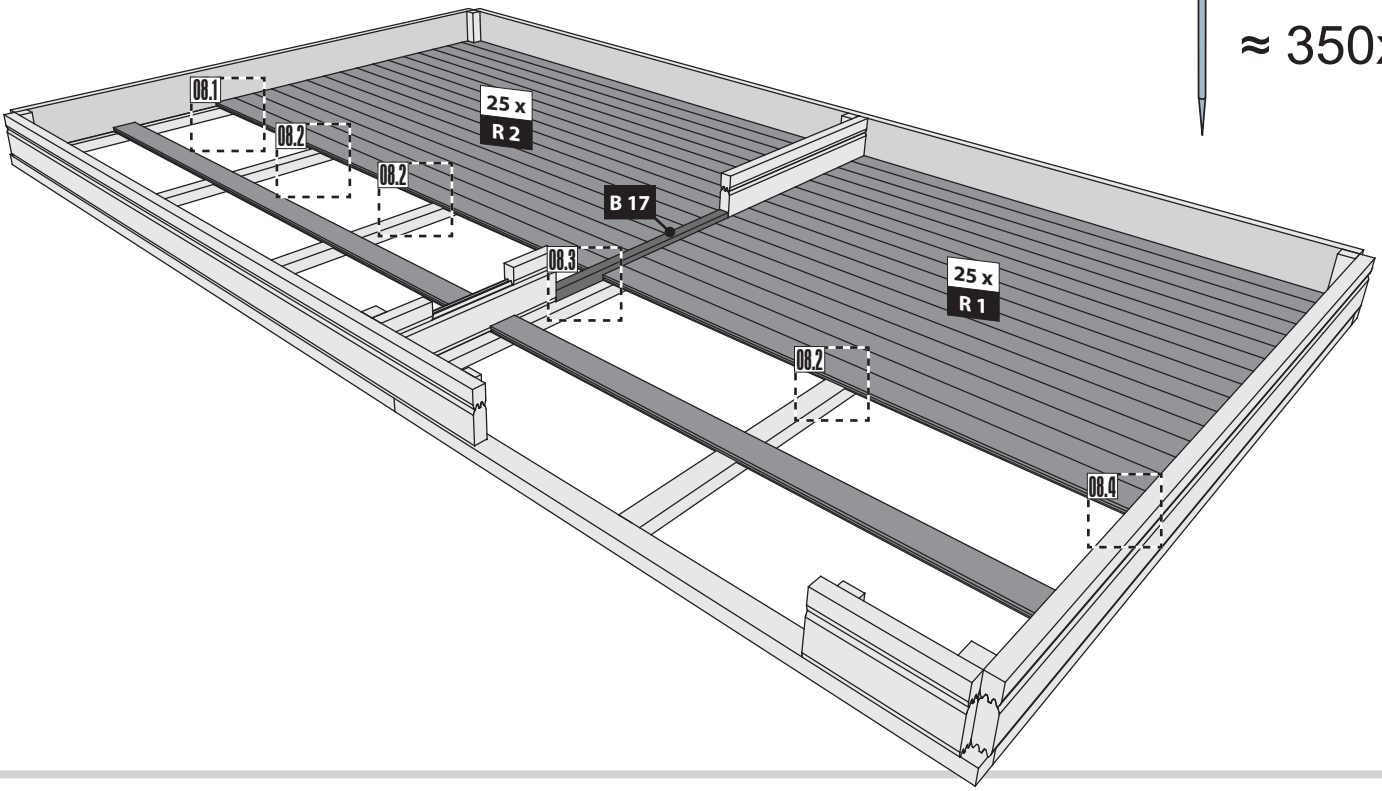
Breite Seite nach oben
Width side up
Largeur vers le haut
Bred side opad
Breedte side up
Ancho de banda de hasta
Larghezza verso l'alto
Šířka stranou nahoru
Široka stran navzgor

08

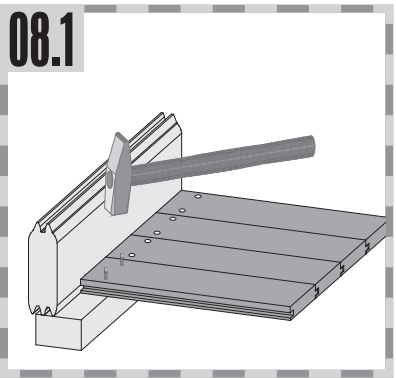




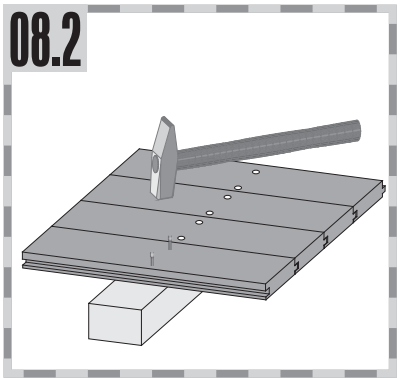
≈ 350x



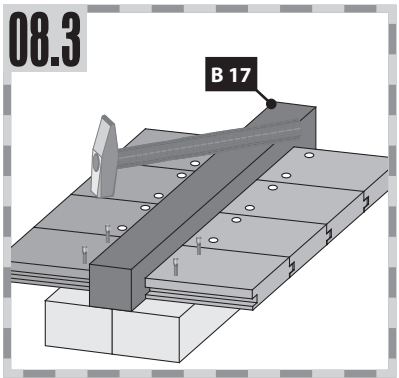
08.1



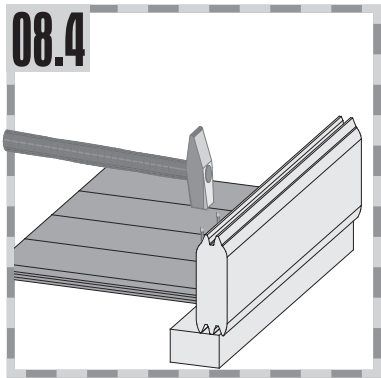
08.2



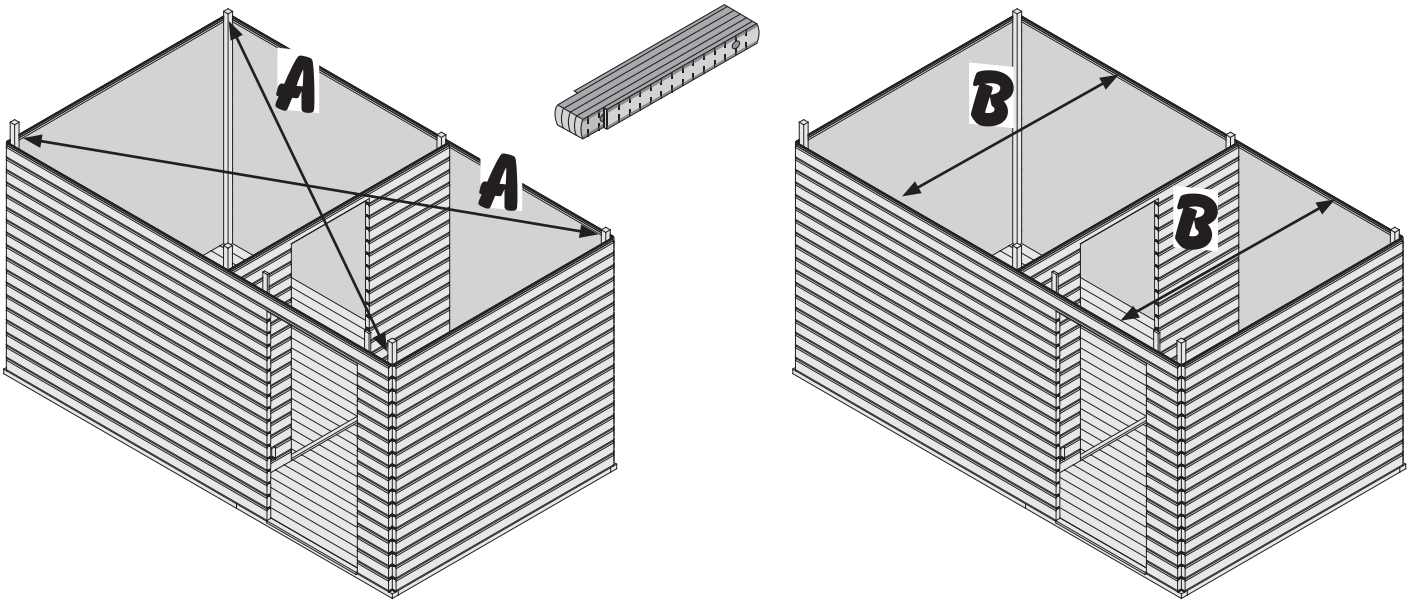
08.3



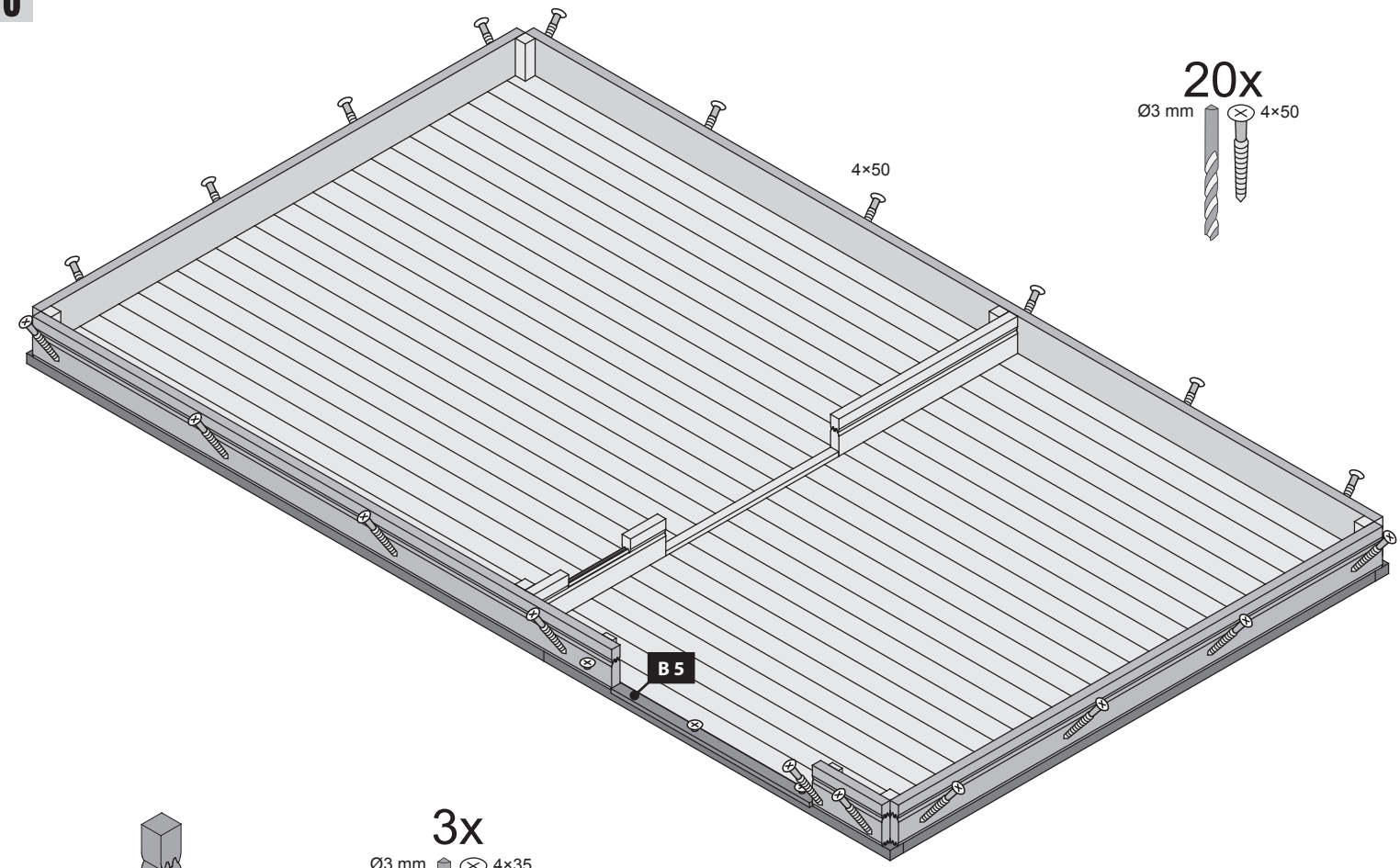
08.4

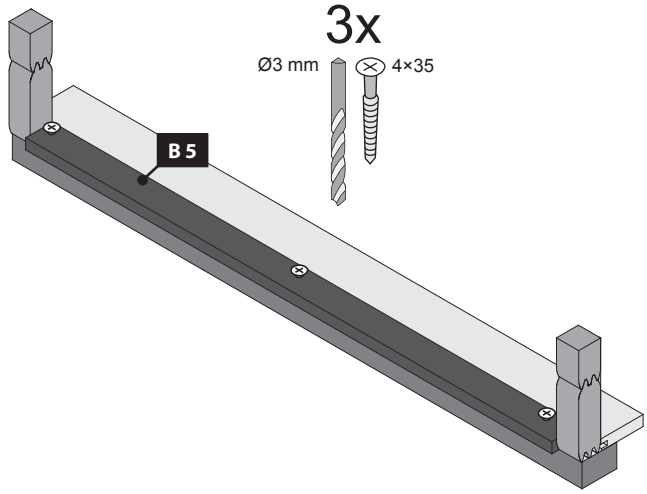


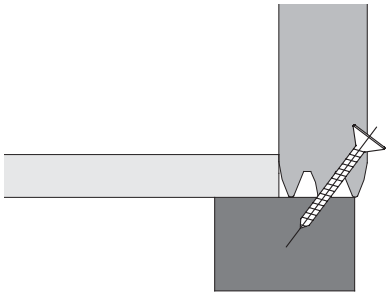
09

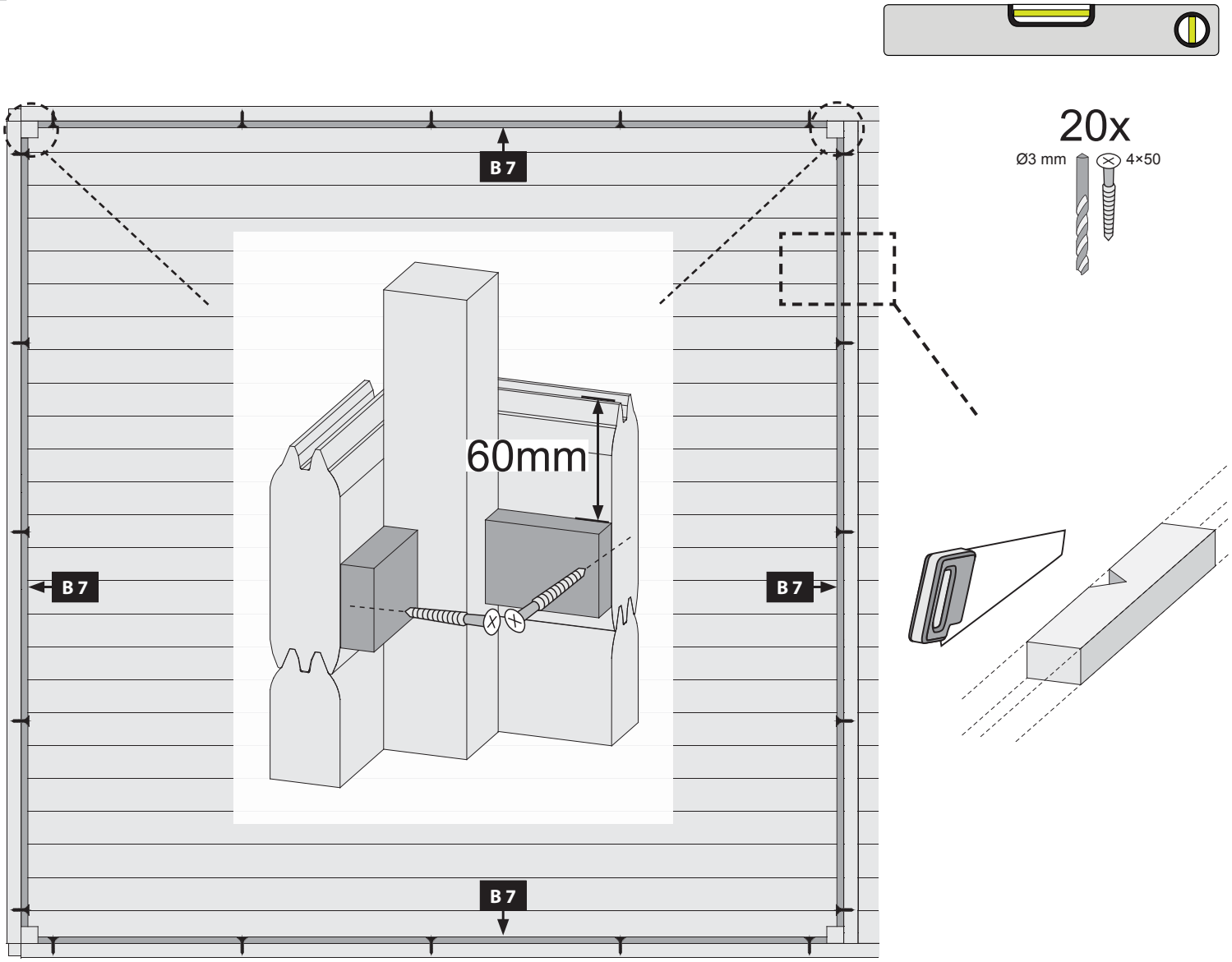


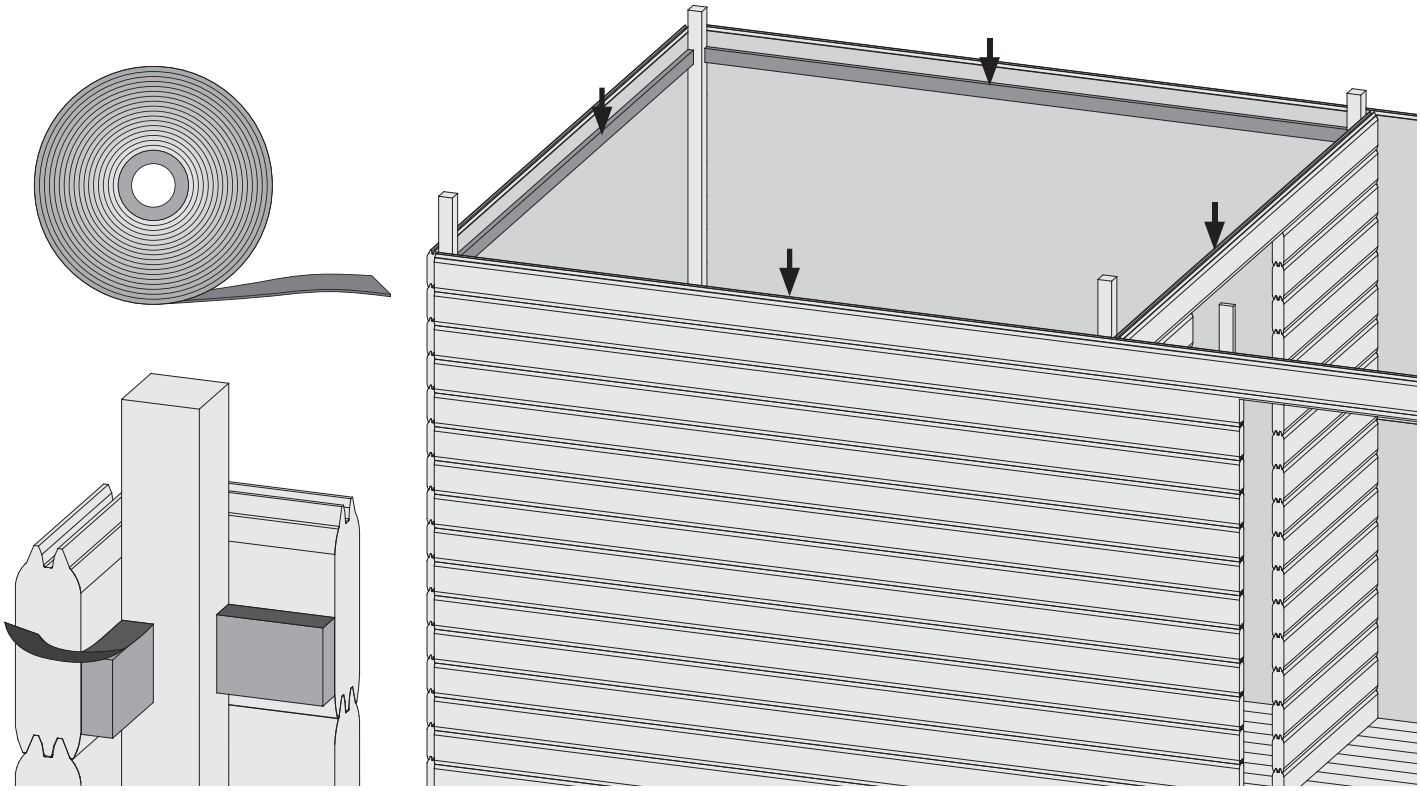
10

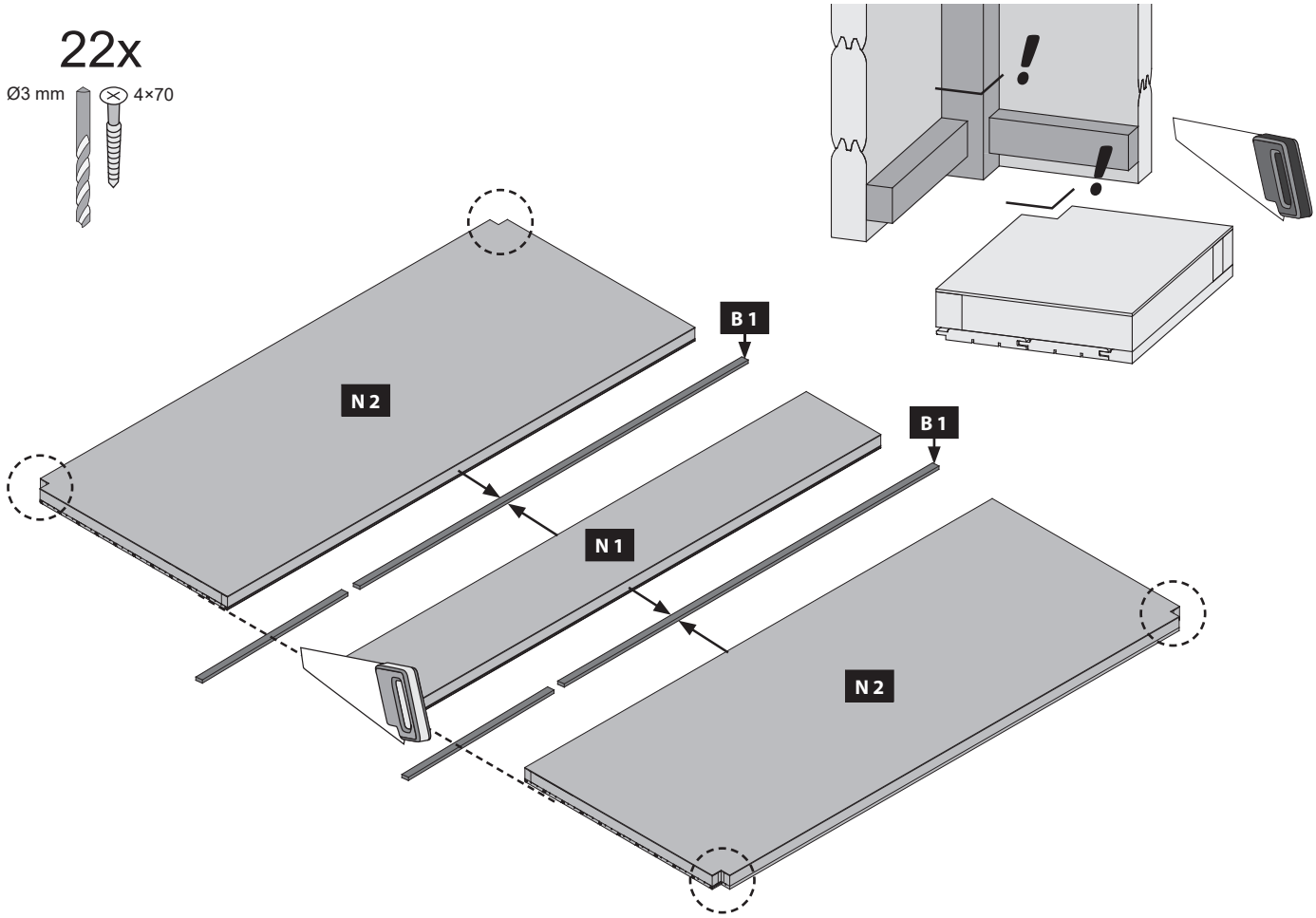


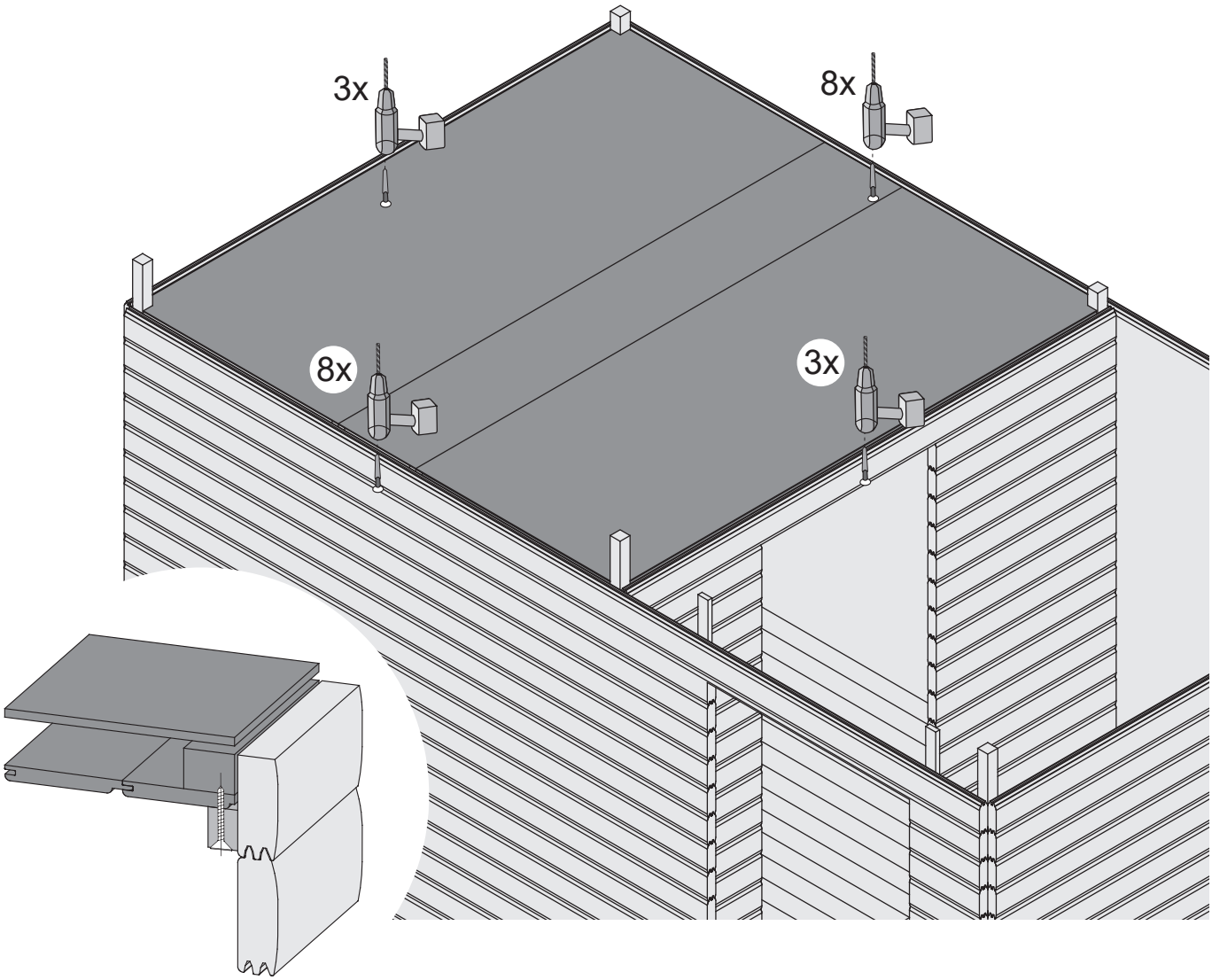




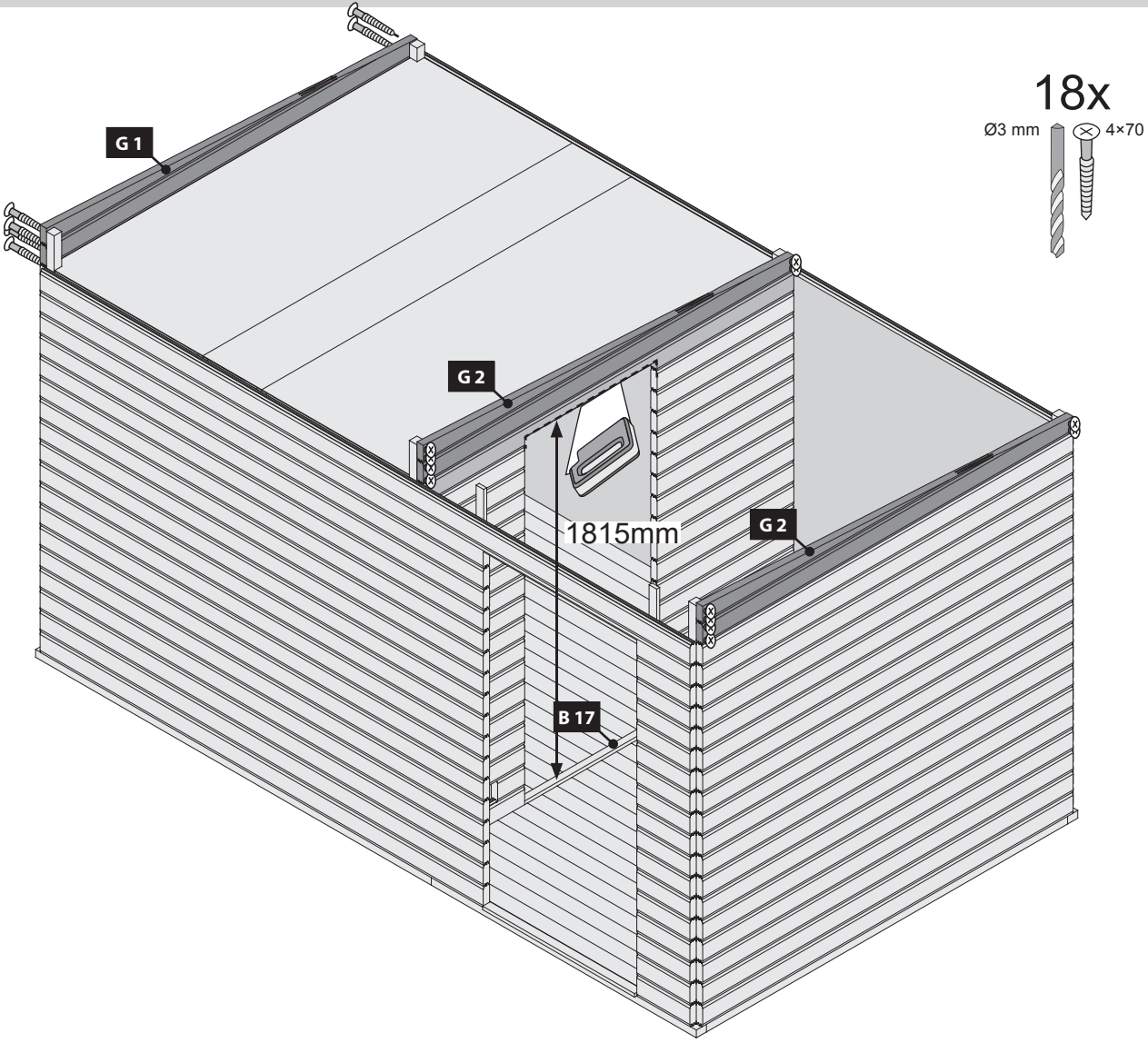

20x
Ø3 mm
4×50
B 7
B 7
B 7
B 7
60mm



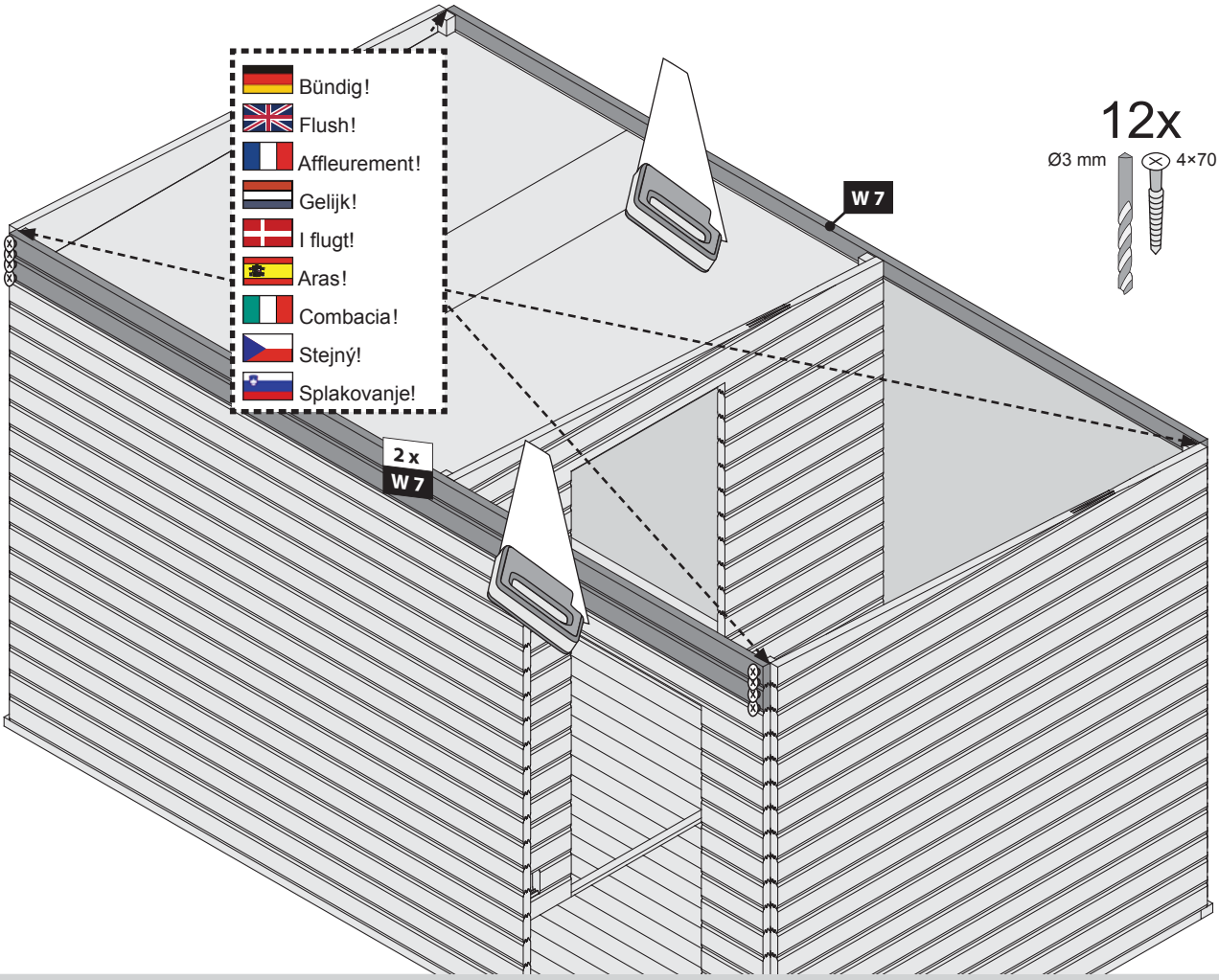

22x
Ø3 mm
4×70
!
!
B 1
N 2
B 1
N 1
N 2


3x
8x
8x
3x

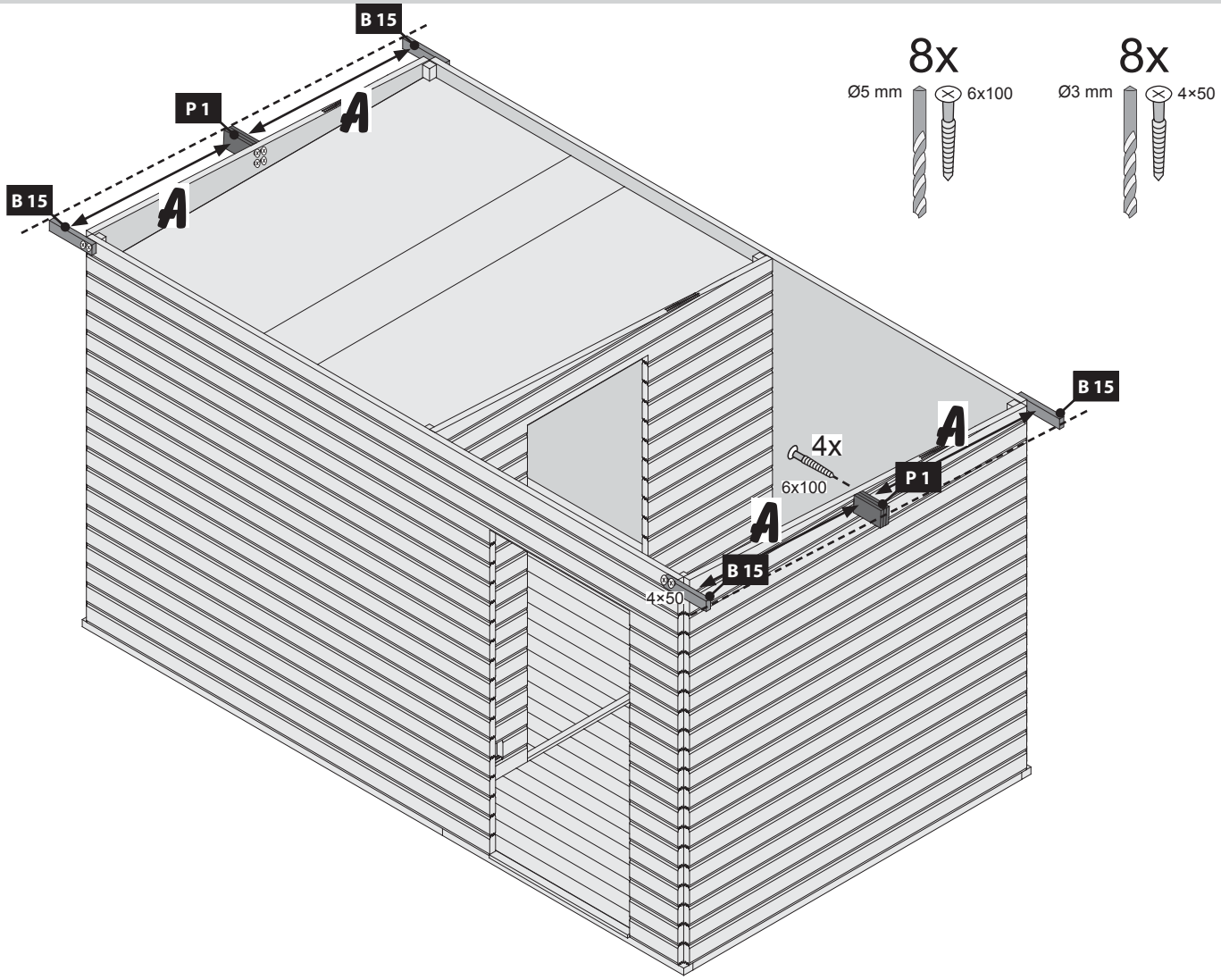
13


G 1
G 2
G 2
1815mm
B 17
18x
Ø3 mm
4×70

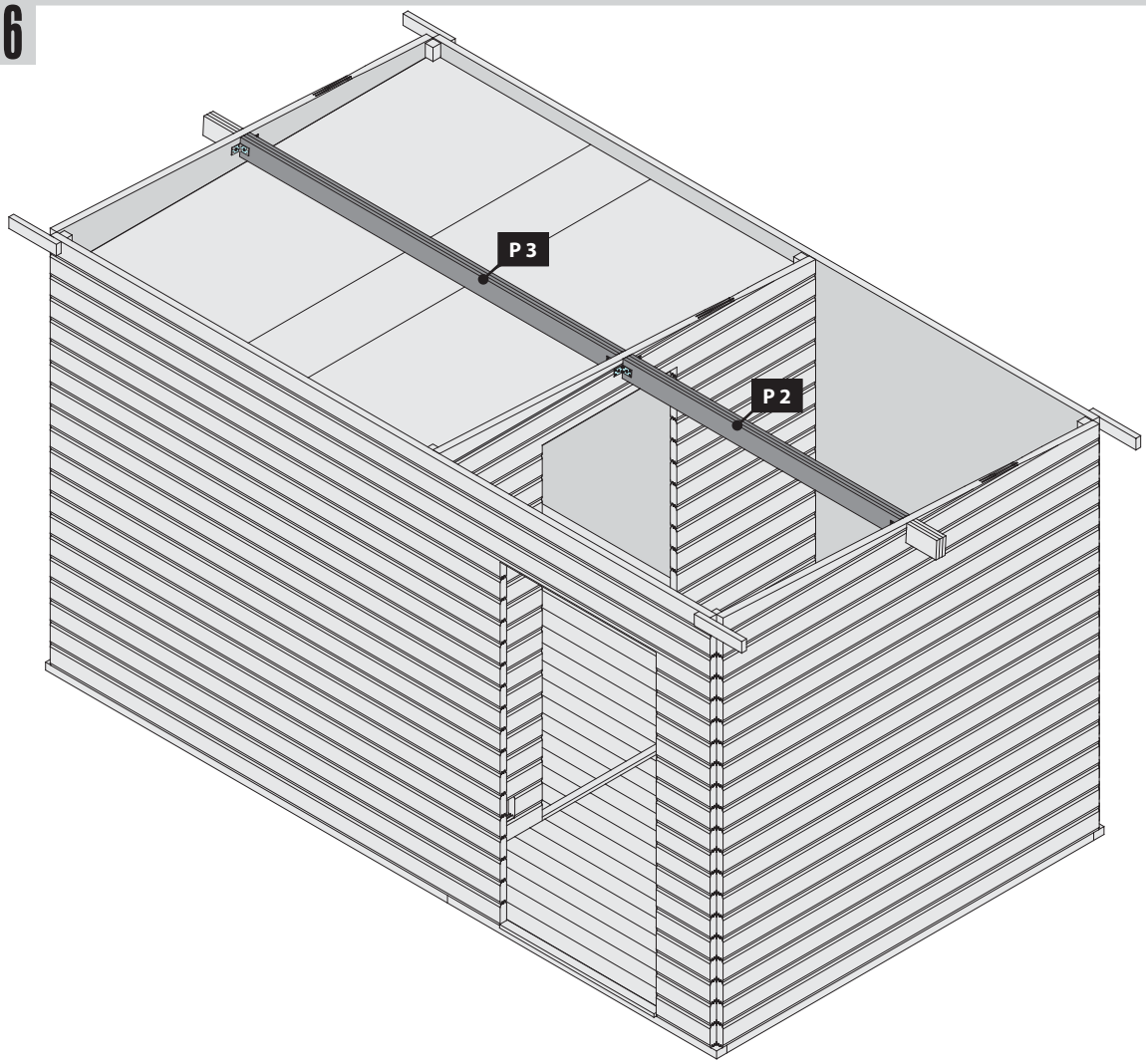
14

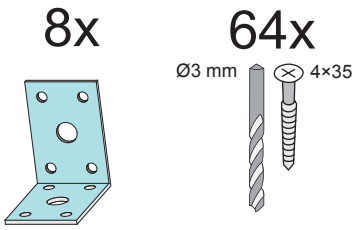

Bündig!
Flush!
Affleurement!
Gelijk!
I flugt!
Aras!
Combacia!
Stejný!
Splakovanje!
W 7
2 x
W 7
12x
Ø3 mm
4×70

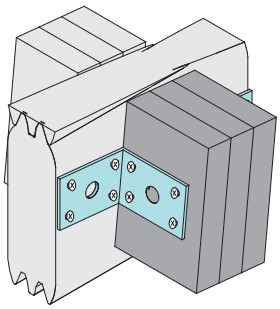
15

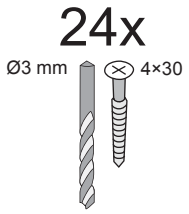

B 15
P 1
A
B 15
8x
Ø5 mm
6x100
8x
Ø3 mm
4×50
B 15
A
4x
6x100
P 1
A
B 15
4×50

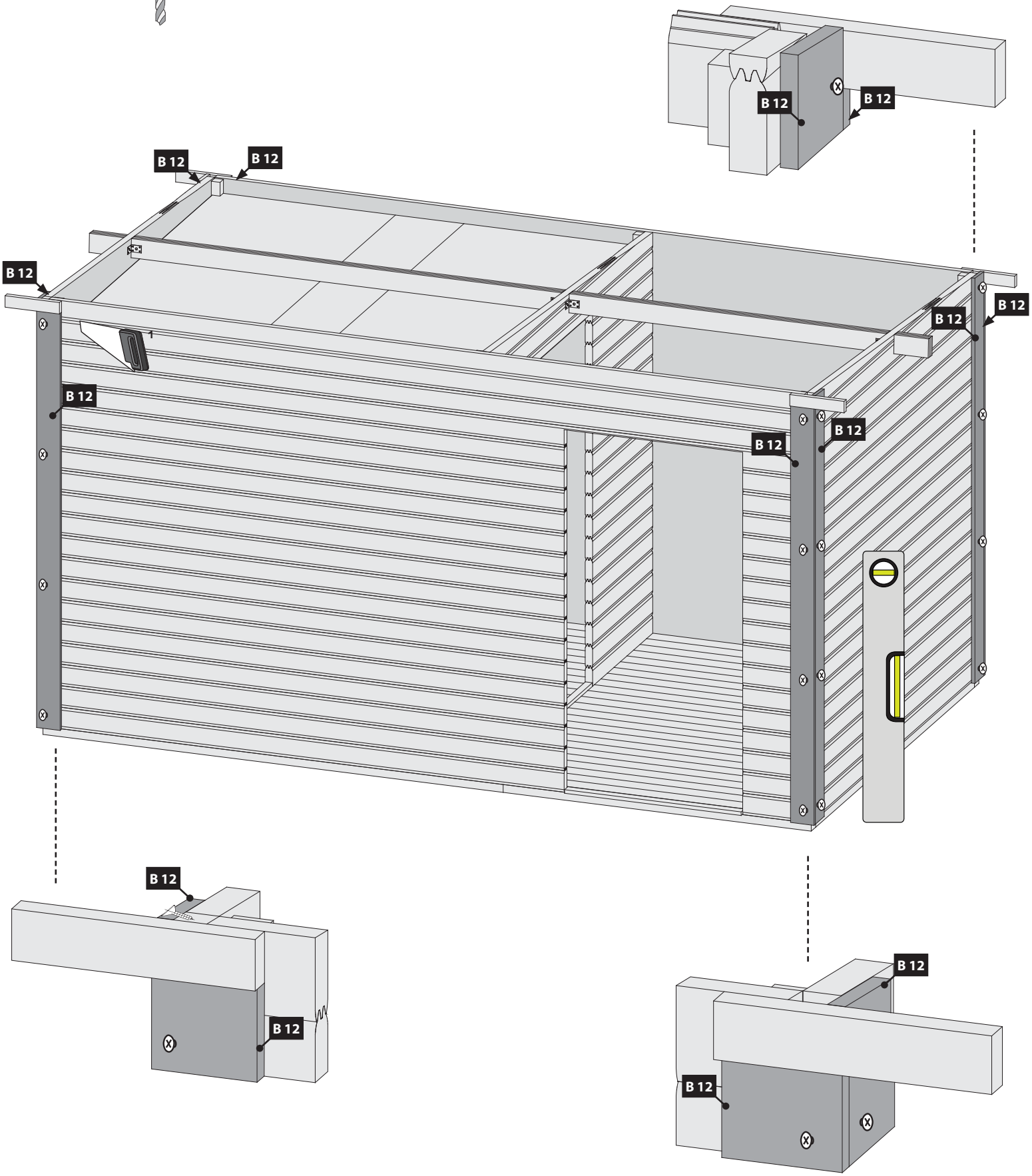
16


P 3
P 2

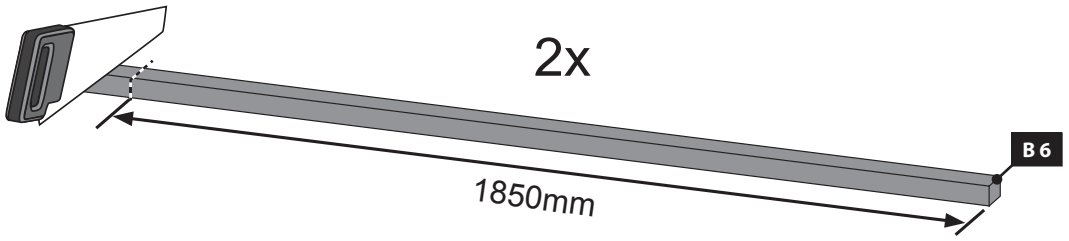

8x
64x
Ø3 mm
4×35



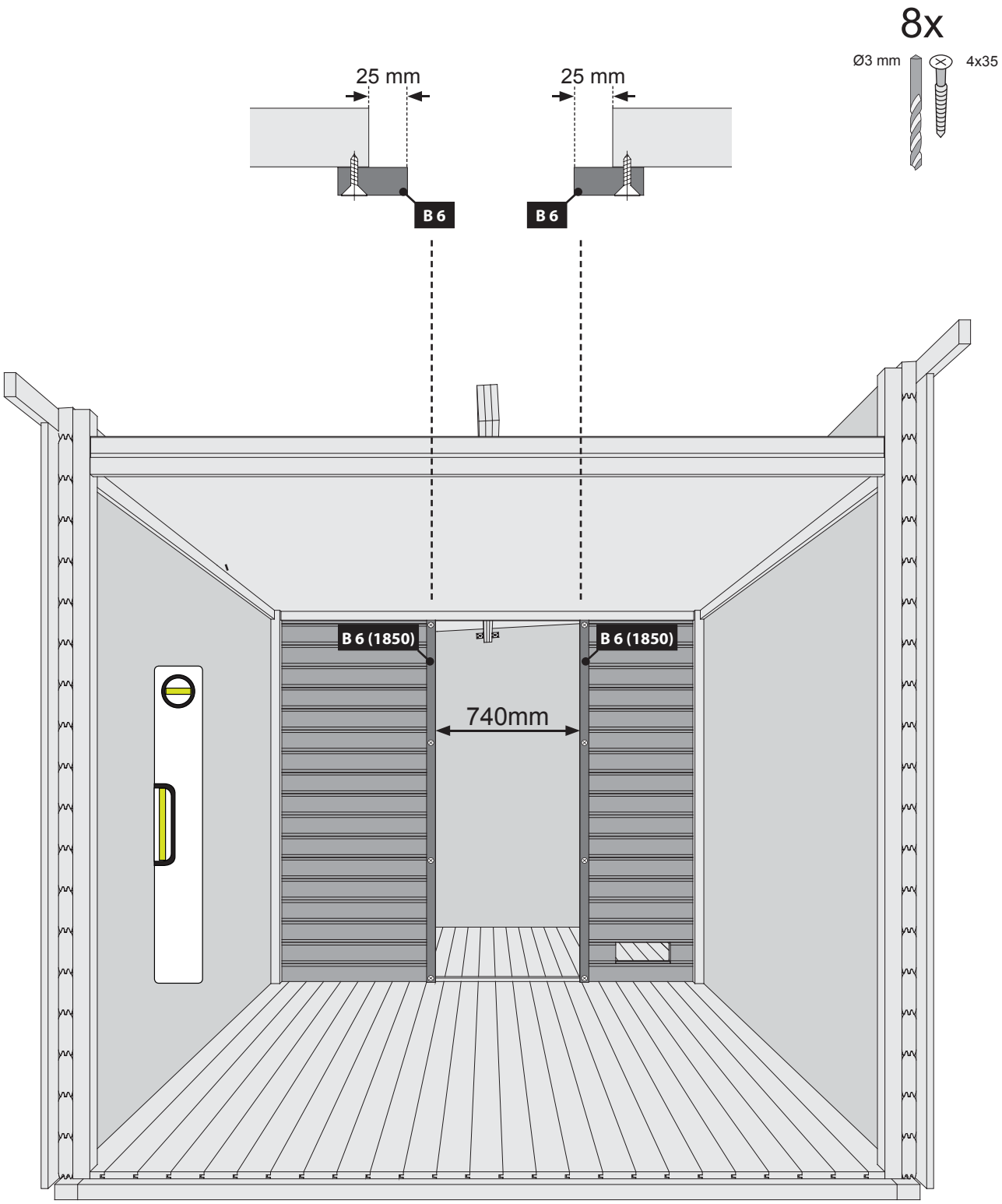

24x
Ø3 mm
4×30


B 12
B 12
B 12
B 12
B 12
B 12
B 12
B 12
B 12
B 12
B 12
B 12
B 12
1

18

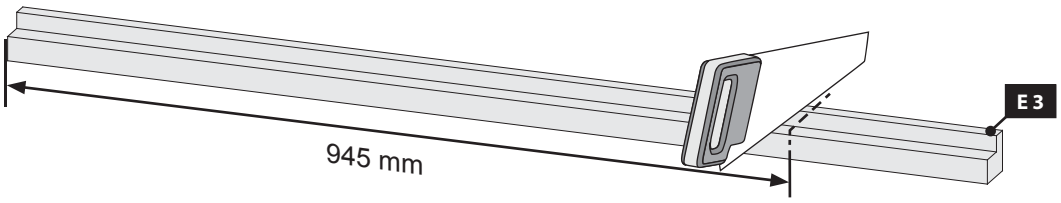


19



20

1x



21

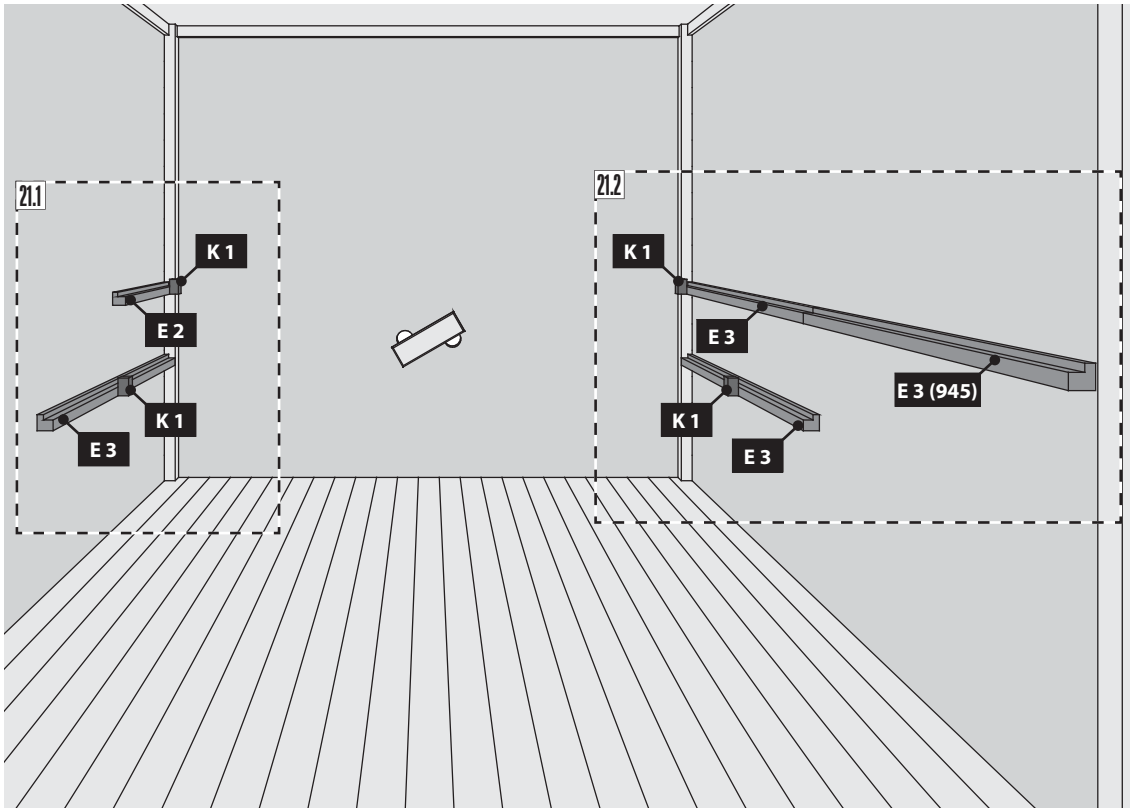
8x

Ø3mm 4×50

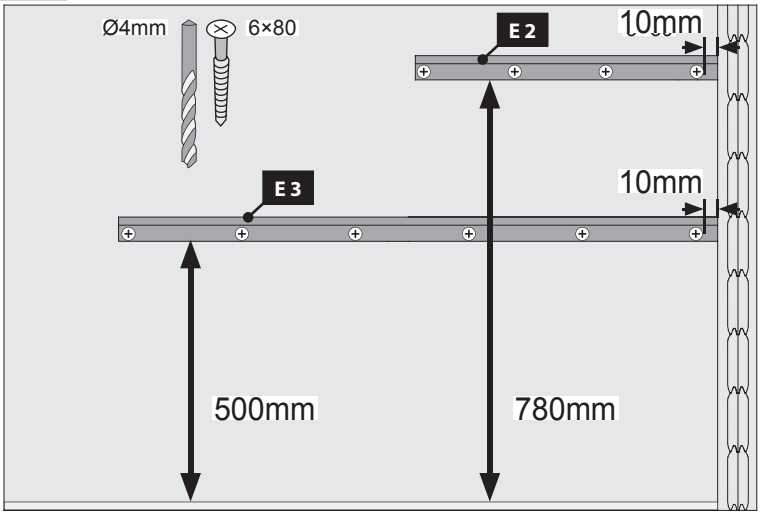
27x

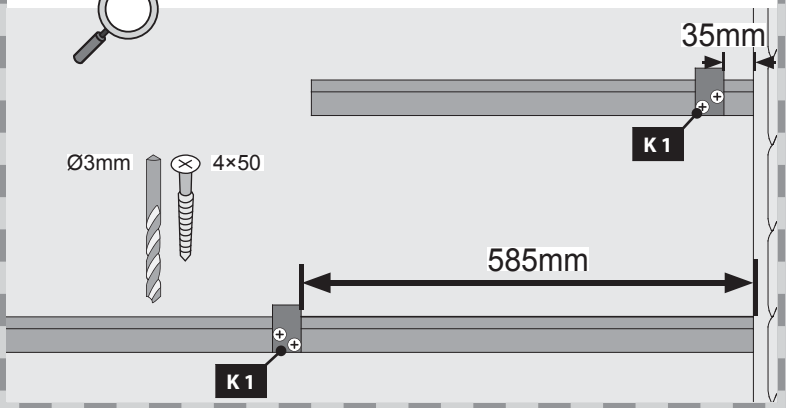
Ø4mm 6×80

innen
Inside
à l'intérieur
inde på
binnen
dentro
dentro
uvnitř
znotraj

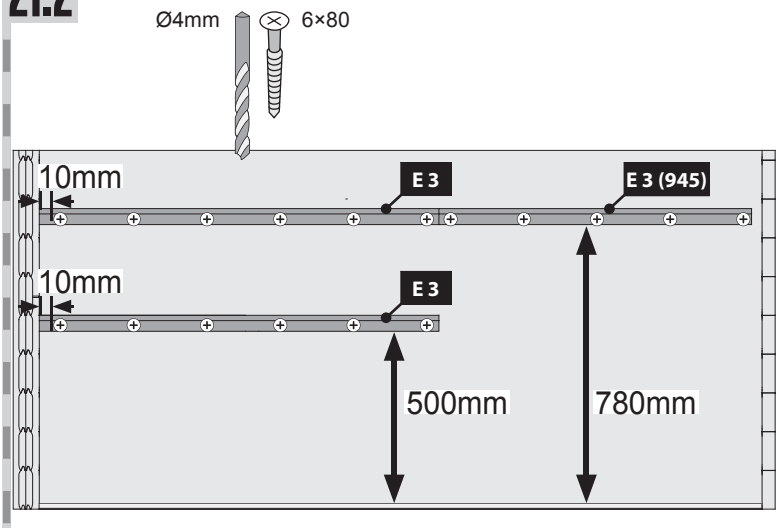


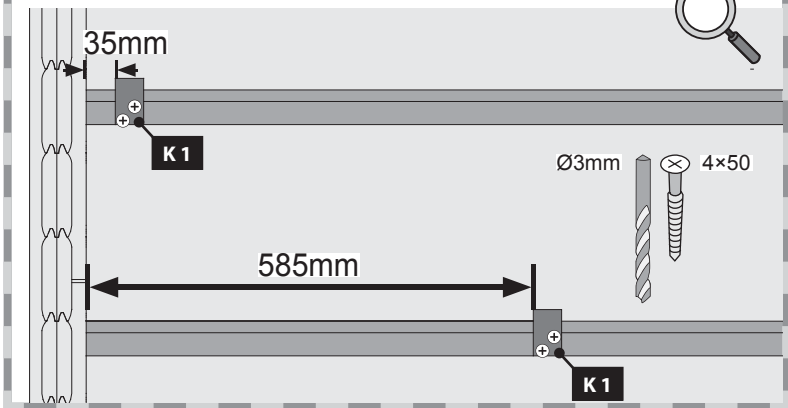
21.1

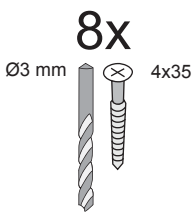


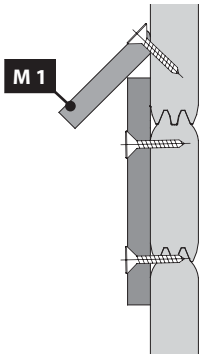


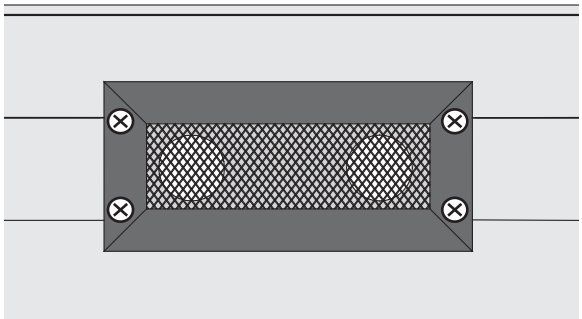
21.2

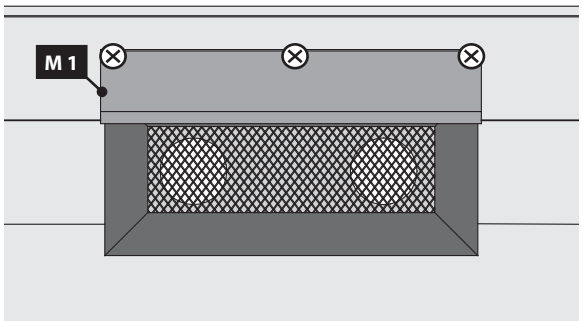


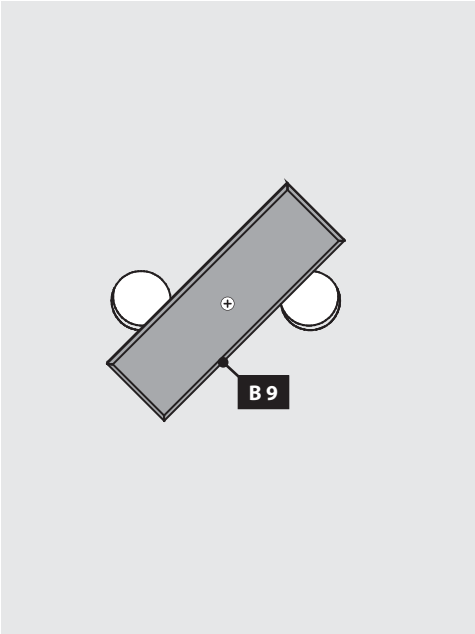




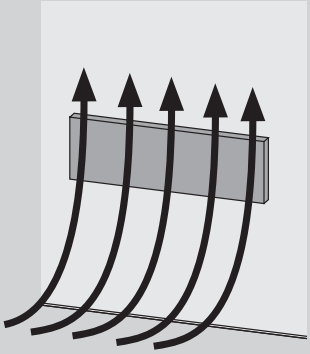


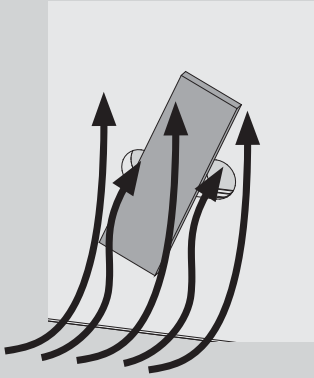


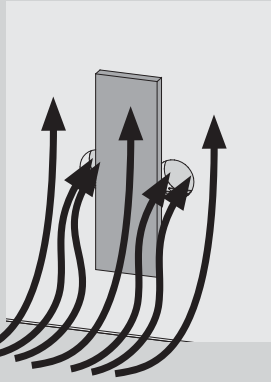




außen
outside
à l'extérieur
buiten
udenfor
fuera
al di fuori
vně
zunaj







Hier ist die Funktionsweise des Brettes abgebildet. Regeln Sie damit die Abluft nach Ihren eigenen Wünschen

This figure shows the functional principle of the board. Regulate the exhaust air according to your own wishes

Ceci représente le mode de fonctionnement de la planche. Avec elle, régulez l'écoulement de l'air selon vos désirs.

Hier is de werking van het plankje afgebeeld. Regel daarmee de luchtafvoer naar eigen wens

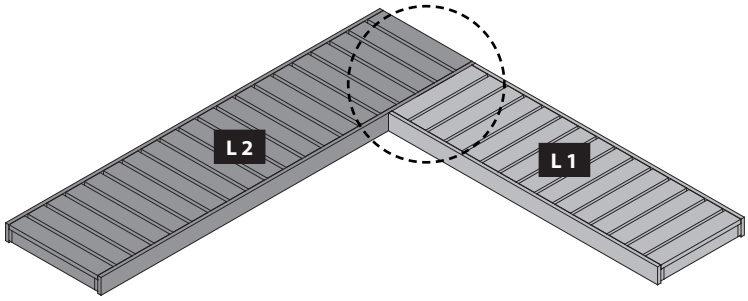
Sådan fungerer styret. Brug den til at regulere udstødningsluften efter dine egne ønsker

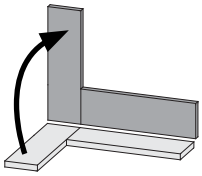
Aquí está representada la forma de funcionamiento de la tabla. Regule con ello el aire de salida según sus propios deseos

Viene illustrato il principio di funzionamento della tavoletta di regolazione della ventilazione. Con essa si può regolare a piacere la ventilazione

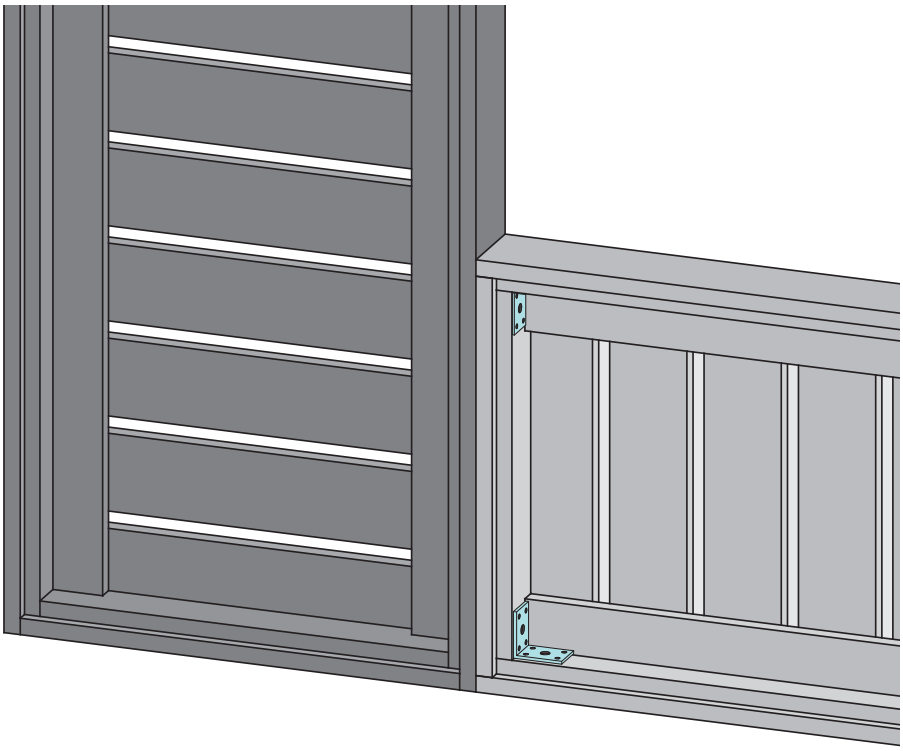
Zde je zobrazená funkce desky. Regulujte s ní odsávací vzduch dle Vašeho přání

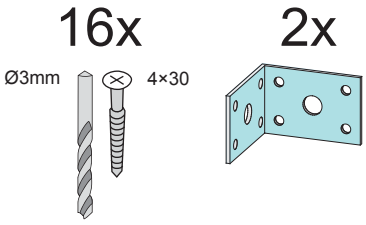
Tukaj si lahko ogledate delovanje plošče. Z njo lahko uravnavate izpušni zrak po lastnih željah.

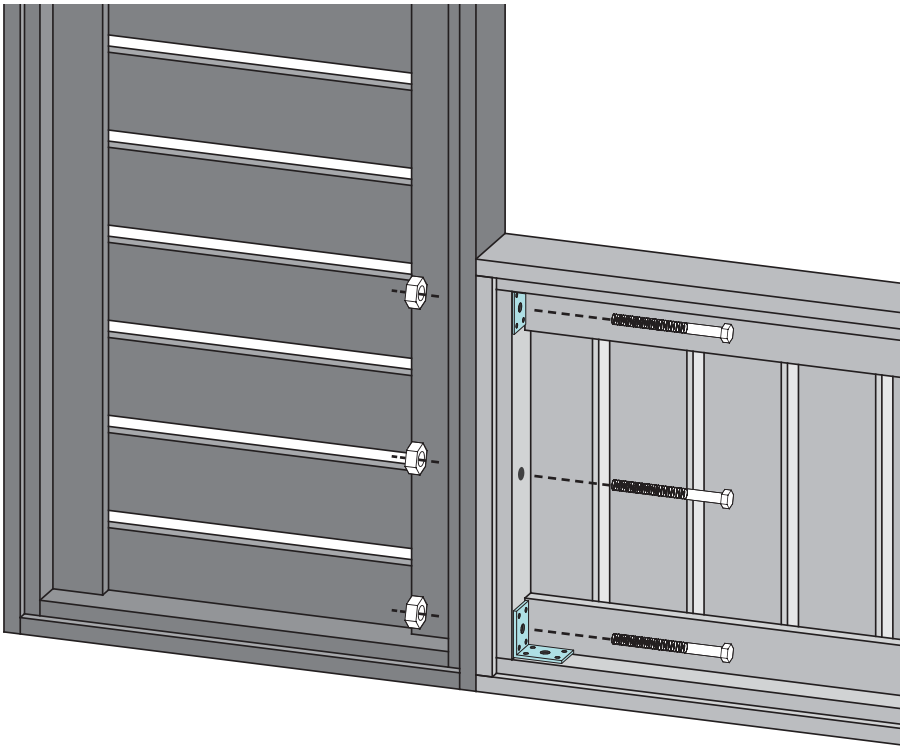


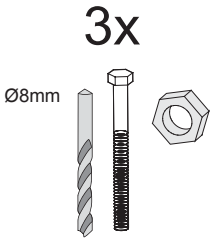


23

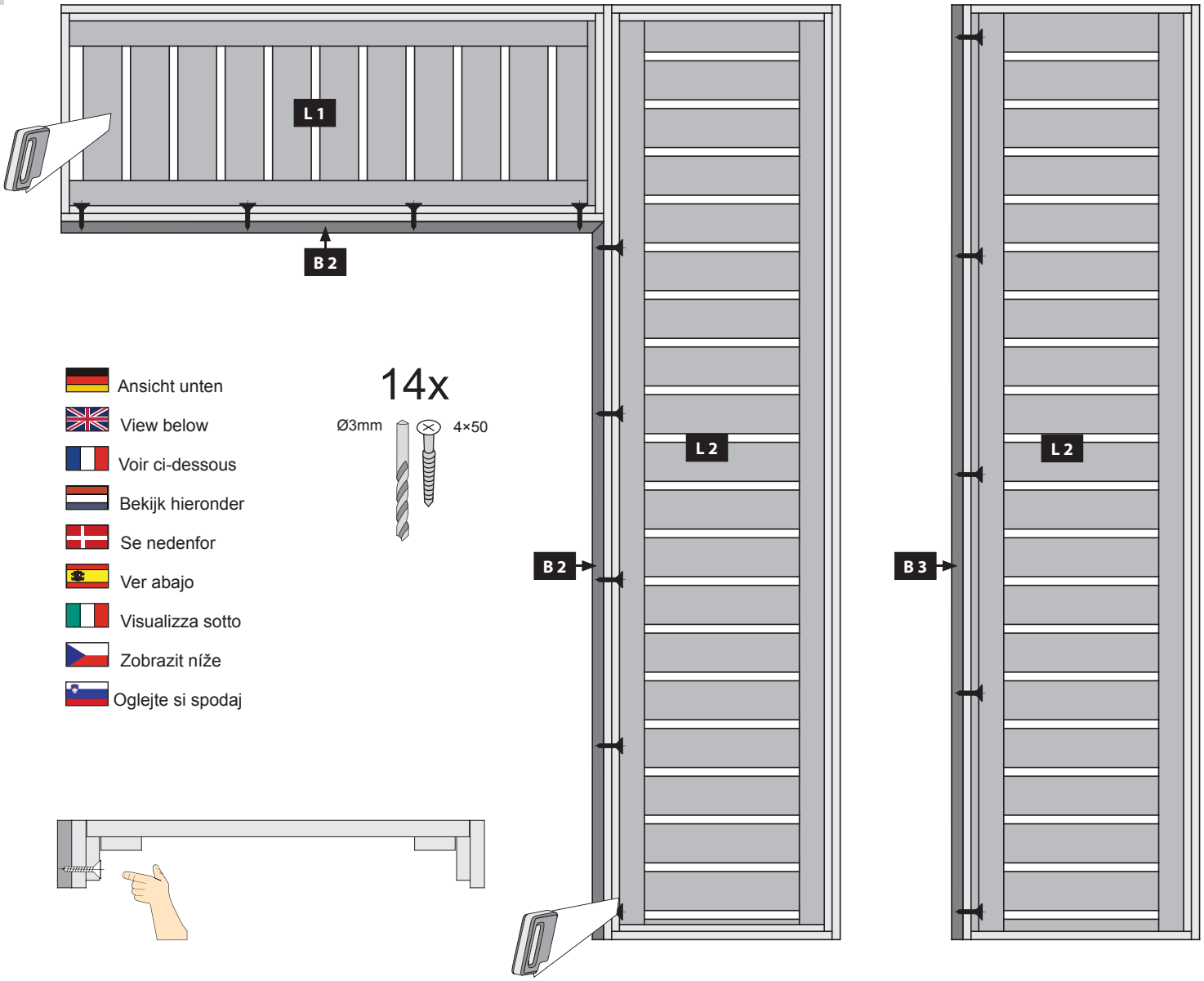




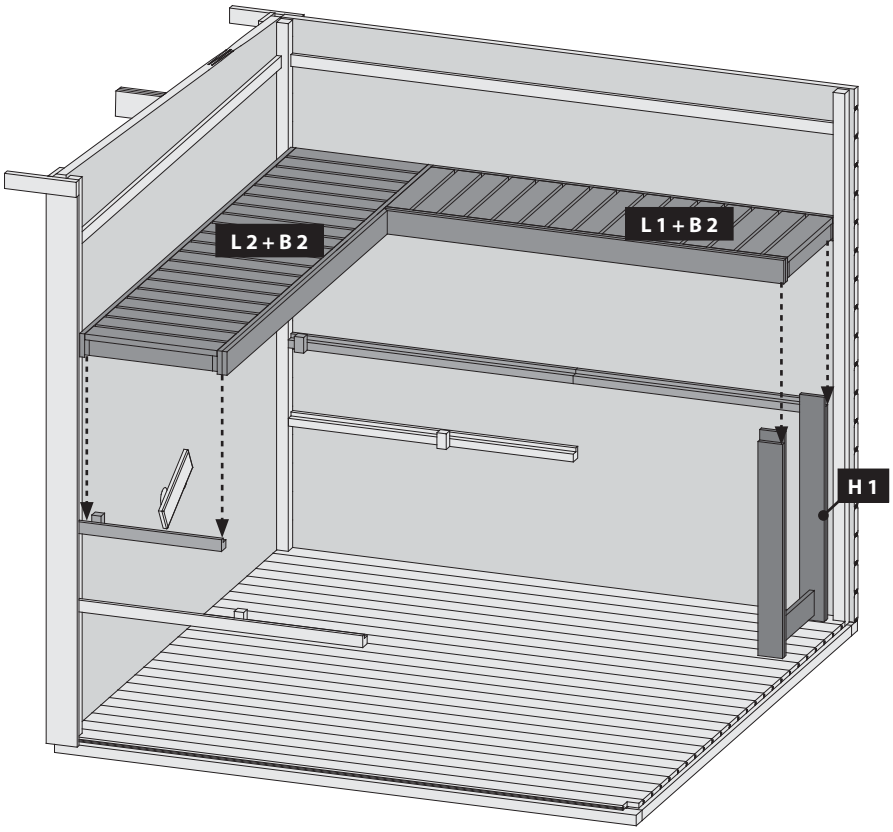


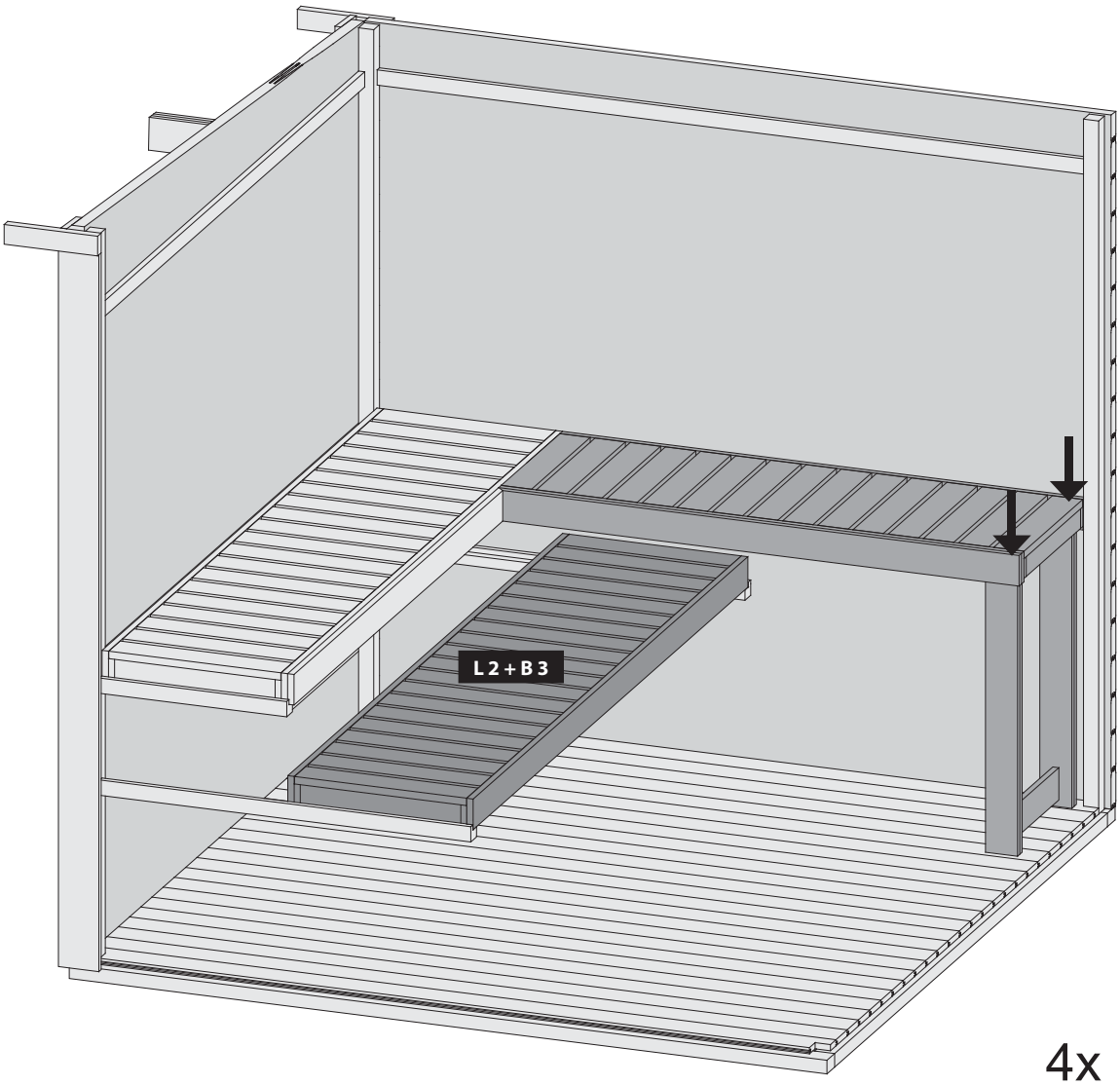


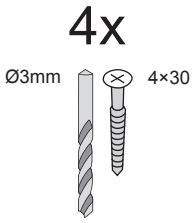
24

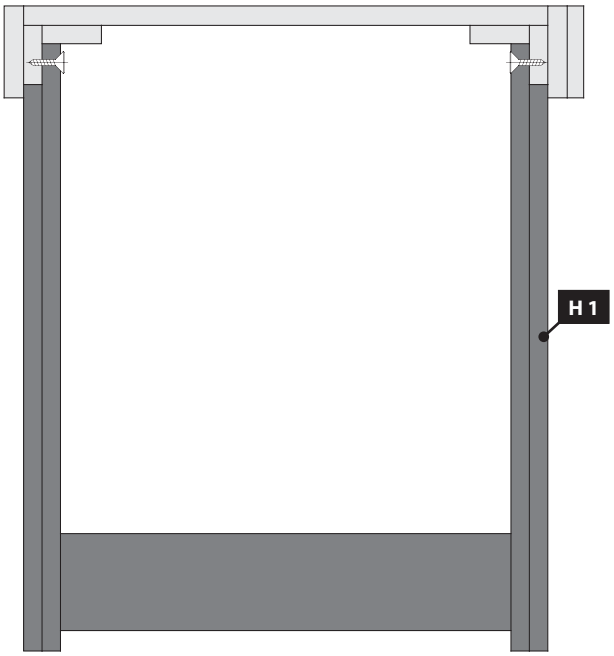

L 1
B 2
Ansicht unten
View below
Voir ci-dessous
Bekijk hieronder
Se nedenfor
Ver abajo
Visualizza sotto
Zobrazit níže
Oglejte si spodaj
14x
Ø3mm
4×50
L 2
B 2
L 2
B 3

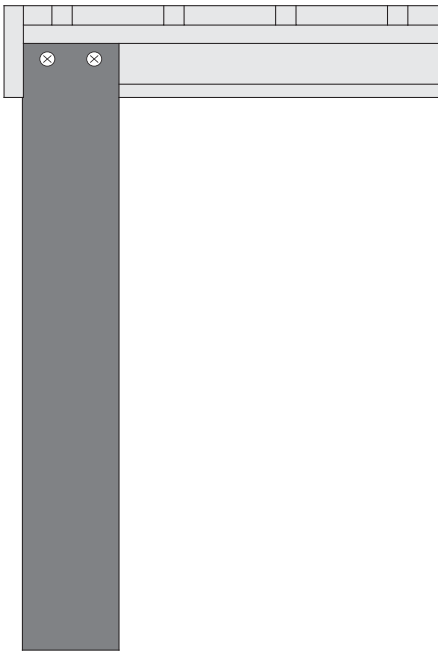
25


L 2 + B 2
L 1 + B 2
H 1


L2+B3

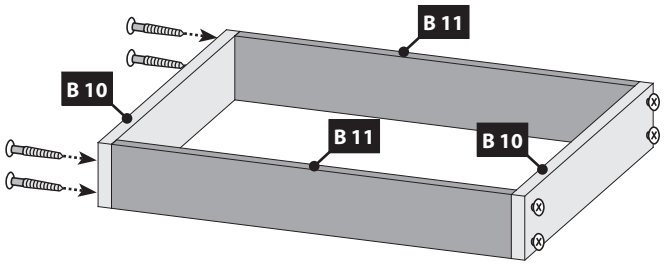

4x
Ø3mm
4×30

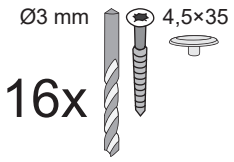

H1



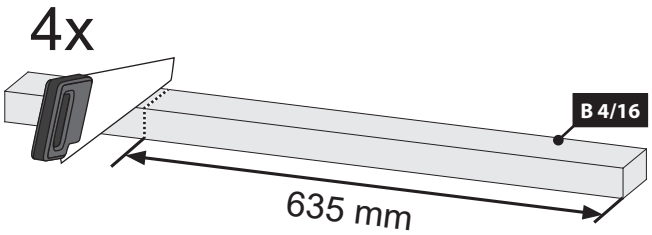
27

2x





28a



Nur bei 9 / 4,5 kW-Ofen

Slechts 9 / 4,5 kW heater

Only 9 / 4,5 kW heater

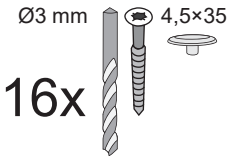
Seulement 9 / 4,5 kW chauffe

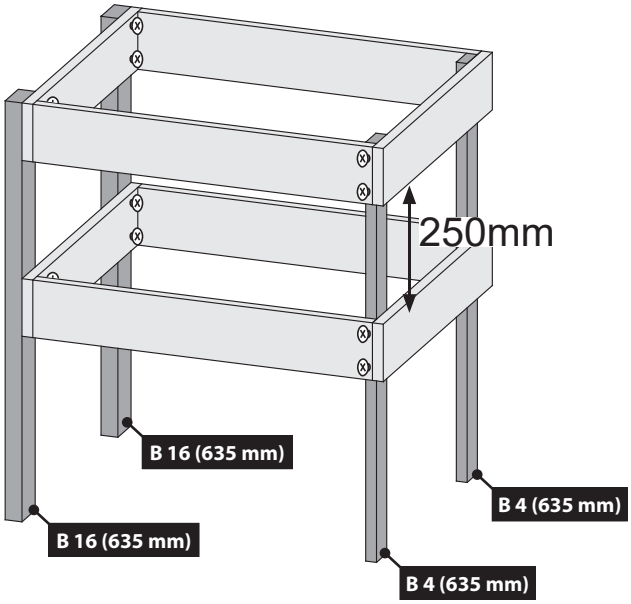
Sólo calentador de 9 / 4,5 kW

Solo riscaldamento 9 / 4,5 kW

Pouze topné těleso 9 / 4,5 kW

Kun ved 9 / 4,5 kW ovn





28b

Bei allen anderen Öfen

Voor alle andere ovens

For all other furnaces

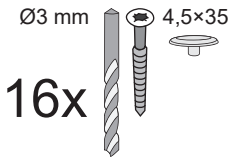
Pour tous les autres fours

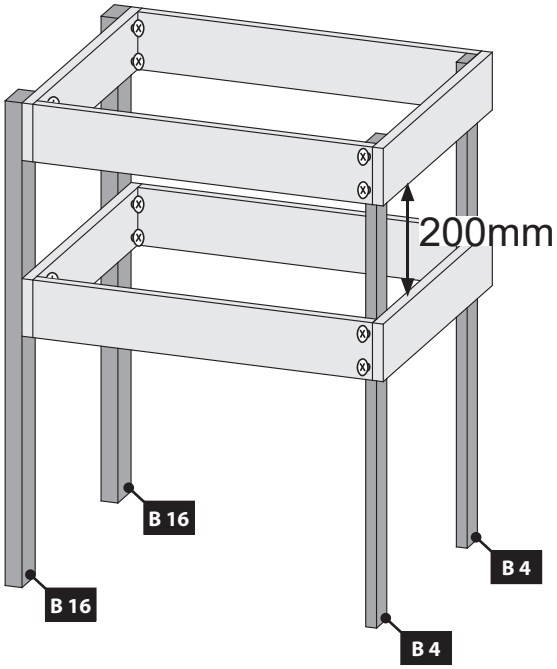
Para todos los otros hornos

Per tutti gli altri tipi di forni

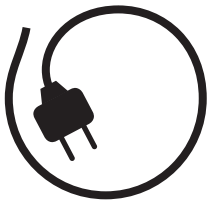
U všech ostatních pecích

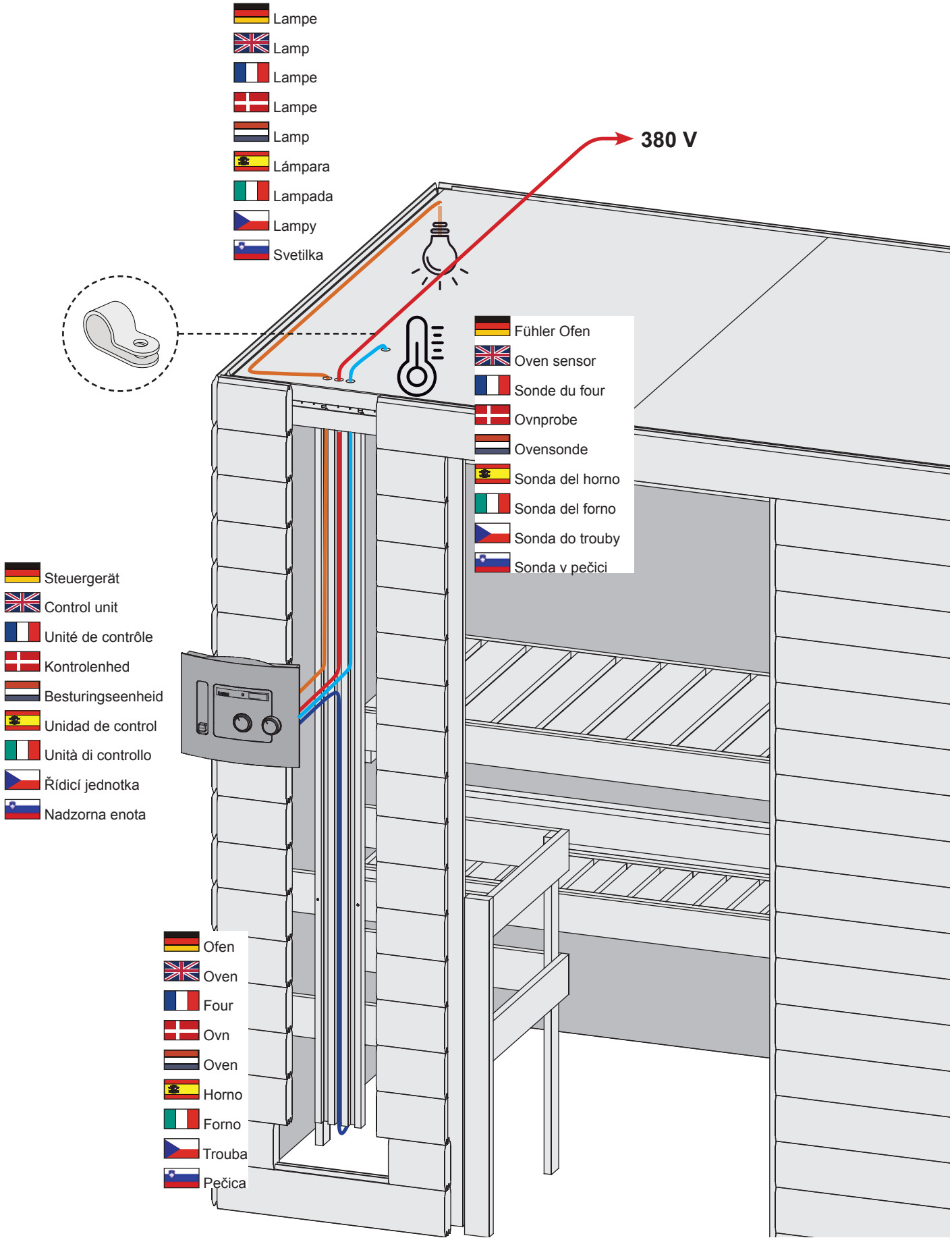
Til alle andre ovne



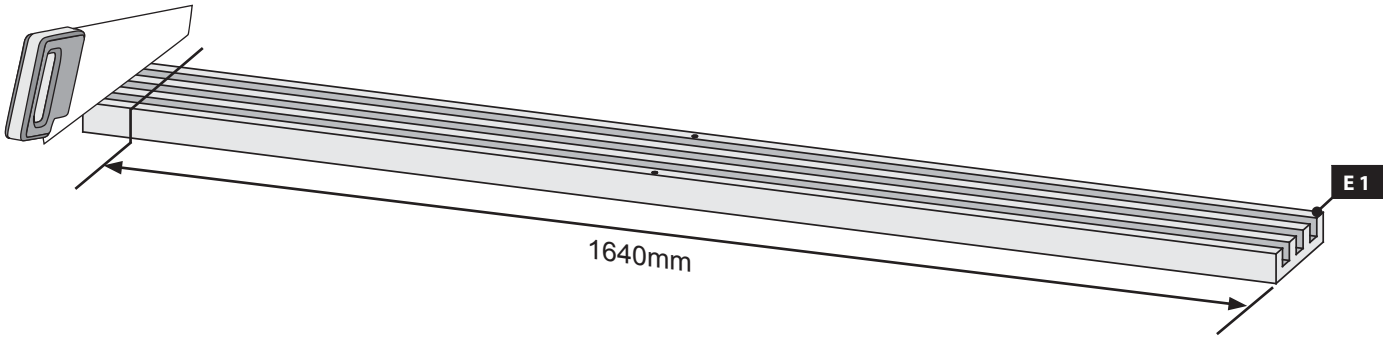


Exemplarische Kabelverlegung
Exemplary cable laying
Exemple de pose de câbles
Voorbeeld van het leggen van kabels
Eksempel på kabellægning
Tendido de cables ejemplar
Esempi di posa di cavi
Příkladné pokládání kabelů
Vzorčno polaganje kablov

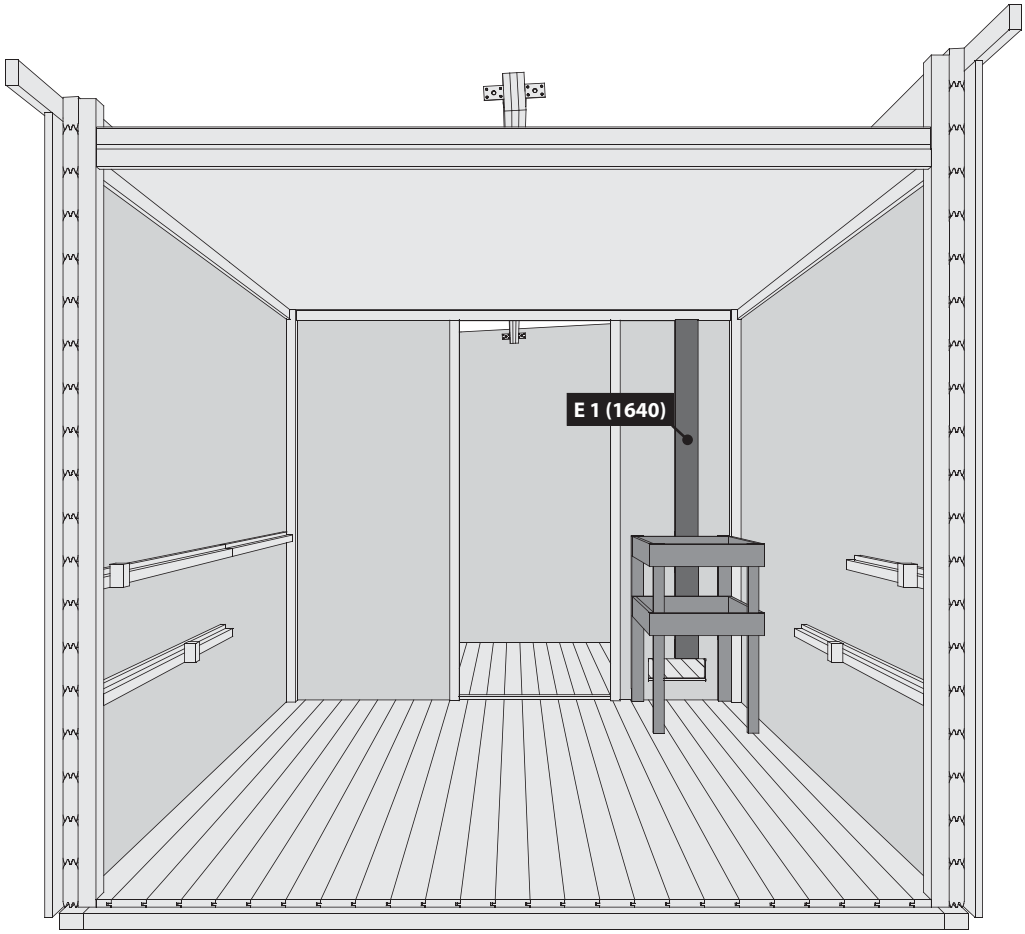


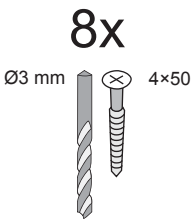


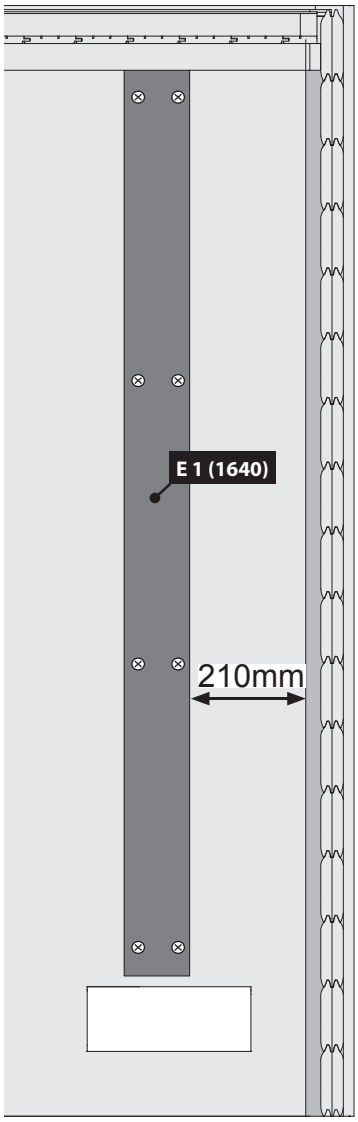
29



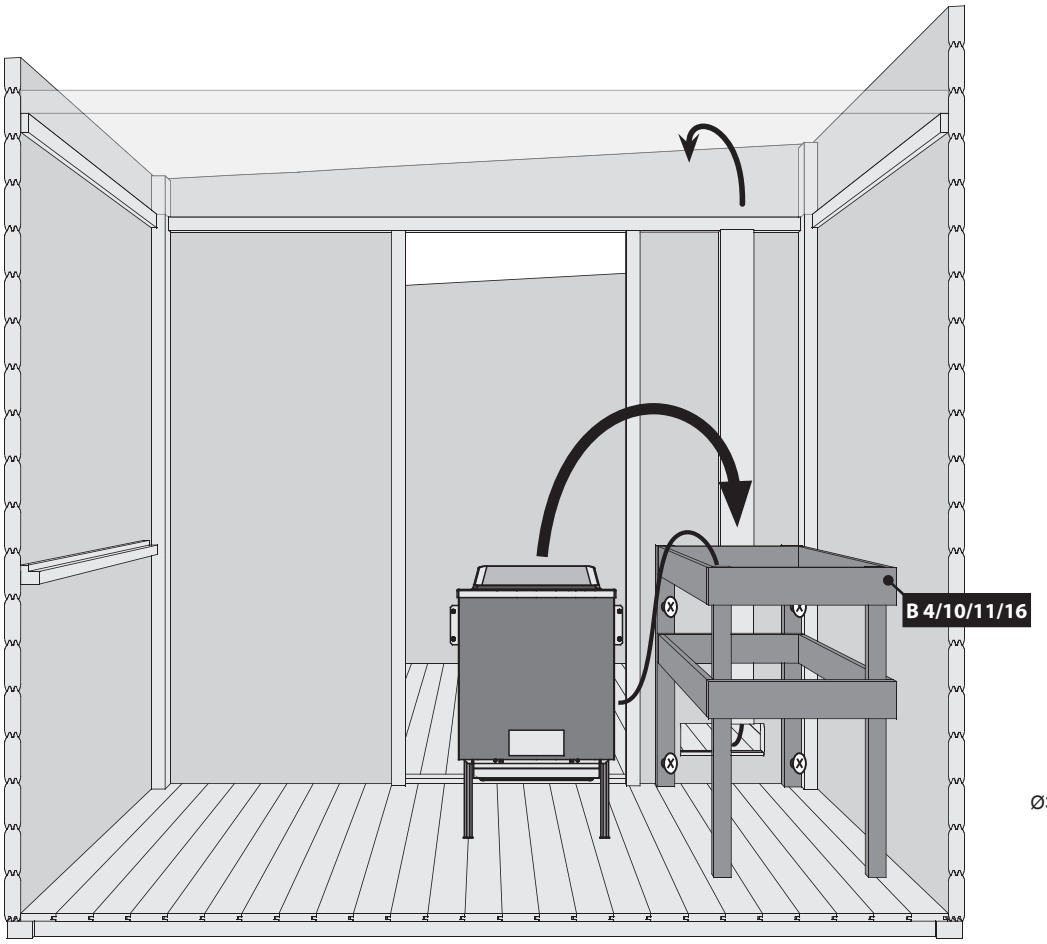
30

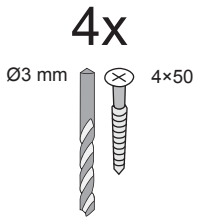




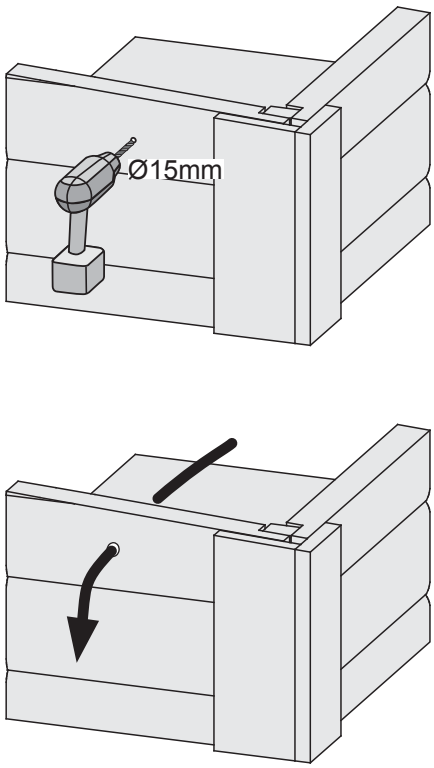


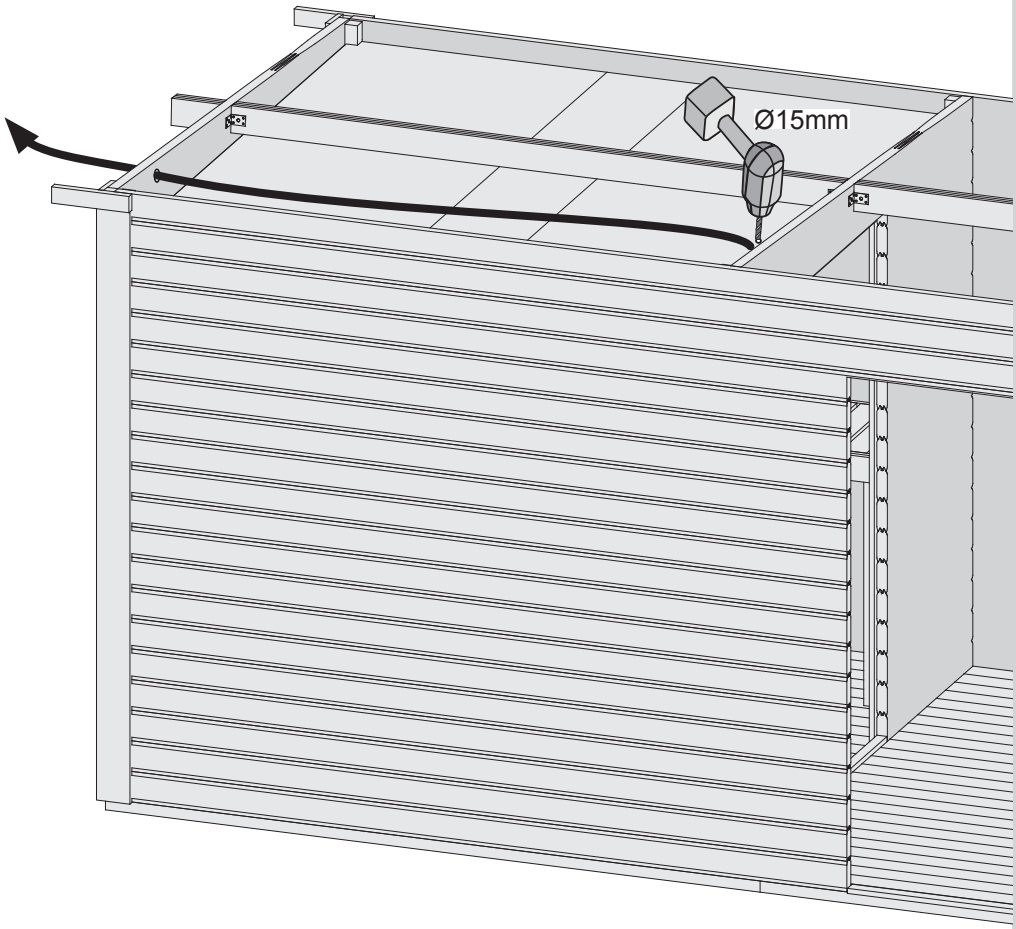
31



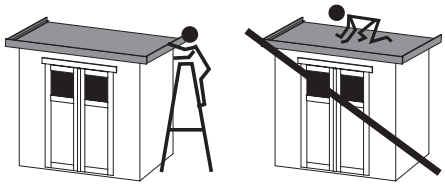


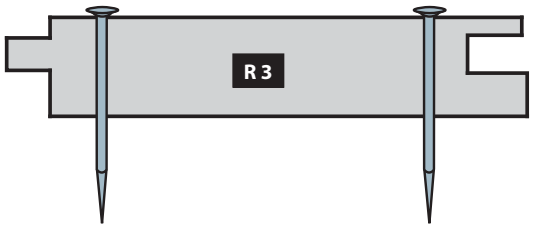
32

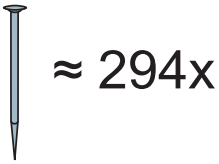




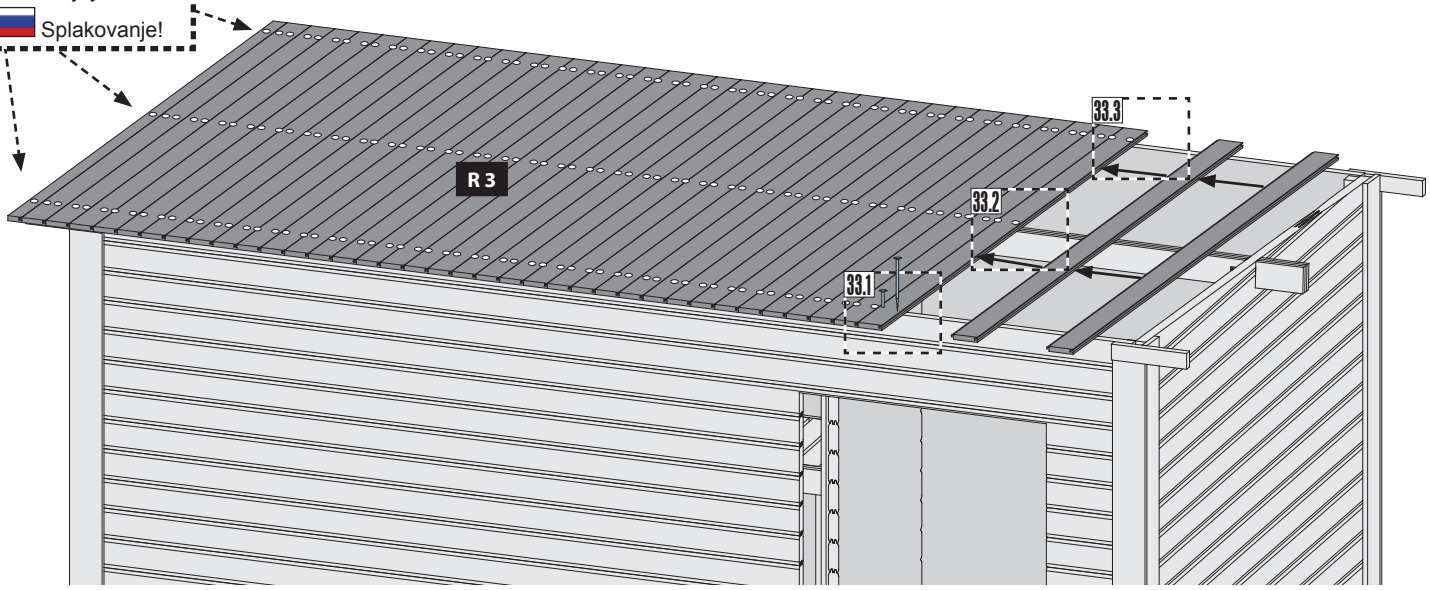
33



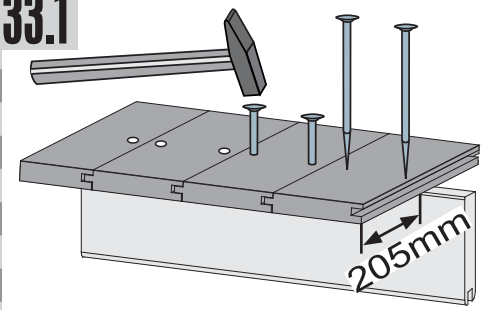




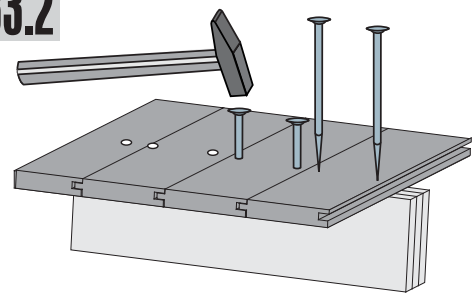
Bündig!
Flush!
Affleurement!
Gelijk!
I flugt!
Aras!
Combacia!
Stejný!
Splakovanje!



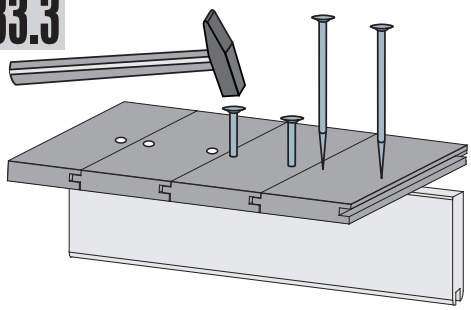
33.1



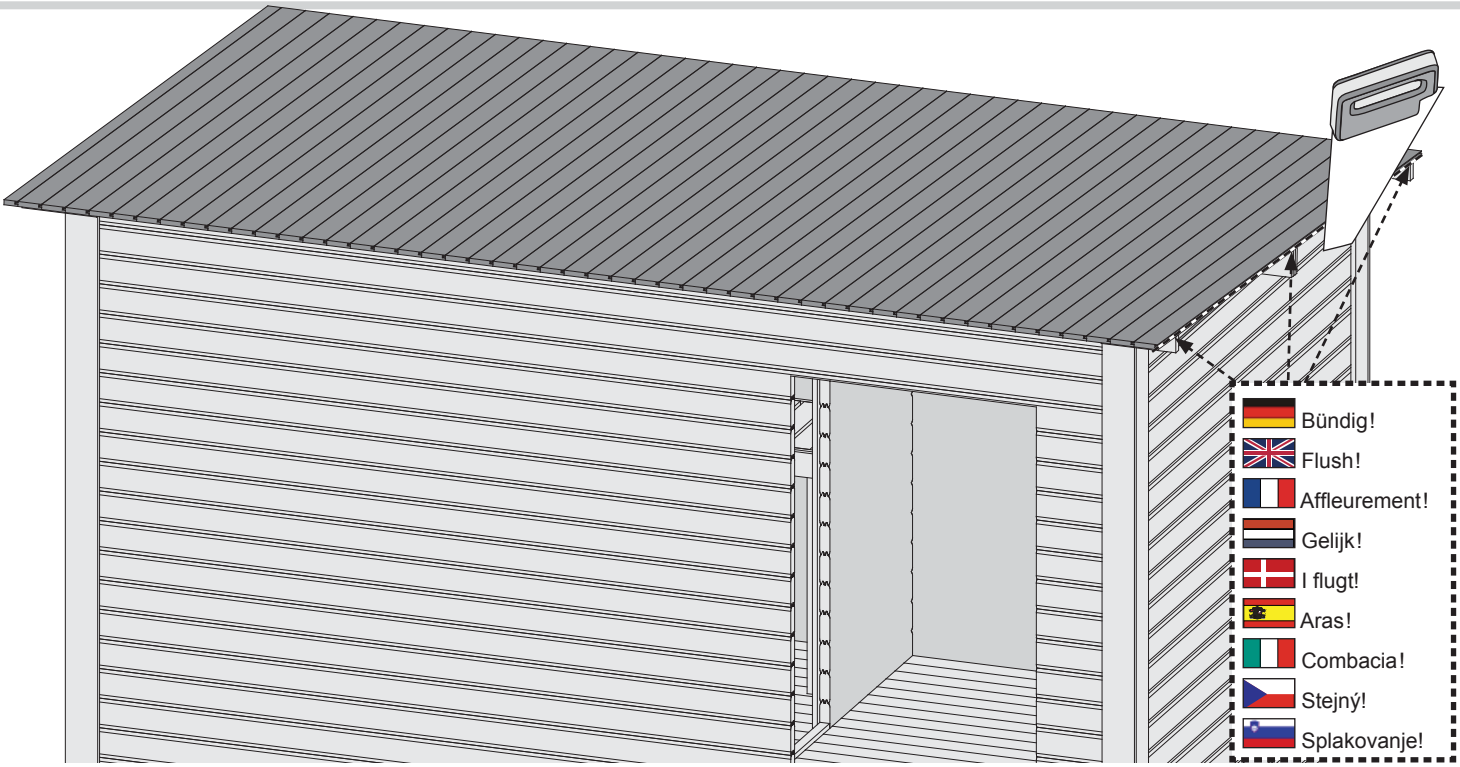
33.2



33.3

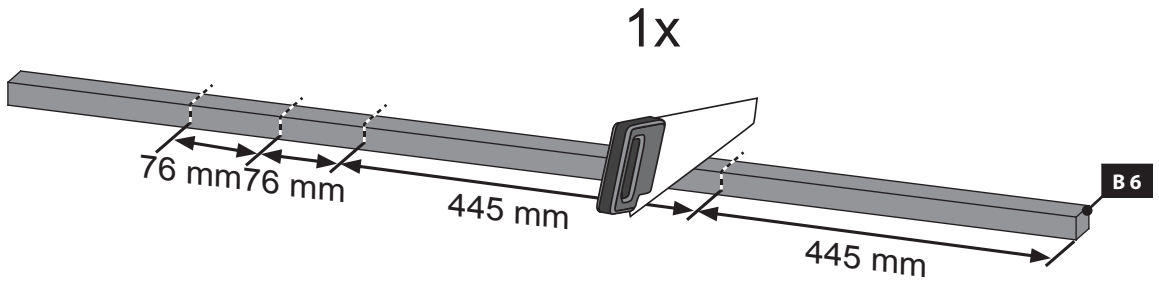


34

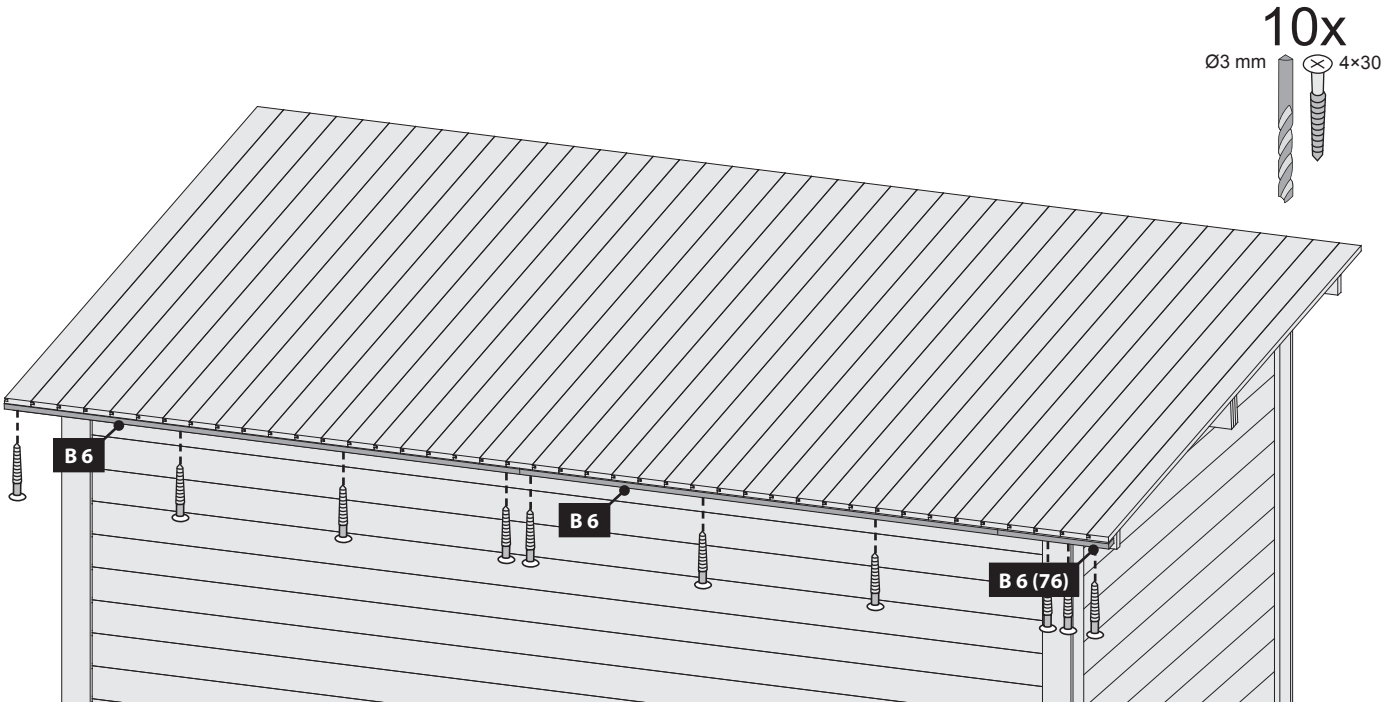


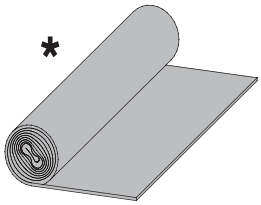
Bündig!
Flush!
Affleurement!
Gelijk!
I flugt!
Aras!
Combacia!
Stejný!
Splakovanje!

35

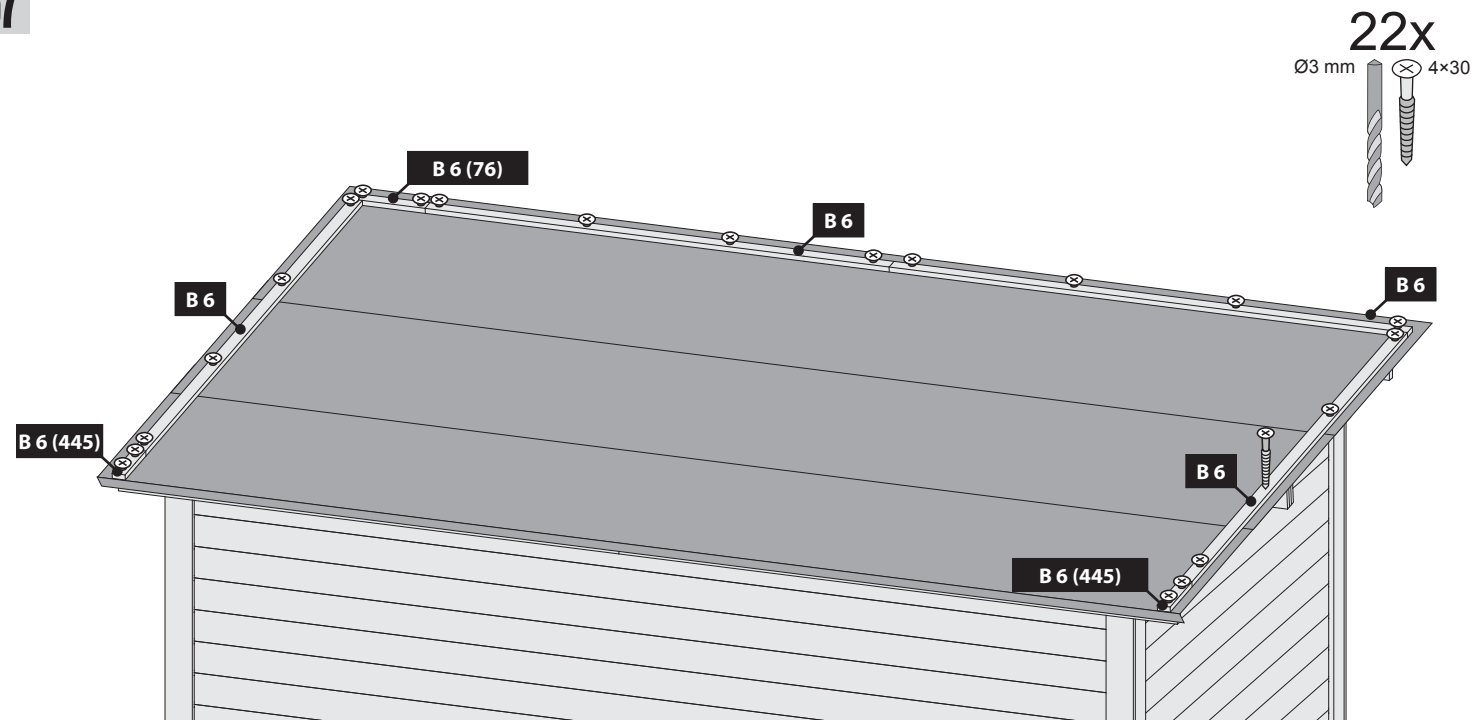

1x
76 mm
76 mm
445 mm
445 mm
B 6

36


10x
Ø3 mm
4×30
B 6
B 6
B 6 (76)


*

37


22x
Ø3 mm
4×30
B 6 (76)
B 6
B 6
B 6
B 6 (445)
B 6
B 6 (445)

Montage Bitumendachbelag
Roofing felt installation
Montage de toiture en bitume
Montage dakvilt
Samling bitumen tagdækning
Montaje de tela asfáltica
Copertura bituminosa
montáž střešní krytiny
Montaža bitumenske strešne kritine

Achtung, dies ist nur ein Verlegebeispiel!

Die Anzahl der Bahnen richtet sich nach Ihrer Hausgröße. Verbindungen zwischen den Bahnen sind mit einer Überlappung von ca. 10 cm auszuführen. Das Dach ist nicht begehbar. Die Konstruktion ist für eine Gesamtbelastung (Schnee, Wind) und nicht für eine Punktbelastung ausgelegt. Zur Montage empfehlen wir eine bauseitige Abstützung des Daches von unten. Die Abdichtung der Dachflächen zu angrenzenden Bauteilen mit Bitumendichtmasse ist bauseits zu lösen! Sofern es sich um ein Haus mit Satteldach handelt, sollte bei der Verwendung von Dachschindeln keine Voreindeckung mit Dachpappe vorgenommen werden. Hier sollte lediglich an den beiden Traufseiten ein 20 cm breiter Streifen mit Überstand angebracht werden. Bei Häusern mit einem Tonnendach, verlegen Sie bitte einen Bitumenbelag unter die Schindeln. Bei einem Flachdach ist die Verlegung von Dachschindeln nicht möglich!

Note! This description is only an example!

The number of bitumen strips to be used depends on your actual house size. When joining rolls of roofing felt end to end, the overlap must be aproxximately 10cm. The roof is not safe to walk on. The roof is designed for a total load (snow, wind) and not for a point load. We recommend you to always support the roof from below during installation. The sealing of the roof surfaces to adjacent components with bitumen sealant has to be effected by the customer! If it is a saddle-roofed house, do not use roofing tiles for roofing. In this case, a 20 cm wide strip of bitumen with overhang should be installed on both sides of the eaves. For houses with a tonne roof, please install a bitumen roofing under the shingles. In the case of a flat roof the laying of roof shingles is not possible!

Attention, il s'agit uniquement d'un exemple de pose!

Le nombre de bandes de bitume utilisés dépend de la dimension de la maison. La jointure des bandes de bitume doit être réalisée avec un chevauchement de 10 cm. Ne pas marcher sur le toit! La construction est appropriée pour une charge totale (neige, vent) et ne pas une charge ponctuelle sur un point précis. Lors du montage, il vous est recommandé de soutenir le toit d'en dessous. L'imperméabilisation des surfaces de toit aux composants adjacents avec un mastic de bitume doit être effectuée par le client! Lorsque vous utilisez des bardeaux pour couvrir une maison avec un toit à deux versants, ne jamais utiliser toiture en bitume ci-dessous. Pour les maisons avec toit en berceau, poser du carton bitumé sous les bardeaux. Pour les maisons de toit plat de la pose de bardeaux de toiture n'est pas possible!

Let op, dit is slechts een montagevoorbeeld!

Het aantal dakviltbanen is afhankelijk van de grootte van uw huis. Verbindingen tussen de stroken uit te voeren met een overlapping van ongeveer 10 cm. Het dak is niet beloopbaar. De constructie is ontworpen voor een totaalbelasting (sneeuw, wind) en niet voor een puntbelasting. Voor de montage adviseren we te voorzien in een zelf aan te brengen steun voor het dak van onderen. De afdichting van de dakoppervlakken van aangrenzende componenten met bitumen afdichtmiddel op te lossen door de klant! Als het gaat om huis met een zadeldak, mag geen Voreindeckung worden gemaakt met dakleer in het gebruik van dakbedekking gordelroos. Hier, moet alleen de twee dakrand zijden een 20cm brede strook dakleer aan te leggen met een overstek. Voor huizen met een dak vat installeer dan een dakleer onder de gordelroos. Met een plat dak leggen shingles is niet mogelijk!

Bemærk, dette er kun et monteringseksempel!

Antallet af påkrævede ruller af tagbeklædning afhænger af husets faktiske størrelse. Ved sammenføjning af tagdækning ruller ende til ende, skal overlapningen være 10 cm. Når du kun bruger 4 baner af tagpap, skal du altid dække den vandrette kantbjælke med rullerne fra begge sider. Taget er ikke sikkert at gå på. Taget er designet til en total belastning (sne, vind) og ikke for en punktbelastning. Vi anbefaler at du altid støtter taget nedenunder under installationen. Tætningen af tagfladerne til vindbrættet i forenderne skal løses af kunden! Når du bruger tagshingles til at inddække et hus med gavltag, skal du altid bruge underpap tagbeklædningen. Her lægges et 20 cm bredt bånd af tagbeklædning med overlæg på begge sider. Monter altid underpap tagbeklædningen under tagshingles til huse med et buet tag. Ved fladt tag kan tagshingles ikke anvendes!

Cuidado, éste es sólo un ejemplo de instalación!

La cantidad de tiras de tela asfáltica depende del tamaño de su caseta. Las juntas de tela en una tira se realizan solapando la tela asfáltica 10 cm. El techo no es transitable. La construcción está preparada para cargas totales (nieve, viento) y no para cargas puntuales. Para el montaje se recomienda apuntalar el techo por debajo. A menos que haya una casa de techo a dos aguas, sin Voreindeckung debe hacerse con tela asfáltica en el uso de tejas para techos. En este caso, sólo los dos aleros partes deben ser de una amplia franja de 20 cm de tela asfáltica que deben colocarse con un voladizo. Para las casas con el techo abovedado y por favor, instale un techo sintió debajo de las tejas. Con un techo plano por el que las tejas no es posible!

Attenzione, questo è solo un esempio di posa!

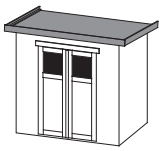
La quantità dei rulli di cartone catramato dipende dalle dimensioni della casa. Il concatenamento tra i nastri deve essere effettuata con una sovrapposizione di circa 10 cm. Non salire sul tetto. La costruzione è progettata per un carico diffuso (neve, vento) e non per una concentrazione puntuale del peso. Per il montaggio si consiglia un supporto del tetto con una costruzione posta sotto di esso. Se si dispone di una casa con un tetto a capanna e si desidera utilizzare tegole di copertura, deve essere posato senza fogli di bitume. Qui, un largo 20 cm striscia di bitume deve essere montato esclusivamente ad entrambi i lati della grondaia sporgente 20 cm. Per le case con fogli di bitume per tetti a botte sotto il fuoco di Sant'Antonio da installare. Si prega di non utilizzare il fuoco di Sant'Antonio Dackdeckung con un tetto piatto.

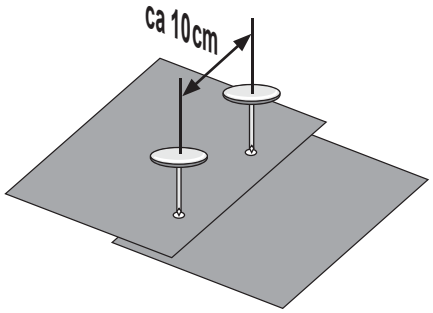
Pozor, toto je jen příklad, kterým!

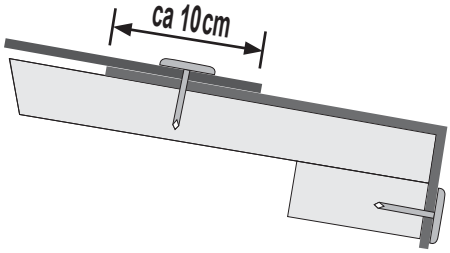
Počet Dachpappbahnen závisí na velikosti domu. Spojení mezi asfaltem pásu má být provedena s přesahem asi 10 cm. Při použití pouze čtyři běhy ne Firstbahn použití, boční panely s ležel přes hřeben. Střecha není přístupný. Konstrukce je (sníh, vítr) a není určen pro bodové zatížení na celkové zatížení. Pro montáž doporučujeme znovu podporu na místě střechy zespodu. Utěsnění střešních oblastí do podhledů na čelních plochách je na místě řešit! Máte-li dům se sedlovou střechou, je třeba žádné Asfaltové pásy umístěny pod šindele. Zde je 20 cm široký pás střešní plsť je pouze na obou stranách okapového se supernatantem odloženou. Pro rodinné domy s valenou střechou prosím ležel lepenkový pod šindelem. Pro ploché střechy domů pokládka střešních šindelů není možné!

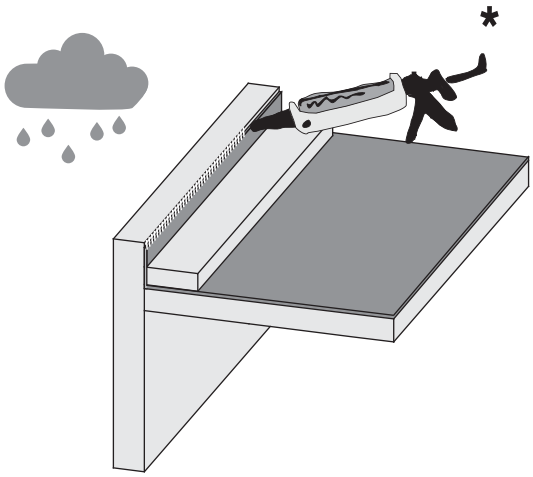
Pozor, to je le primer namestitve!

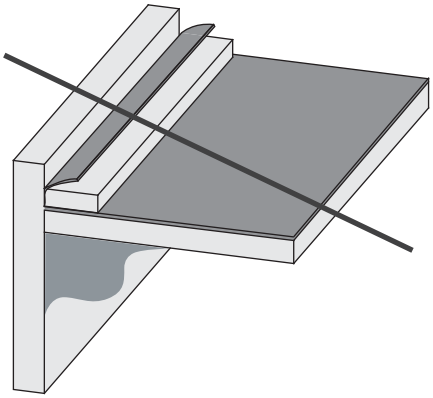
Priložena bitumenska strešna kritina je namenjena začetnemu prekrivanju in jo je treba po dveh mesecih dopolniti z lastnim izdelkom. Število listov je odvisno od velikosti vaše hiše. Stiki med ploščami morajo biti izvedeni s prekrivanjem približno 10 cm. Po strehi se ne sme hoditi. Konstrukcija je zasnovana za splošno obremenitev (sneg, veter) in ne za točkovno obremenitev. Pri montaži priporočamo, da streho od spodaj podpre stranka. Tesnjenje strešnih površin s sosednjimi gradbenimi elementi z bitumensko tesnilno maso mora rešiti stranka! Če gre za hišo z dvokapno streho, pri uporabi strešnikov ni treba izvesti predhodnega prekrivanja s strešno lepenko. V tem primeru je treba na obeh straneh ostrešja uporabiti le 20 cm širok pas s previsom. Pri hišah s sodasto streho pod skodle položite bitumensko prevleko. Na ravno streho ni mogoče položiti skodel!

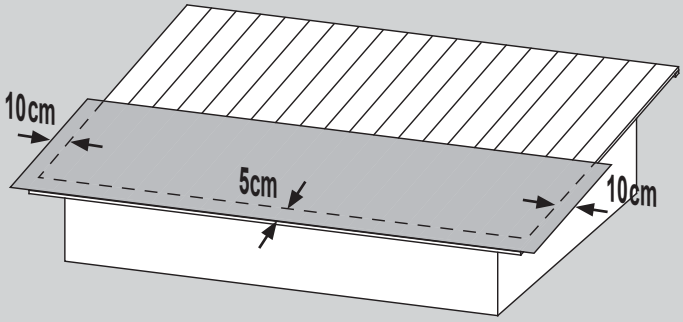


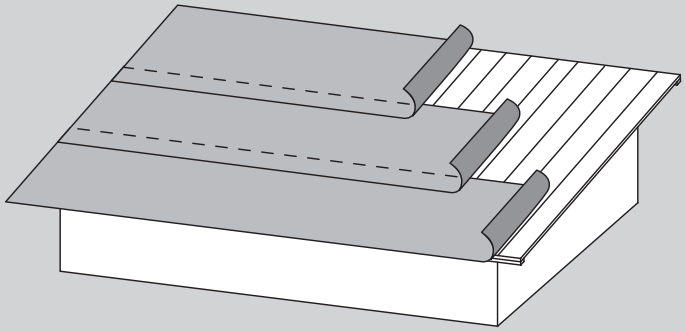

ca 10cm

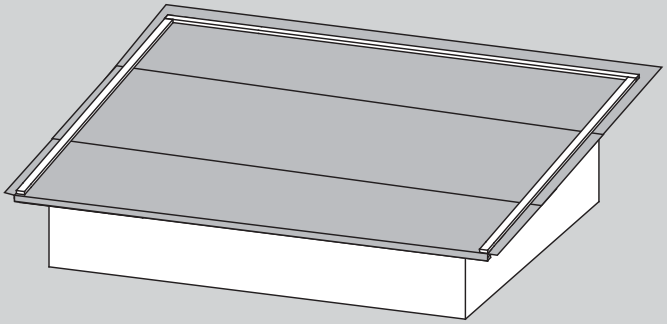

ca 10cm

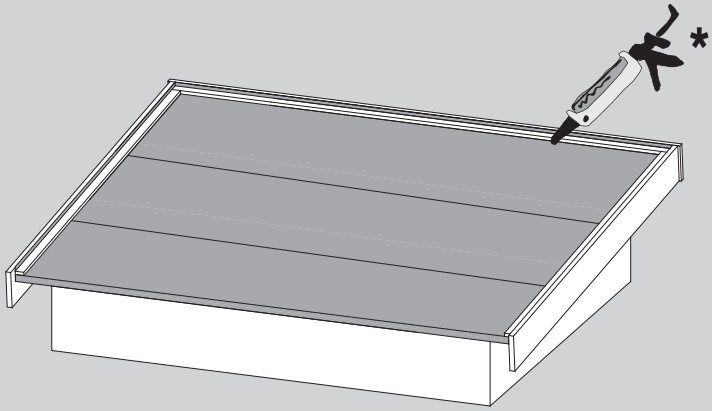

*

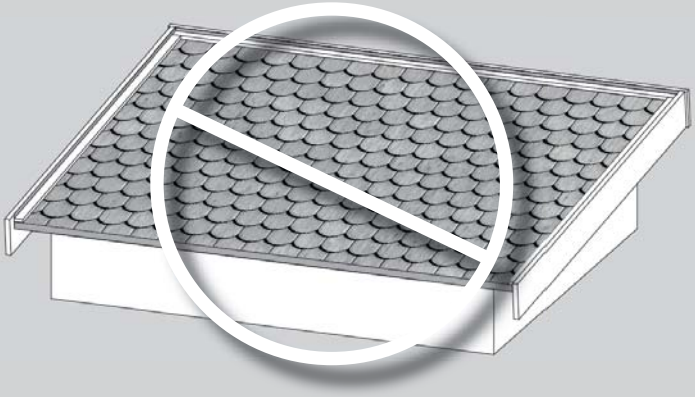



10cm
5cm
10cm

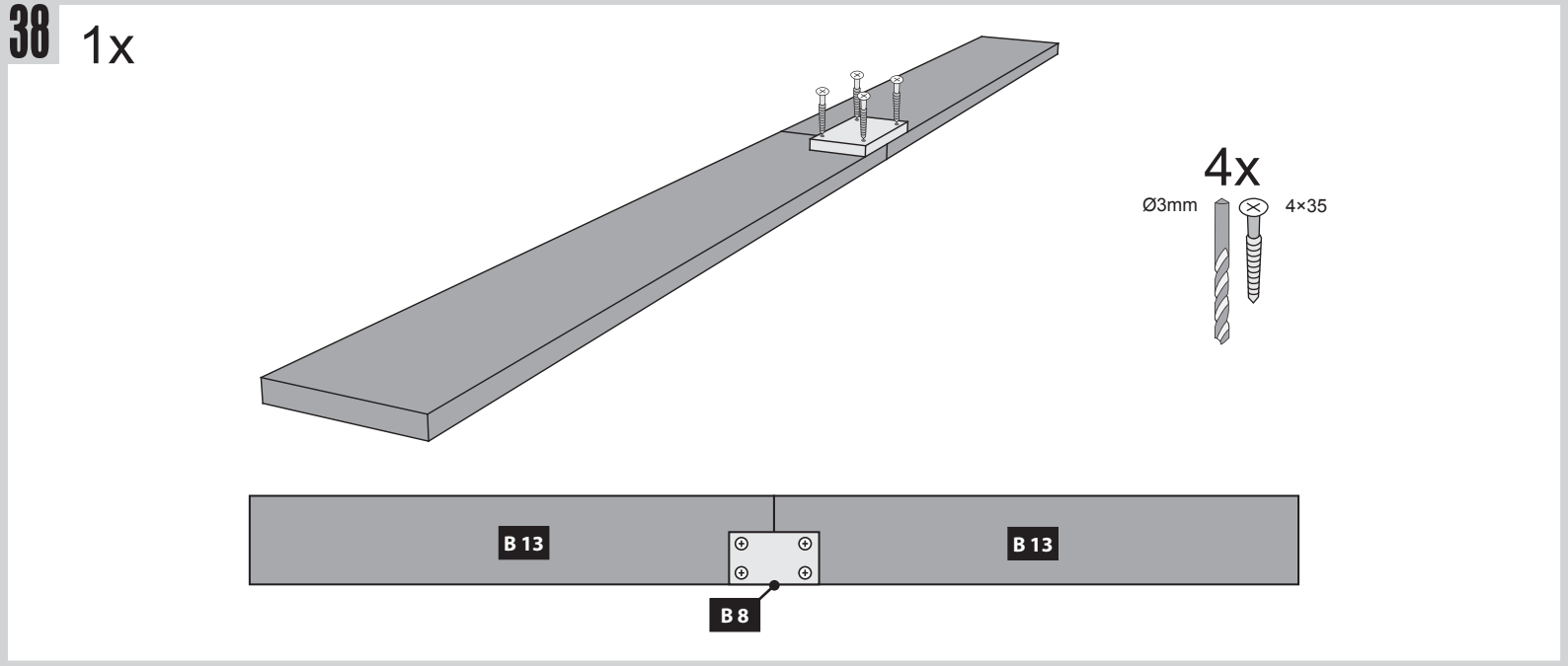




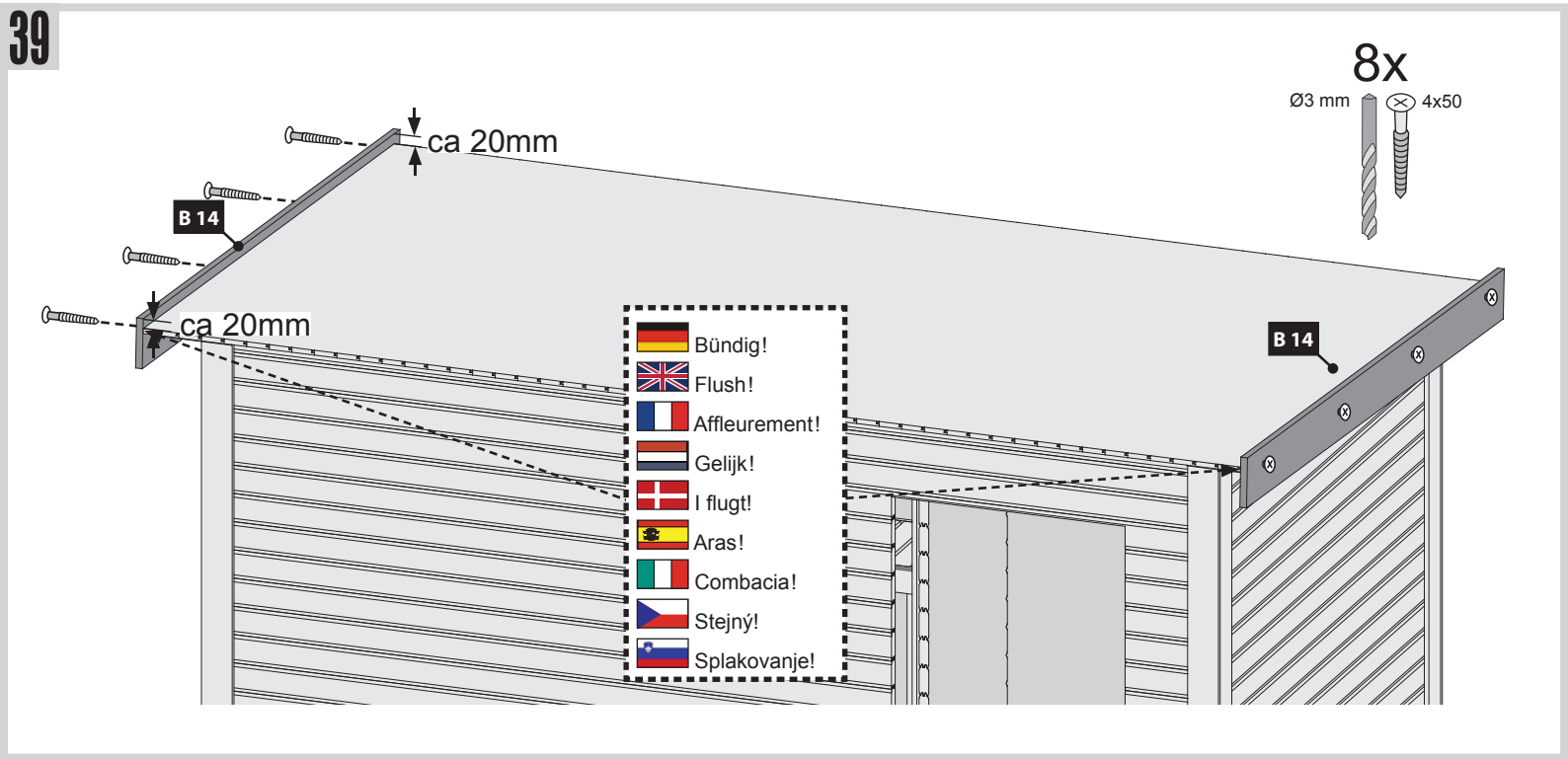

*



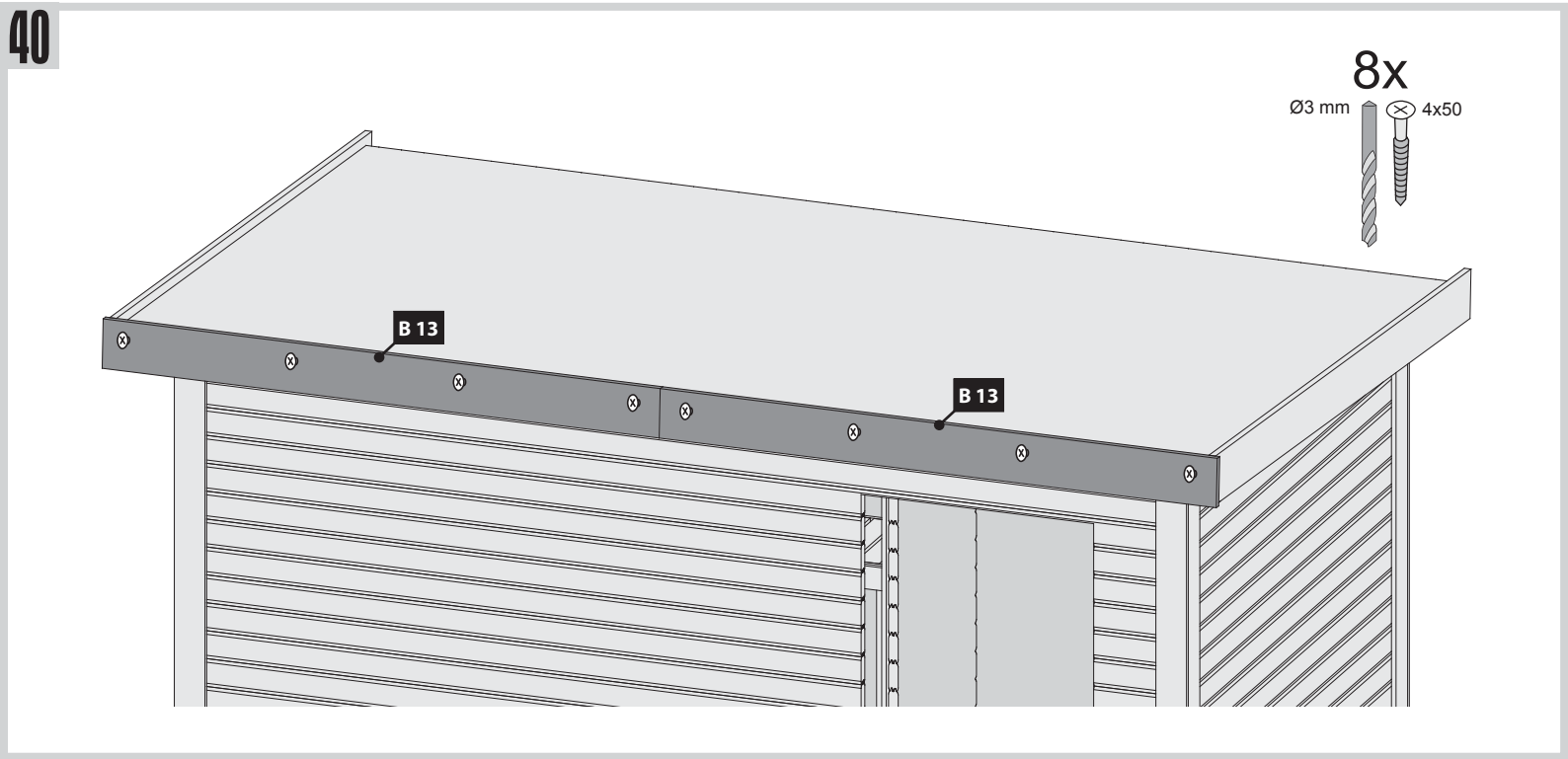
38

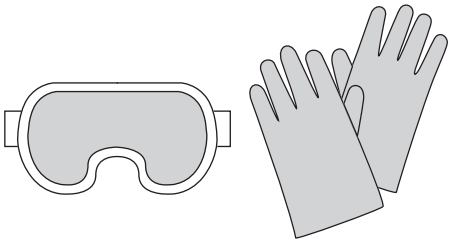

1x
4x
Ø3mm
4×35
B 13
B 13
B 8

39


8x
Ø3 mm
4x50
ca 20mm
B 14
ca 20mm
B 14
Bündig!
Flush!
Affleurement!
Gelijk!
I flugt!
Aras!
Combacia!
Stejný!
Splakovanje!

40


8x
Ø3 mm
4x50
B 13
B 13



41

Tür in den Rahmen legen

Put the door in the frame

Mettez la porte dans le cadre

Plaats de deur in het frame

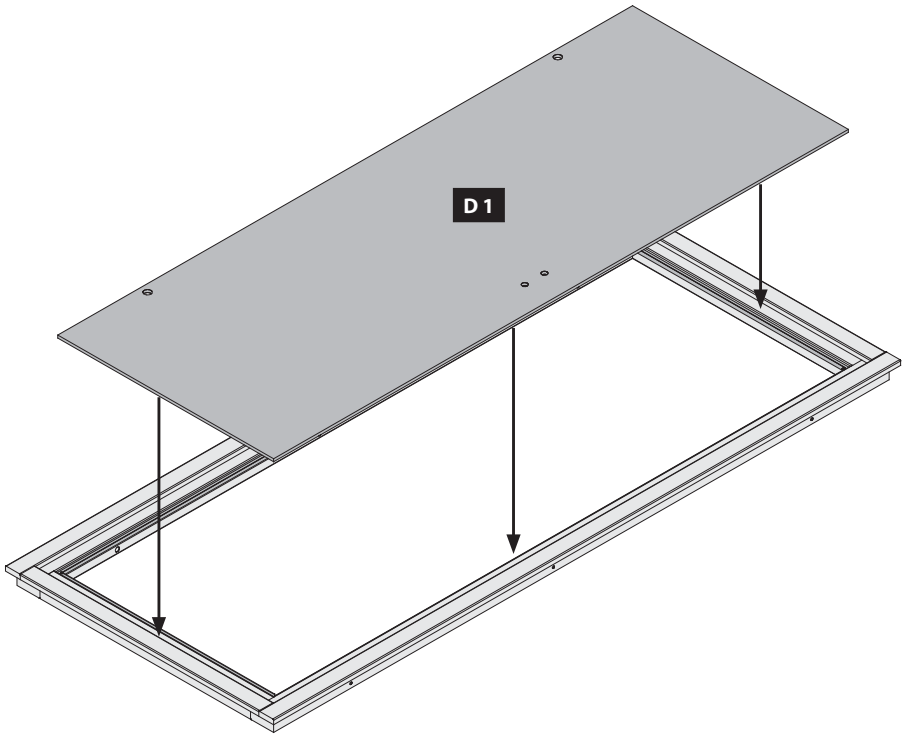
Sæt døren i rammen

Pon la puerta en el marco

Metti la porta nel telaio

Vložte dveře do rámu

Vrata namestite v okvir



Tür im Rahmen ausrichten

Center the door in the frame

Aligner la porte dans le cadre

Lijn de deur in het frame uit

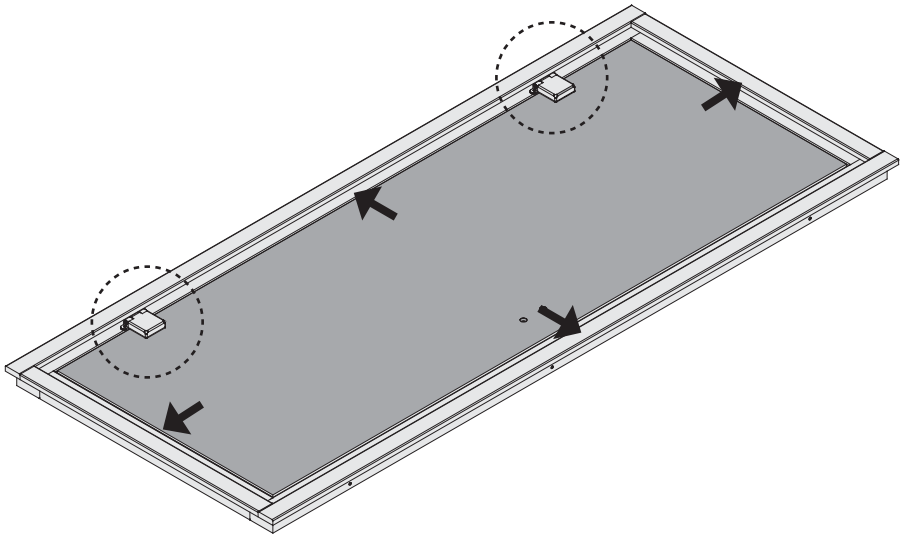
Juster døren i rammen

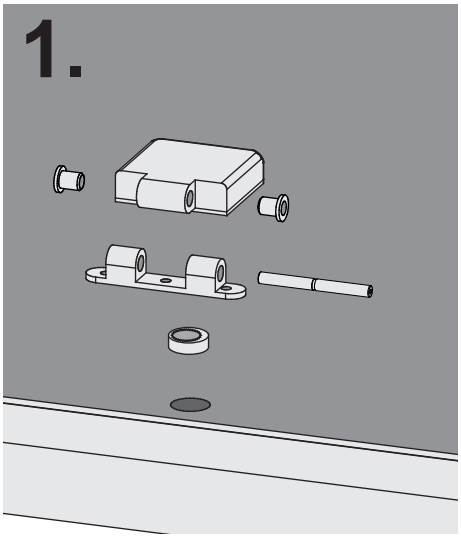
Alinea la puerta en el marco

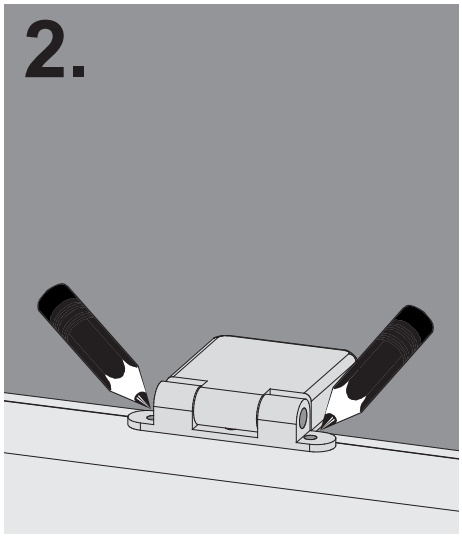
Allinea la porta nella cornice

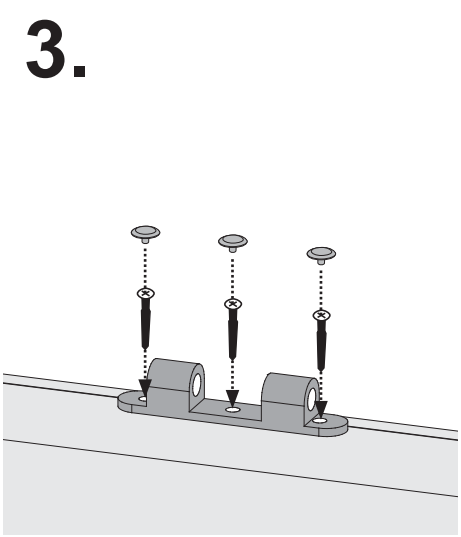
Zarovnejte dveře do rámu

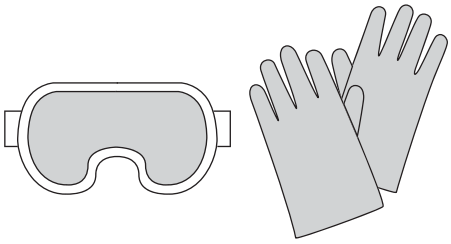
Poravnajte vrata v okvir

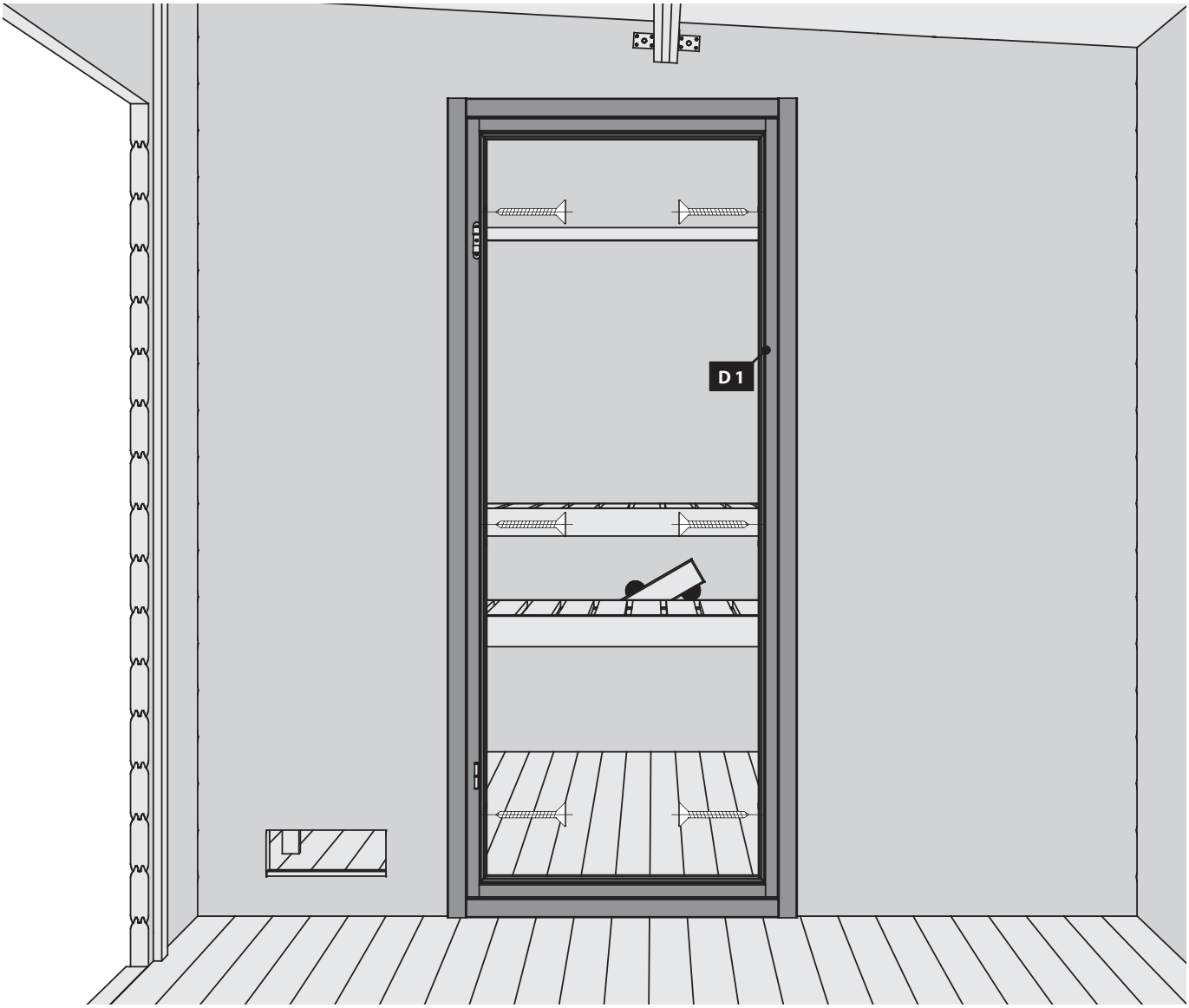


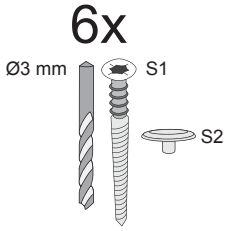




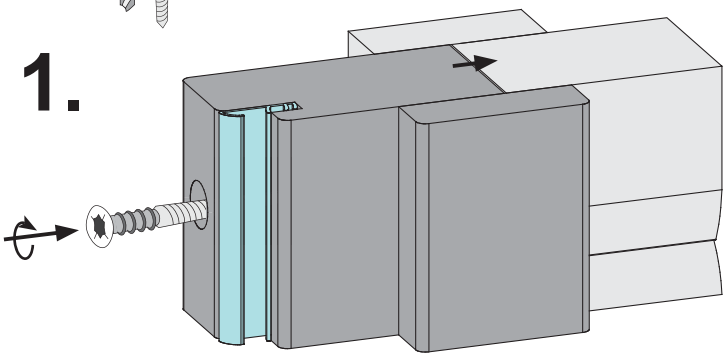




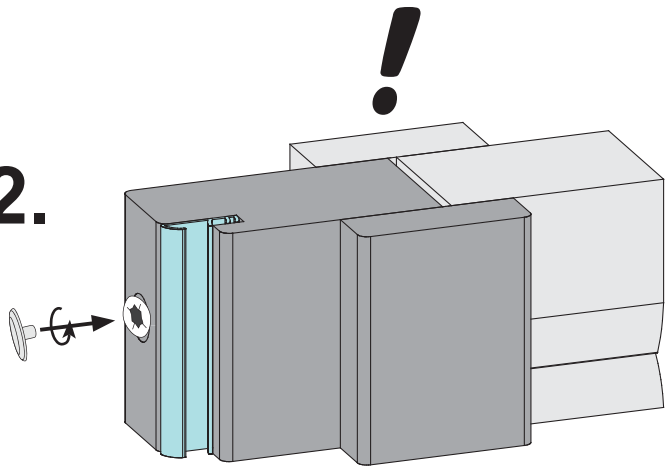


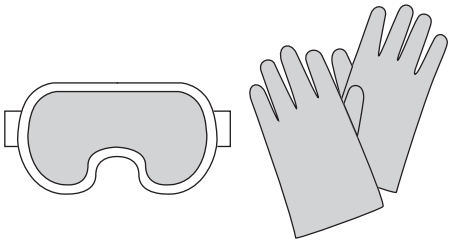


1.

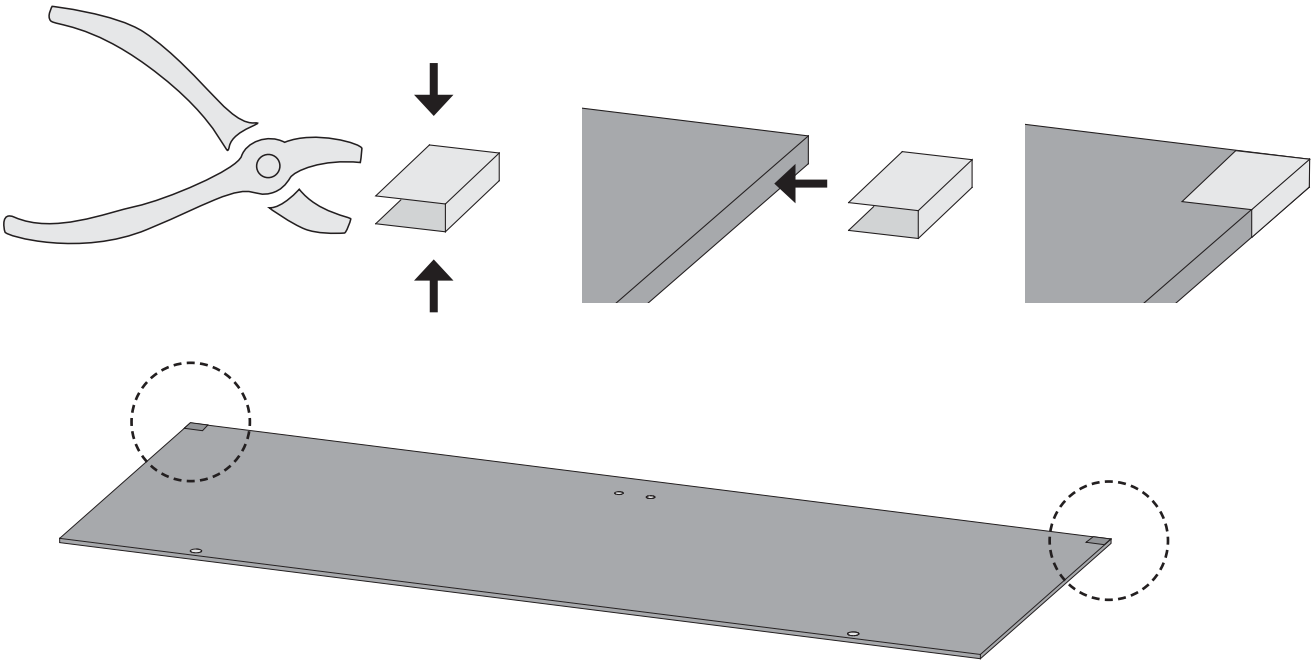


2.

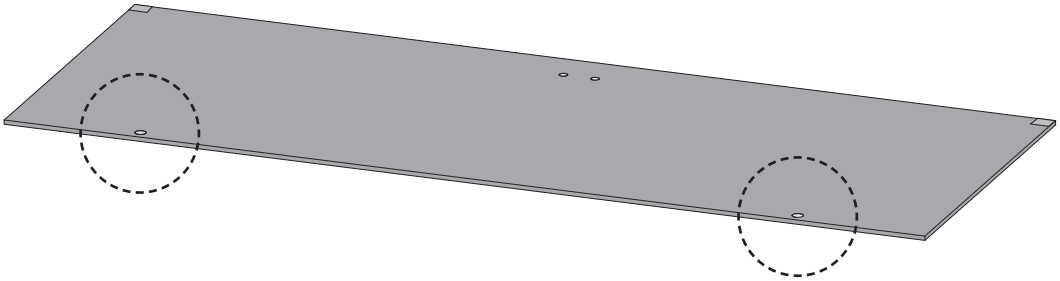


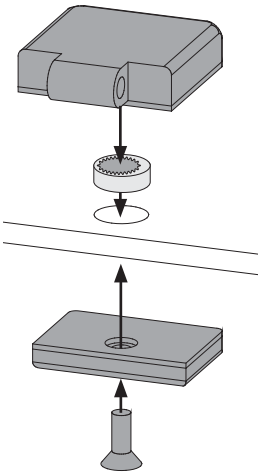


43



44





Alle Verstell-Excenter müssen in der Glasscheibe die gleiche Grundstellung haben

All adjustable eccentrics must have the same basic adjustment in the glass panel

Tous les excentreurs de positionnement doivent avoir la même position de base dans la vitre

Alle excentrische verstelelementen moeten in dezelfde stand in de glasplaat worden geplaatst

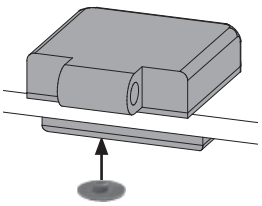
Alle justeringsexcentricer skal have samme grundlæggende position i glasruden

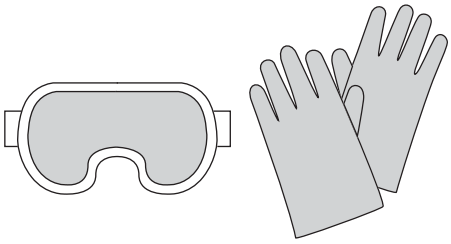
Todos los excéntricos regulables tienen que tener la misma posición base en la hoja de cristal

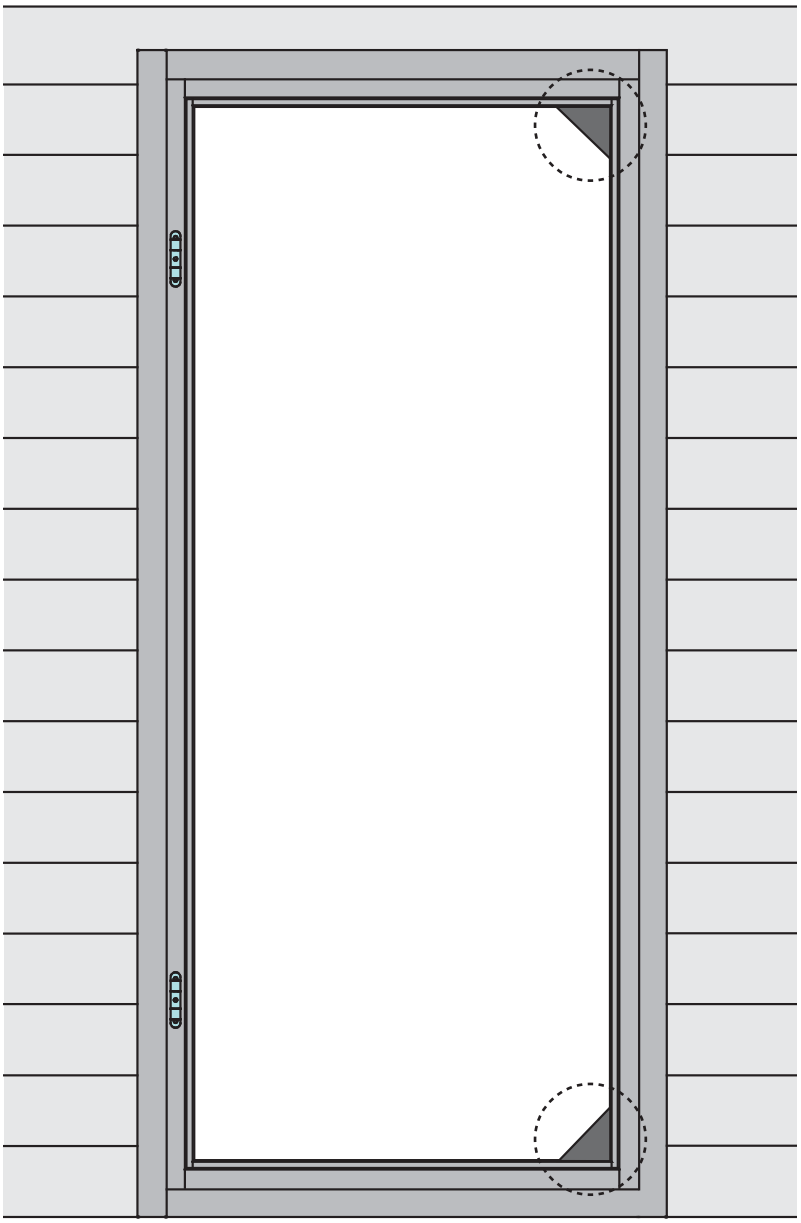
Tutti gli eccentrici di regolazione devono avere la stessa posizione base nella lastra di vetro

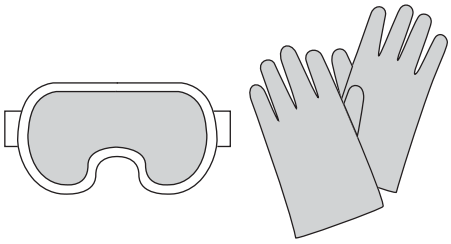
šechny nastavovací podivínů musí mít stejný základní polohy ve skle

Vsi nastavitveni ekscentri morajo imeti enak osnovni položaj v steklu.









Alle Verstell-Excenter müssen in der Glasscheibe die gleiche Grundstellung haben

All adjustable eccentrics must have the same basic adjustment in the glass panel

Tous les excentreurs de positionnement doivent avoir la même position de base dans la vitre

Alle excentrische verstelelementen moeten in dezelfde stand in de glasplaat worden geplaatst

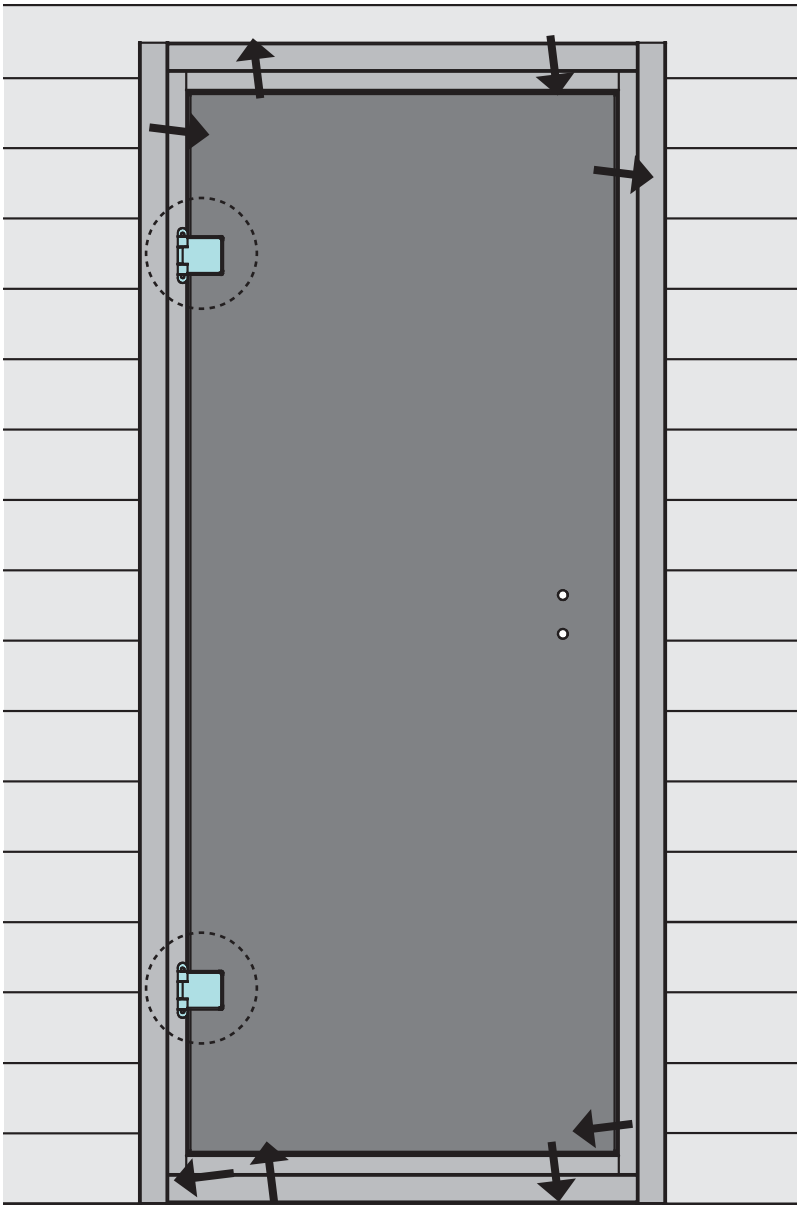
Alle justeringsexcentricer skal have samme grundlæggende position i glasruden

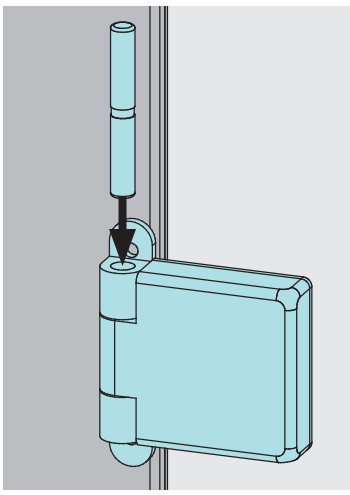
Todos los excéntricos regulables tienen que tener la misma posición base en la hoja de cristal

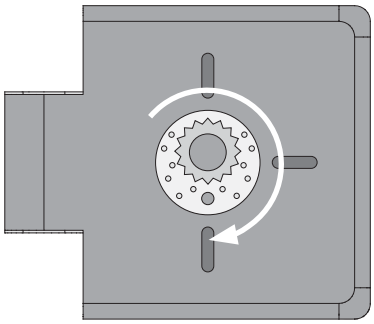
Tutti gli eccentrici di regolazione devono avere la stessa posizione base nella lastra di vetro

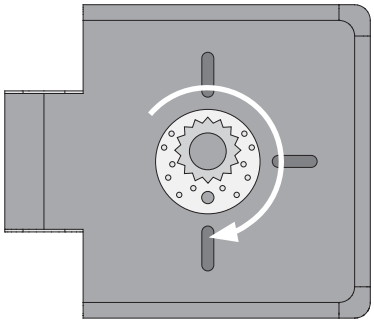
šechny nastavovací podivínů musí mít stejný základní polohy ve skle

Vsi nastavitveni ekscentri morajo imeti imeti enak osnovni položaj v steklu

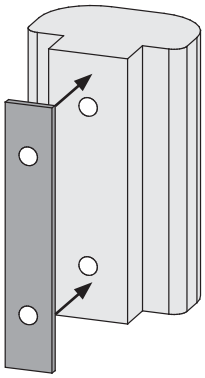




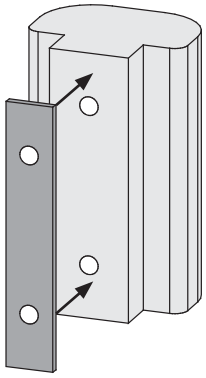


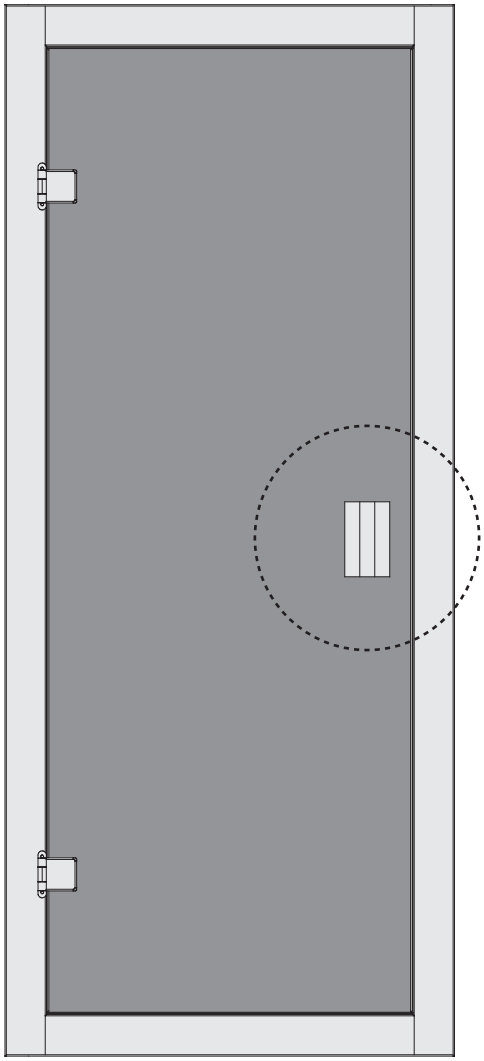


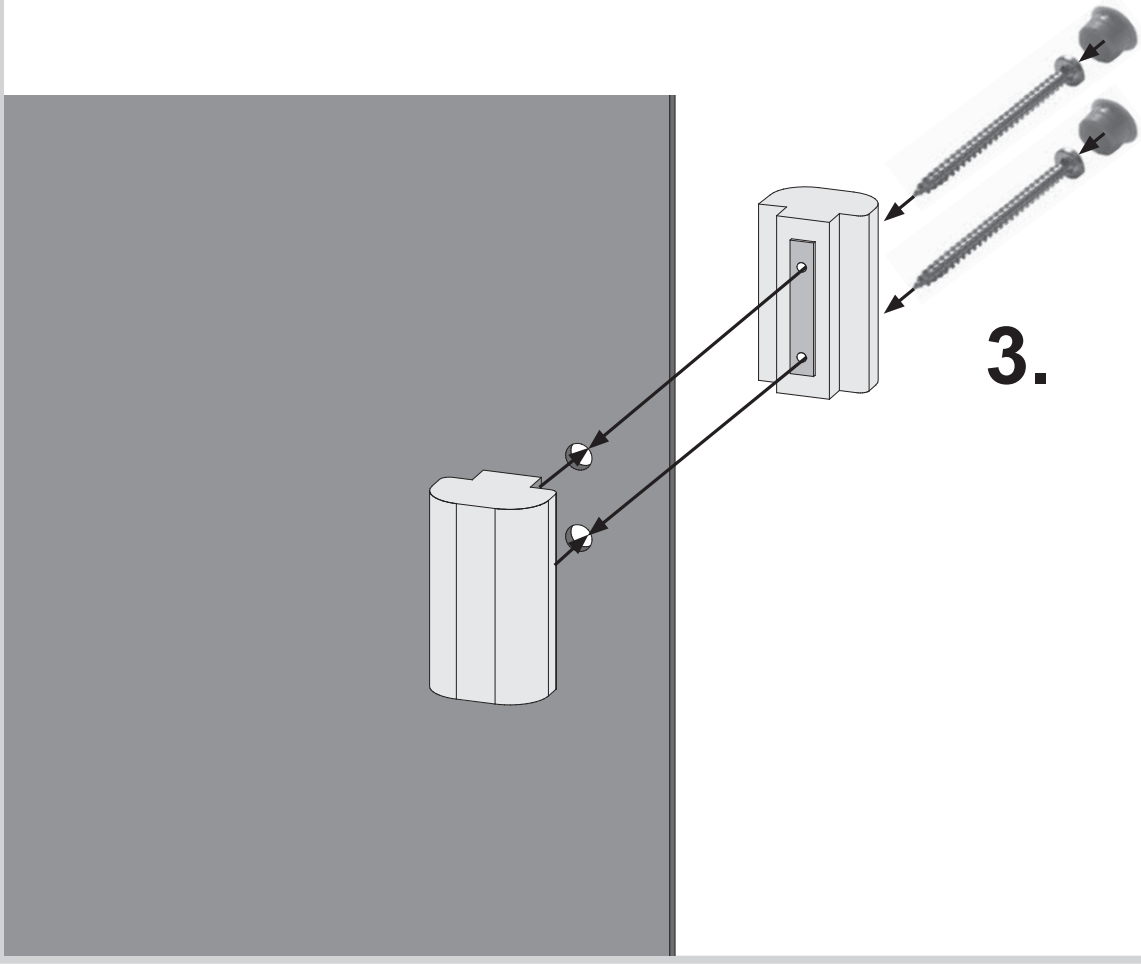
1.

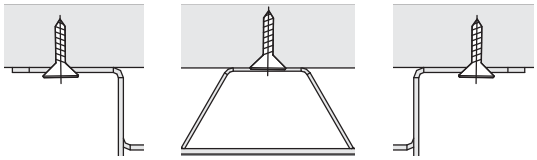
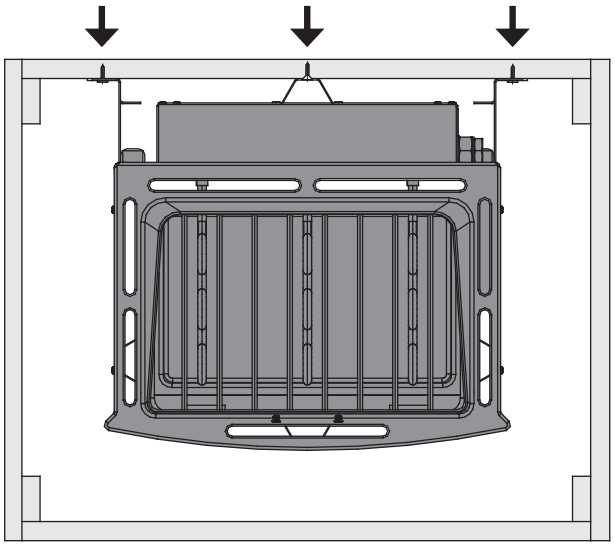


2.







3.

Ofenbefestigung
oven fixing
fixation four
oven vaststelling
ovn fastsættelse
fijación horno
fissaggio forno
upevňovací trouba
Montaža peči